

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 369



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 57

24 ta' Diċembru 2014

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2014/948/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2014 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde** 1

Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde 3

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1385/2014 tal-15 ta' Diċembru 2014 dwar l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd skont il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde** 31
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1386/2014 tad-19 ta' Awwissu 2014 li jemenda l-Anness III għar-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li japplika sistema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati** 33
- ★ **Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1387/2014 tal-14 ta' Novembru 2014 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 li japplika l-arrangamenti għall-prodotti li joriġinaw f'ċerti stati li huma parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, Karibej u Paċifiċi (AKP) previsti fi ftehim li jistabbilixxu, jew li jwasslu biex jiġu stabbiliti, Ftehim ta' Shubija Ekonomika** 35

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1388/2014 tas-16 ta' Diċembru 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji tal-ghajnuna lil impriži li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura huma kompatibbli mas-suq intern b'applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea	37
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1389/2014 tas-16 ta' Diċembru 2014 li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mnizzla fir-registru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti [Beaufort (DPO)]	64
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1390/2014 tad-19 ta' Diċembru 2014 li jemenda l-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010, fir-rigward tas-sustanza "epinomektina" ⁽¹⁾	65
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1391/2014 tat-23 ta' Diċembru 2014 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	68

DEĊIŻJONIJET

2014/949/UE, Euratom:

★ Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Diċembru 2014 li tahtar l-Ombudsman Ewropew	70
2014/950/UE:	
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2014 dwar l-eskluzjoni mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ta' ċertu nfiq imġarrab mill-Istati Membri skont it-Taqsima tal-Garanziji tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), skont il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) (notiikata bid-dokument C(2014) 10135)	71

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABBILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2014/951/UE:

★ Deciżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà EUFOR RCA/6/2014 tas-16 ta' Diċembru 2014 dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Forza tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUFOR RCA) u li tħassar id-Deciżjoni EUFOR RCA/1/2014	76
2014/952/UE:	
★ Deciżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà EUMM Georgia/1/2014 tas-19 ta' Diċembru 2014 dwar il-hatra tal-Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja (EUMM Georgia)	78

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-15 ta' Diċembru 2014

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde

(2014/948/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fid-19 ta' Diċembru 2006, il-Kunsill approva billi adotta r-Regolament (KE) Nru 2027/2006 ⁽¹⁾, il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Kap Verde (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").
- (2) Il-Protokoll maqbul bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija bejn iż-żewġ partijiet ⁽²⁾ skada fil-31 ta' Awwissu 2014.
- (3) Il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni tinneogzja mar-Repubblika tal-Kap Verde protokoll ġdid (minn hawn 'il quddiem "il-Protokoll") li jagħti opportunitajiet ta' sajd lill-bastimenti tal-Unjoni fiż-żona tas-sajd li fiha r-Repubblika tal-Kap Verde teżercita s-sovranità u l-ġurisdizzjoni tagħha fis-settur tas-sajd.
- (4) Wara li saru n-negozjati, il-Protokoll ġie inizzjalat fit-28 ta' Awwissu 2014.
- (5) Sabiex jiġi żgurat li l-bastimenti tal-Unjoni jkunu jistgħu jkomplu l-attivitajiet tas-sajd tagħhom, lil-Protokoll il-ġdid għandu jiġi applikat b'mod provviżorju mid-data tal-iffirmar tiegħu, kif previst fl-Artikolu 15 tiegħu.
- (6) Il-Protokoll għandu jiġi ffirmat u applikat b'mod provviżorju, sa ma jitlestew il-proċeduri mehtieġa għall-konklużjoni tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde huwa awtorizzat, soġġett għall-konklużjoni tal-Protokoll imsemmi.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2027/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' Kap Verde (ĠU L 414, 30.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 181, 9.7.2011, p. 2.

It-test tal-Protokoll jinsab mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill ghandu jahtar il-persuna jew persuni bis-setgha tal-firma tal-Protokoll, fisem l-Unjoni.

Artikolu 3

Skont l-Artikolu 15 tieghu, il-Protokoll ghandu japplika b'mod provvizorju mid-data tal-iffirmar tieghu sa ma jitlestew il-proċeduri mehtieġa għall-konkluzjoni tieghu.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

M. MARTINA

PROTOKOLL**bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde***Artikolu 1***Perjodu ta' applikazzjoni u l-opportunitajiet tas-sajd**

1. Għal perjodu ta' erba' snin mid-data tal-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll, l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd għandhom jiġu stabbiliti kif ġej:

Speċijiet li jpassu hafna kif elenkati fl-Anness 1 għall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-1982, fil-limiti stabbiliti fl-Appendiċi 2 u bl-eċċezzjoni ta' speċijiet protetti jew projbiti mill-qafas tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT) jew skont konvenzjonijiet internazzjonali oħrajn:

- bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun mġhammra bi friżer: 28 bastiment,
- bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief: 13-il bastiment,
- bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: 30 bastiment.

2. Il-paragrafu 1 japplika soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 4 u 5.

3. Skont l-Artikolu 6 ta' dan il-Ftehim, il-bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni (minn hawn 'il quddiem imsejha "bastimenti tal-Unjoni") jistgħu jwettqu attivitajiet ta' sajd fiż-żona tas-sajd tar-Repubblika tal-Kap Verde biss jekk ikunu fil-pussess ta' liċenzja tas-sajd valida li tkun inharġet mill-Kap Verde skont dan il-Protokoll.

*Artikolu 2***Kontribuzzjoni finanzjarja — Metodi ta' pagament**

1. Għall-perjodu li hemm referenza għalih fl-Artikolu 1, il-valur totali stmat tal-Protokoll huwa ta' EUR 3 300 000.

2. L-ammont li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1 għandu jkun allokat kif ġej:

- EUR 2 100 000 bhala l-kontribuzzjoni finanzjarja li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 7 tal-Ftehim, allokata kif ġej:

(a) ammont annwali bhala kontribuzzjoni finanzjarja għall-aċċess tar-riżorsi ta' EUR 275 000 fis-sena għall-ewwel sentejn u EUR 250 000 fis-sena għat-tielet u r-raba' sena, li huma ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza ta' 5 000 tunnellata fis-sena;

(b) ammont speċifiku għall-appoġġ għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd tal-Kap Verde ta' EUR 275 000 fis-sena għall-ewwel u t-tieni sena u EUR 250 000 fis-sena għat-tielet u r-raba' sena.

- EUR 1 200 000 li jikkorrispondu għall-ammont stmat tal-imposti li s-sidien tal-bastimenti jridu jhallsu għall-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mahruġin huma u jiġu applikati l-Artikoli 5 u 6 tal-Ftehim u skont il-proċeduri previsti fil-punt 3, tal-Kapitolu II għall-Anness.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3, 4, 5, 7 u 8 ta' dan il-Protokoll u tal-Artikoli 12 u 13 tal-Ftehim.

4. Jekk il-kwantità globali tal-qabdiet magħmula mill-bastimenti tal-Unjoni fl-ilmijiet tal-Kap Verde taqbeż it-tunnellaġġ ta' referenza indikat fil-paragrafu 2(a), l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja li hemm referenza għalih fil-paragrafu 2(a), għandu jiżdied, għal kull tunnellata addizzjonali maqbuda, b'EUR 55 għall-ewwel sentejn u b'EUR 50 għall-aħħar sentejn. Madankollu, l-ammont totali annwali mħallas mill-Unjoni ma għandux jaqbeż id-doppju tal-ammont indikat fil-punt (a) tal-paragrafu 2. Meta l-kwantitajiet maqbuda mill-bastimenti tal-Unjoni jaqbżu l-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont annwali totali, l-ammont dovut għall-kwantità li taqbeż dan il-limitu jiġi hallas is-sena ta' wara.

5. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja stipulata fil-paragrafu 2(a) u (b), għandu jsir mhux aktar tard minn 90 jum wara d-dhul fis-seħh tal-Protokoll għall-ewwel sena u mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-Protokoll għas-snin ta' wara.

6. L-awtoritajiet tal-Kap Verde għandu jkollhom diskrezzjoni shiha fir-rigward tal-użu li jsir mill-kontribuzzjoni finanzjarja li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 2(a).

7. Il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tiġi ttrasferita f'kont uniku tat-Teżor Pubbliku miftuħ f'istituzzjoni finanzjarja magħżula mill-awtoritajiet tal-Kap Verde.

Artikolu 3

Promozzjoni ta' sajd sostenibbli u responsabbli fl-ilmijiet tal-Kap Verde

1. Sa mhux aktar tard minn tliet xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet għandhom jiftiehm u fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim, dwar Programm Settorjali Pluriennali, u r-regoli tal-applikazzjoni tiegħu, b'mod partikolari:

- (a) linji gwida annwali u pluriennali għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja li hemm referenza għaliha fl-Artikolu (2)(2)(b);
- (b) l-għanijiet, kemm annwali kif ukoll pluriennali, li għandhom jintlaħqu sabiex jitrawwem sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prioritajiet tal-Kap Verde fil-politika nazzjonali tas-sajd jew f'politiki oħra konnessi mal-promozzjoni tas-sajd responsabbli u sostenibbli jew li għandhom impatt fuqhom;
- (c) il-kriterji u l-proċeduri li jridu jintużaw biex issir l-evalwazzjoni tar-riżultati milhuqa, fuq bażi annwali.

2. Kull emenda proposta għall-programm settorjali pluriennali jehtieg li tiġi approvata mill-Kumitat Kongunt.

3. Kull sena, l-awtoritajiet tal-Kap Verde jistgħu jiddeċiedu dwar l-allokazzjoni ta' ammont addizzjonali mal-kontribuzzjoni finanzjarja li hemm referenza għaliha fl-Artikolu (2)(2)(b) bil-ghan li jiġi implimentat il-Programm Pluriennali. Din l-allokazzjoni trid tiġi kkomunikata lill-Unjoni sa mhux aktar tard minn xahrejn qabel id-data tal-anniversarju ta' dan il-Protokoll.

4. Kull sena ż-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu, fi hdan il-Kumitat Kongunt, evalwazzjoni tar-riżultati tal-implimentazzjoni tal-Programm Settorjali Pluriennali. F'każ li din l-evalwazzjoni tindika li t-tweġġ tal-għanijiet iffinanzjati direttament mill-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu (2)(2)(b), ma jkunx sodisfaċenti, l-Unjoni ttrisserva d-dritt li tnaqqas is-sehem tal-kontribuzzjoni finanzjarja bil-ghan li taġġusta l-ammont allokati għall-implimentazzjoni tal-Programm skont ir-riżultati.

Artikolu 4

Kooperazzjoni xjentifika dwar sajd responsabbli

1. Iz-żewġ Partijiet b'dan jimpenjaw irwiehhom li jippromwovu sajd responsabbli fl-ilmijiet tal-Kap Verde abbażi tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni bejn id-diversi flotot tas-sajd preżenti f'dawk l-ilmijiet. Il-miżuri ta' konservazzjoni tekniċi kollha li għandhom jiġu ssodisfati biex tinghata awtorizzazzjoni tas-sajd kif speċifikat fl-Appendiċi 2 tal-Anness, għandhom japplikaw għall-flotot industrijali barranin kollha li joperaw fiż-żona tas-sajd tal-Kap Verde skont kundizzjonijiet tekniċi simili għal dawk tal-flotot tal-Unjoni.

2. Sakemm idum japplika dan il-Protokoll, l-Unjoni u l-awtoritajiet tal-Kap Verde għandhom jimmonitorjaw l-iżviluppi fil-qabdiet, l-isforzi tas-sajd u l-qagħda tar-riżorsi tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Kap Verde fir-rigward tal-ispeċijiet kollha koperti minn dan il-Protokoll. B'mod partikolari, il-Partijiet jaqblu li jsaħhu l-għbir u l-analiżi tad-dejta, biex jiġi żviluppat pjan nazzjonali ta' azzjoni għall-konservazzjoni u l-ġestjoni tal-klieb il-baħar fiż-ŻEE tal-Kap Verde.

3. Iz-żewġ Partijiet għandhom jirrispettaw ir-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT fir-rigward tal-ġestjoni responsabbli tas-sajd.

4. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim, abbażi tar-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet adottati fi hdan l-ICCAT u fid-dawl tal-aqwa pariri xjentifiċi disponibbli, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw flimkien fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim sabiex jadottaw, jekk ikun il-każ wara laqgħa xjentifika u bi ftehim komuni, miżuri ta' ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd li jolqtu l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni.

5. Il-Kap Verde jintrabat li jippubbliċizza kull ftehim li jawtorizza vapuri li jtajru bandiera barranija jistadu fl-ilmijiet li fuqhom il-Kap Verde għandha ġurisdizzjoni, filwaqt li titqies in-natura sensittiva ta' ċertu informazzjoni, bhal kundizzjonijiet finanzjarji.

6. Billi l-klieb il-baħar pelagiċi huma fost l-ispeċi li jistgħu jinqabdu mill-flotta tal-Unjoni f'assoċjazzjoni mas-sajd għat-tonn, u minhabba l-vulnerabbiltà ta' dawn l-ispeċijiet, kif espress mill-opinjoni xjentifika tal-ICCAT, kull qbid ta' dawn l-ispeċijiet mill-flotta ta' bastimenti tas-sajd bil-konz li joperaw skont dan il-Protokoll għandu jkun suġġett għal attenzjoni speċjali abbażi tal-prinċipju ta' prekawzjoni. Iz-żewġ Partijiet għandhom jikkooperaw biex itejbu d-disponibbiltà u l-monitoraġġ ta' dejta xjentifika dwar l-ispeċijiet mistada.

Għal dan il-ghan, iż-żewġ Partijiet għandhom jistabbilixxu mekkaniżmu għal monitoraġġ mill-qrib ta' dan is-sajd sabiex jiġi żgurat l-isfruttar sostenibbli ta' dan ir-riżors. Dan il-mekkaniżmu ta' monitoraġġ jiddependi b'mod partikolari fuq skambju ta' dejta ta' kull tliet xhur dwar il-qabdiet tal-klieb il-baħar. Jekk f'sena dawn il-qabdiet jaqbuż t-30 % tat-tunnell-*la*ġġ ta' referenza msemmi fl-Artikolu (2)(2)(a), għandu jiġi stabbilit monitoraġġ imsaħħaħ abbażi ta' skambju ta' dejta ta' kull xahar u konsultazzjoni bejn il-Partijiet. F'każ li qabdiet bħal dawn jaqbuż l-40 % tat-tunnellaġġ ta' referenza msemmi hawn fuq, il-Kumitat Kongunt għandu, meta mehtieg, jadotta miżuri ta' ġestjoni addizzjonali li jistabbilixxu qafas aktar adegwat għall-attivitajiet tal-flotta tal-bastimenti bil-konzizzjiet.

Barra minn hekk, il-Partijiet jiddeċiedu li jqisu studju li sar mill-Unjoni, bl-involvement tal-istituzzjonijiet xjentifiċi tal-Kap Verde, bil-ghan li:

- tiġi analizzata s-sitwazzjoni tas-sajd tal-klieb il-baħar u l-impatt fuq l-ekosistemi lokali,
- tingħata dejta dwar il-migrazzjoni ta' dawn l-ispeċijiet,
- jiġu identifikati żoni sensittivi, bijoloġiċi u ekoloġiċi fil-Kap Verde u fiż-żona tropikali tal-Atlantiku.

Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li jaġġusta l-mekkaniżmu ta' monitoraġġ imsemmi hawn fuq abbażi tar-riżultati ta' dan l-istudju.

Artikolu 5

Revizzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd u tal-miżuri tekniċi bi qbil komuni fi hdan il-Kumitat Kongunt

1. Il-Kumitat Kongunt jista' jirrevedi l-opportunitajiet tas-sajd li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1 jista' jaġġustahom bi qbil komuni sakemm ir-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet adottati mill-ICCAT jikkonfermaw li dan l-aġġustament jigarantixxi l-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd koperti minn dan il-Protokoll. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja li hemm referenza għaliha fl-Artikolu (2)(2)(a)għandha tiġi aġġustata proporzjonalment u *pro rata temporis* u għandhom isiru l-emendi mehtieġa għal dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu.
2. Jekk ikun mehtieg, il-Kumitat Kongunt jista' jeżamina u jadatta, bi qbil komuni, id-dispożizzjonijiet li jirregolaw it-twetiq ta' attivitajiet tas-sajd u r-regoli tal-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll u tal-Annessi tiegħu.

Artikolu 6

Inċentivi għall-iżbarki u l-promozzjoni tal-kooperazzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi

1. Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkooperaw sabiex itejbu l-opportunitajiet tal-iżbark fil-portijiet Kap Verdjani.
2. Għandhom jiġu implimentati l-inċentivi finanzjarji għall-iżbark, li huma speċifikati fl-Anness.
3. Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom sabiex johlqu l-kundizzjonijiet adatti għall-promozzjoni tar-relazzjonijiet bejn l-impriżi tagħhom fl-oqsma tekniċi, ekonomiċi u kummerċjali, billi jinkoraġġixxu l-holqien ta' ambjent favorevoli għall-iżvilupp tan-negozju u l-investimenti.

Artikolu 7

Sospensjoni tal-implimentazzjoni tal-Protokoll

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiża fuq l-inizjattiva ta' wahda miż-żewġ Partijiet jekk tapplika wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin jew iktar:
 - (a) ċirkostanzi mhux tas-soltu, li huma definiti fil-punt (a) tal-paragrafu 3 tal-Artikolu 7 tal-Ftehim, li jipprevjenu attivitajiet tas-sajd fiż-ŻEE tal-Kap Verde;
 - (b) tibdil sinifikanti fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika tas-sajd ta' wahda mill-Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;
 - (c) fil-każ tal-iskattar ta' mekkaniżmi ta' konsultazzjoni previsti mill-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Cotonou fir-rigward ta' ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem li huma definiti fl-Artikolu 9 tal-istess Ftehim;

- (d) l-Unjoni tonqos li thallas il-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu (2)(2)(b) għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk previsti fl-Artikolu 8 ta' dan il-Protokoll;
- (e) tilwima serja u mingħajr soluzzjoni bejn iż-żewġ Partijiet dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll.
2. Meta l-applikazzjoni tal-Protokoll tiġi sospiża għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu (c) tal-paragrafu 1, din is-sospensjoni hija sogġetta għan-notifika mill-Parti interessata tal-intenzjoni tagħha bil-miktub u tal-inqas tliet xhur qabel id-data li fiha għandha tidhol fis-seħh din is-sospensjoni. Is-sospensjoni tal-Protokoll għar-raġunijiet stabbiliti fil-paragrafu 1(c) tkun applikata minnufih wara li tittiehed id-deċiżjoni ta' sospensjoni.
3. F'każ ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom ikompli bil-konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni bonarja għat-tilwim ta' bejniethom. Meta tinkiseb it-tali soluzzjoni, il-Protokoll jibda japplika mill-ġdid u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jitnaqqas b'mod proporzjonali u *pro rata temporis* skont it-tul ta' żmien li matulu l-applikazzjoni tal-Protokoll kienet sospiża.

Artikolu 8

Sospensjoni u reviżjoni tal-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja li hemm referenza għaliha fl-Artikolu (2)(2)(a) u (b) tista' tiġi riveduta jew sospiża jekk tapplika waħda minn dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin jew iktar:
- (a) ċirkostanzi mhux tas-soltu, għajr fenomeni naturali, iwaqqfu l-eżerċizzju tal-attivitajiet tas-sajd fiż ŻEE tal-Kap Verde;
- (b) tibdil sinifikanti fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika tas-sajd ta' waħda mill-Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;
- (c) fil-każ tal-iskattar ta' mekkaniżmi ta' konsultazzjoni previsti mill-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Cotonou fir-rigward ta' ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif definiti fl-Artikolu 9 tal-istess Ftehim.
2. L-Unjoni tista' tirrevedi jew tissospendi, parzjalment jew totalment, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista skont l-Artikolu (2)(2)(b) ta' dan il-Protokoll, fil-każ tan-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' din il-kontribuzzjoni finanzjarja jew jekk ir-riżultati li jinkisbu ma jkunux konformi mal-ipprogrammar, wara evalwazzjoni mwettqa mill-Kumitat Kongunt.
3. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jibda mill-ġdid wara l-konsultazzjoni u l-qbil bejn iż-żewġ Partijiet hekk kif terġa' tiġi stabbilita s-sitwazzjoni preċedenti għall-avvenimenti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u/jew meta r-riżultati tal-implimentazzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jiġġustifikaw dan. Madankollu, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu (2)(2)(b) ma jistax isir wara perjodu ta' 6 xhur minn meta jiskadi dan il-Protokoll.

Artikolu 9

Komunikazzjoni elettronika

1. Il-Kap Verde u l-Unjoni jintrabtu li jistabbilixxu fl-iqsar żmien possibbli s-sistemi kompjuterizzati meħtieġa għall-komunikazzjoni elettronika tal-informazzjoni u tad-dokumenti kollha marbuta mal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
2. Hekk kif is-sistemi previsti fil-paragrafu 1 jibdeu jaħdmu, il-verżjoni elettronika ta' dokument għandha tkun ikkundrata ekwivalenti għall-verżjoni tiegħu fuq il-karta f'kull aspett.
3. Il-Kap Verde u l-Unjoni għandhom jinnotifikaw lil xulxin minnufih rigward kwalunkwe hsara fis-sistema tal-kompjuter. L-informazzjoni u d-dokumenti marbuta mal-implimentazzjoni tal-Ftehim għandhom ikunu awtomatikament sostitwiti mill-verżjoni tagħhom fuq il-karta skont it-termini definiti fl-Anness.

Artikolu 10

Monitoraġġ bis-satellita

Għandu jsir monitoraġġ bis-satellita tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni skont dan il-Protokoll b'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Anness.

*Artikolu 11***Kunfidenzjalità tad-dejta**

Il-Kap Verde jintrabat li d-dejta personali kollha dwar il-bastimenti tal-Unjoni u l-attivitajiet tagħhom tas-sajd miksuba fil-kuntest tal-Ftehim tiġi ttrattata f'kull hin b'mod kunfidenzjali, skont il-prinċipji ta' kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-dejta. Din id-dejta għandha tintuża esklussivament għall-implimentazzjoni tal-Ftehim.

*Artikolu 12***Dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali**

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li joperaw fl-ilmijiet tal-Kap Verde fil-qafas ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu rregolati mil-liġi applikabbli fil-Kap Verde, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet tal-pjan ta' ġestjoni tar-riżorsi tas-sajd tal-Kap Verde, sakemm il-Ftehim jew dan il-Protokoll, l-Anness u l-Appendiċijiet tiegħu ma jistipulawx mod ieħor.
2. L-awtoritajiet tal-Kap Verde għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea dwar kwalunkwe tibdil jew kwalunkwe leġislazzjoni ġdida li tirrigwarda s-settur tas-sajd.

*Artikolu 13***Tul ta' żmien**

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perijodu ta' erba' snin li jibda mill-applikazzjoni provvizorja skont l-Artikolu 15, sakemm ma jinghatax avviż ta' terminazzjoni skont l-Artikolu 14.

*Artikolu 14***Terminazzjoni**

1. Fil-każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll mill-inqas sitt xhur qabel id-data li fiha ssehh it-terminazzjoni.
2. Kif tintbagħat in-notifika msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jibdwu il-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.

*Artikolu 15***Applikazzjoni provvizorja**

Dan il-Protokoll għandu japplika b'mod provvizorju mid-data tal-firma tiegħu.

*Artikolu 16***Dhul fis-sehh**

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom jidhlu fis-sehh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tkomplija tal-proċeduri mehtieġa għal dan il-ghan.

Għall-Unjoni Ewropea

Għar-Repubblika tal-Kap Verde

ANNEX

**KONDIZZJONIJET GHAT-TWETTIQ TAL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD FIŻ-ŻONA TAS-SAJD TAL-KAP VERDE
MILL-BASTIMENTI TAL-UNJONI**

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

1. Hatra tal-awtorità kompetenti

Ghall-htigijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kwalunkwe referenza għall-Unjoni jew għall-Kap Verde bħala awtorità kompetenti għandha tinftehem:

- għall-Unjoni: il-Kummissjoni Ewropea, fejn xieraq permezz tad-delegazzjoni tal-Unjoni għall-Kap Verde;
- għall-Kap Verde: il-Ministeru responsabbli mis-Sajd.

2. Żona tas-sajd

Il-koordinati fiż-ŻEE tal-Kap Verde huma speċifikati fl-Appendiċi 1. Il-bastimenti tal-Unjoni jistgħu jwettqu l-attivitàjiet tas-sajd tagħhom lil hinn mil-limiti stabbiliti għal kull kategorija fl-Appendiċi 2.

Il-Kap Verde għandu jgħarraf lis-sidien tal-bastimenti bil-koordinati ta' żoni magħluqa għan-navigazzjoni u għas-sajd meta jhorgilhom l-awtorizzazzjoni tas-sajd. L-Unjoni għandha wkoll tkun infurmata.

3. Hatra ta' aġent lokali

Kull bastiment tal-Unjoni li jippjana li jiżbarka jew jittrażborda f'port tal-Kap Verde għandu jkun irrappreżentat minn aġent residenti fil-Kap Verde.

4. Kont bankarju

Il-Kap Verde għandu jinforma lill-Unjoni qabel id-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll dwar id-dettalji tal-kont(ijiet) bankarju/i li fuqu/fuqhom għandhom jiġu ddepożitati l-ammonti finanzjarji mħallsa mill-bastimenti tal-UE skont il-Ftehim. L-ispejjeż inerenti għat-trasferimenti bankarji għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastimenti.

KAPITOLU II

AWTORIZZAZZJONIJET TAS-SAJD

1. Prerekwiżit sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni għas-sajd — bastimenti eliġibbli

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 6 tal-Ftehim għandhom jinħarġu bil-kondizzjoni li l-bastiment ikun imnizzel fir-reġistru tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni u li l-obbligi preċedenti marbuta ma' sid il-bastiment, mal-kaptan jew mal-bastiment stess, li jirriżultaw mill-attivitàjiet ta' sajd tagħhom fil-Kap Verde skont il-Ftehim, ikunu ġew sodisfatti.

2. Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-Unjoni għandha tissottometti lill-Kap Verde applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd għal kull bastiment li jixtieq jistad fil-qafas tal-Ftehim, mill-anqas hmistax-il jum qabel id-data tal-bidu tal-validità mitluba, billi tuża l-formola li tinsab fl-Appendiċi 3. L-applikazzjoni għandha tkun ittajpjata jew miktuba b'mod ċar b'ittri kbar.

Kull applikazzjoni inizjali għall-awtorizzazzjoni tas-sajd skont il-Protokoll fis-seħh, jew wara bidla teknika fil-bastiment ikkonċernat, l-applikazzjoni għandha tkun akkumpanjata minn:

- (i) prova tal-pagament tar-rata fissa għall-perjodu ta' validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd mitluba, kif ukoll tal-kontribuzzjoni fissa għall-osservaturi msemmija fil-Kapitolu X;
- (ii) l-isem u l-indirizz tal-aġent lokali tal-bastiment; jekk jeżistu;

- (iii) ritratt reċenti bil-kulur tal-bastiment, mehud mill-ġenb u ta' daqs mhux inqas minn 15 cm × 10 cm;
- (iv) kull dokument ieħor speċifikament mehtiegħ skont il-Ftehim.

Meta tiġgedded awtorizzazzjoni tas-sajd skont il-Protokoll fis-seħh, fil-każ ta' bastiment li l-karatteristiċi tekniċi tiegħu ma jkunux inbidlu, l-applikazzjoni għat-tiġdid għandha tkun akkumpanjata biss mill-prova tal-pagament tal-hlas u tal-kontribuzzjoni fissa għall-ispejjeż marbuta mal-osservatur.

3. Hlasijiet u pagamenti bil-quddiem

- (a) L-ammonti li għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastimenti għandhom ikunu kif ġej:
 - għall-ewwel sentejn ta' applikazzjoni, EUR 55 għal kull tunnellata maqbuda fiż-żona ta' sajd tal-Kap Verde;
 - għall-aħħar sentejn tal-applikazzjoni, EUR 65 għal kull tunnellata maqbuda fiż-żona ta' sajd tal-Kap Verde.
- (b) L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jinharġu wara li jkun thallsu l-imposti previsti b'rata fissa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Kap Verde kif ġej:

Għall-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartaruni:

 - EUR 4 950 fis-sena għall-ewwel sentejn ta' applikazzjoni, ekwivalenti għal EUR 55 għal kull tunnellata għal 90 tunnellata;
 - EUR 5 525 fis-sena għall-aħħar sentejn tal-applikazzjoni, ekwivalenti għal EUR 65 għal kull tunnellata għal 85 tunnellata.

Għall-Bastimenti tas-sajd bix-xlief u l-qasab:

 - EUR 495 fis-sena għall-ewwel sentejn ta' applikazzjoni, ekwivalenti għal EUR 55 għal kull tunnellata għal 9 tunnellati;
 - EUR 585 fis-sena għall-aħħar sentejn ta' applikazzjoni, ekwivalenti għal EUR 65 għal kull tunnellata għal 9 tunnellati;

Għall-konzijiet tal-wiċċ:

 - EUR 3 190 fis-sena għall-ewwel sentejn ta' applikazzjoni, ekwivalenti għal EUR 55 għal kull tunnellata għal 58 tunnellata;
 - 3 250 EUR fis-sena għall-aħħar sentejn ta' applikazzjoni, ekwivalenti għal EUR 65 għal kull tunnellata għal 50 tunnellata.
- (c) L-imposta prevista b'rata fissa għandha tinkludi t-taxxi nazzjonali u lokali kollha, għajr it-taxxi tal-port, it-taxxi tat-trażbord u l-ispejjeż għas-servizzi. Għall-ewwel u l-aħħar sena, l-imposta prevista b'rata fissa u l-ekwivalenti tagħha f'termini ta' tunnellaġġ għal kull bastiment għandhom jiġu kkalkulati *pro rata temporis*, skont in-numru ta' xhur koperti mil-liċenzja.

4. Lista provviżorja tal-bastimenti awtorizzati għas-sajd

Malli jaslu l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tas-sajd, il-Kap Verde għandu jistabbilixxi f'mhux iktar minn tlett ijiem kalendarji, lista provviżorja tal-bastimenti li applikaw għal kull kategorija ta' bastimenti. Din il-lista għandha tiġi kkomunikata minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbli mill-kontroll tas-sajd u lill-Unjoni.

L-Unjoni għandha tibgħat il-lista provviżorja lil sid il-bastiment jew lill-aġent tiegħu. F'każ li l-uffiċċji tal-Unjoni jkun magħluqa, il-Kap Verde jista' jibgħat il-lista provviżorja direttament lil sid il-bastiment, jew lill-aġent tiegħu, flimkien ma' kopja lill-Unjoni.

5. Hruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

Il-Kap Verde għandu johroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd għat-tonn u l-hall-ispeċijiet assoċjati ("atum e afins") lill-Unjoni sa mhux aktar tard minn hmistax-il jum ta' xogħol wara li jirċievi l-fajl tal-applikazzjoni komplut.

F'każ ta' tiġdid ta' awtorizzazzjoni tas-sajd matul il-perjodu tal-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, l-awtorizzazzjoni l-ġdida għandu jkun fiha referenza ċara għall-awtorizzazzjoni inizjali tas-sajd.

L-Unjoni għandha tibgħat l-awtorizzazzjoni tas-sajd lil sid il-bastiment jew lill-aġent tiegħu. F'każ li l-uffiċċji tal-Unjoni jkun magħluqa, il-Kap Verde jista' jibgħat l-awtorizzazzjoni tas-sajd direttament lil sid il-bastiment, jew lill-aġent tiegħu, flimkien ma' kopja lill-Unjoni.

6. Lista tal-bastimenti awtorizzati għas-sajd

Mal-hruġ tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, il-Kap Verde għandu jistabbilixxi minnufih il-lista definittiva tal-bastimenti awtorizzati jistadu fiż-żona tal-Kap Verde għal kull kategorija ta' bastiment. Din il-lista għandha tkun ikkomunikata minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbli mill-kontroll tas-sajd u lill-Unjoni u għandha tissostitwixxi l-lista proviżorja msemmija fil-punt 4.

7. Tul tal-validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom validità ta' sena u jistgħu jiġġeddu.

Sabiex jiġi stabbilit il-bidu tal-perjodu ta' validità, il-perjodu annwali għandu jfisser:

- (i) fl-ewwel sena tal-applikazzjoni tal-Protokoll, il-perjodu bejn id-data tad-dhul fis-sehh tiegħu u l-31 ta' Diċembru tal-istess sena;
- (ii) wara dan, kull sena kalendarja shiha;
- (iii) fl-aħhar sena ta' applikazzjoni tal-Protokoll, il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar u d-data meta jiskadi dan il-Protokoll;

8. Żamma abbord tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinżamm abbord f'kull hin.

Madankollu, il-bastimenti huma awtorizzati li jistadu malli jkunu mnizzla fil-lista proviżorja msemmija fil-punt 4. Dawn il-bastimenti għandhom dejjem iżommu l-lista proviżorja abbord sa ma tohroġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd tagħhom.

9. Trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd

L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tkun stabbilita għal bastiment speċifiku u mhijiex trasferibbli.

Madankollu, fejn hemm prova ta' force majeure (pereżempju fil-każ ta' immobilizzazzjoni shiha jew prolongata ta' bastiment minhabba hsara teknika serja) u fuq talba tal-Unjoni, l-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tiġi ssostitwita minn awtorizzazzjoni tas-sajd ġdida, mahruġa f'isem bastiment iehor simili għall-bastiment li jkun sostitwit.

It-trasferiment għandu jsir billi sid il-bastiment jew l-aġent fil-Kap Verde jibghat lura l-awtorizzazzjoni tas-sajd li sejra tkun sostitwita, u l-Kap Verde johroġ awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni fl-iqsar żmien possibbli. L-awtorizzazzjoni ta' sostituzzjoni għandha tintbagħat fl-iqsar żmien possibbli lil sid il-bastiment, jew lill-aġent tiegħu, meta tintbagħat lura l-awtorizzazzjoni li ser tkun sostitwita. L-awtorizzazzjoni tas-sajd il-ġdida għandha tidhol fis-sehh fl-istess jum li tithassar l-awtorizzazzjoni sostitwita.

Il-Kap Verde għandu jaġġorna fl-iqsar żmien possibbli l-lista tal-bastimenti awtorizzati li jistadu. Il-lista l-ġdida għandha tkun ikkomunikata minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbli mill-kontroll tas-sajd u lill-Unjoni.

10. Bastimenti ta' appoġġ

Il-Kap Verde għandu jawtorizza l-bastimenti tas-sajd sabiex ikunu meghjuna minn bastimenti ta' appoġġ, soġġett għal adozzjoni mill-Kap Verde tal-leġislazzjoni li tirregola l-attività ta' dawn il-bastimenti.

KAPITOLU III

MIŻURI TEKNIĊI TA' KONSERVAZZJONI

Il-miżuri tekniċi applikabbli għall-bastimenti li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd, li jirrigwardaw iż-żona, l-irkaptu tas-sajd u l-qabdiet incidental, huma definiti għal kull kategorija tas-sajd fl-iskedi tekniċi taht l-Appendiċi 2.

Il-bastimenti għandhom jirrispettaw ir-rakkomandazzjonijiet kollha adottati mill-ICCAT.

Skont ir-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT, il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom biex jitnaqqsu l-livelli ta' qabdiet incidental ta' fkieren, għasafar tal-baħar u speċijiet mhux fil-mira. Il-bastimenti tal-Unjoni għandhom jagħmlu hilitom biex jehilsu dawn il-qabdiet incidental sabiex jiġu massimizzati l-possibilitajiet ta' sopravivenza ta' dawn l-ispeċijiet.

KAPITOLU IV

SISTEMA TA' DIKJARAZZJONI TAL-QABDIET

1. Ġurnal tas-sajd

Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jistad fil-qafas tal-Ftehim għandu jzomm ġurnal tas-sajd, li l-mudell tiegħu għal kull kategorija ta' sajd jinsab taħt l-Appendiċi 4.

Il-ġurnal tas-sajd għandu jimtela mill-kaptan għal kull jum li l-bastiment ikun fiż-żona tas-sajd tal-Kap Verde.

Il-kaptan għandu jikteb kuljum fil-ġurnal tas-sajd il-kwantità ta' kull speċi, identifikata permezz tal-kodiċi Alfa 3 tal-FAO, maqbuda u miżmuma abbord, espressa f'kilogrammi ta' piż haġ jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali. Il-kaptan għandu jniżżel ukoll f'każ li ma jinqabad xejn minn kwalunkwe speċi ewlenija.

Jekk ikun il-każ, fil-ġurnal tas-sajd, il-kaptan għandu jikteb ukoll kuljum il-kwantitajiet ta' kull speċi mormija lura l-baħar, mogħtija f'kilogrammi ta' piż haġ jew, fejn ikun meħtieġ, l-għadd ta' hut individwali.

Il-ġurnal tas-sajd għandu jimtela b'mod ċar, b'ittri kbar, u jkun iffirmat mill-kaptan.

Il-kaptan għandu jkun responsabbli għall-preċiżjoni tad-dejta rreġistrata fil-ġurnal tas-sajd.

2. Dikjarazzjoni tal-qabdiet

Il-kaptan għandu jiddikjara l-qabdiet tal-bastiment billi jibgħat lill-Kap Verde l-ġurnali tas-sajd tiegħu għall-perjodu tal-preżenza tiegħu fiż-żona tas-sajd tal-Kap Verde.

Il-ġurnali tas-sajd għandhom jintbagħtu b'wieħed mill-modi li ġejjin:

- (i) f'każ ta' waqfa f'port tal-Kap Verde, l-orijinal ta' kull ġurnal tas-sajd għandu jingħata lir-rappreżentant lokali tal-Kap Verde, li għandu jagħti rċevuta bil-miktub għalih;
- (ii) f'każ ta' hrug miż-żona tas-sajd tal-Kap Verde mingħajr ma jgħaddi minn port tal-Kap Verde, l-orijinal ta' kull ġurnal tas-sajd għandu jintbagħat fi żmien erbatax-il jum wara l-wasla fi kwalunkwe port ieħor, jew f'kull każ fi żmien tletin jum wara l-hrug miż-żona tal-Kap Verde:
 - (a) permezz ta' ittra mibgħuta lill-Kap Verde,
 - (b) jew permezz ta' feks, fuq in-numru kkomunikat mill-Kap Verde, jew
 - (c) jew permezz tal-posta elettronika.

Hekk kif il-Kap Verde jkun jista' jirċievi r-rapporti tal-qabdiet permezz tal-posta elettronika, il-kaptan għandu jibgħat il-ġurnali tas-sajd lill-Kap Verde fl-indirizz elettroniku kkomunikat mill-Kap Verde. Il-Kap Verde għandu jikkonferma minnufih li rċieva l-ġurnali permezz tal-posta elettronika.

Fil-każ ta' bastimenti tat-tonn bit-tartarun u bil-konz tal-wiċċ, il-kaptan għandu jibgħat ukoll kopja tal-ġurnali tas-sajd kollha lil wieħed mill-istituti xjentifiċi li ġejjin:

- (i) Institut de recherche pour le développement (IRD);
- (ii) Instituto Español de Oceanografía (IEO);
- (iii) Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA); jew
- (iv) Instituto Nacional de Desenvolvimento das Pescas (INDP).

Ir-ritorn tal-bastiment fiż-żona tal-Kap Verde fil-perjodu tal-validità tal-awtorizzazzjoni tas-sajd tiegħu għandu jagħti lok għal rapport gdid tal-qabdiet.

F'każ li d-dispożizzjonijiet dwar ir-rappurtar tal-qabdiet ma jiġux irrispettati, il-Kap Verde jista' jissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd lill-bastiment ikkonċernat sakemm jikseb ir-rapporti neqsin tal-qabdiet u jissanzjona lil sid il-bastiment skont id-dispożizzjonijiet previsti għal dan mil-liġi nazzjonali fis-seħh. F'każ ta' nuqqas ta' rispett b'mod ripetut, il-Kap Verde jista' jirrifjuta t-tigdid tal-awtorizzazzjoni tas-sajd. Il-Kap Verde għandu jinforma minnufih lill-Unjoni dwar kwalunkwe sanzjoni applikata f'dan il-kuntest.

3. Tranżizzjoni lejn sistema elettronika

Iż-żewġ Partijiet għandhom jaqblu li jintroduċu sistema ta' ġurnal tas-sajd elettroniku u sistema elettronika għar-rapportar tad-dejta dwar il-qbid (ERS), skont il-linji gwida stabbiliti fl-Appendiċi 6. Il-Partijiet għandhom jiddeterminaw b'mod kongunt il-modalitajiet għall-implimentazzjoni tas-sistema, bl-għan li din issir operattiva mill-1 ta' Settembru 2015.

4. Stqarrija finali tal-hlasijiet għall-bastimenti tas-sajd tat-tonn u dawk bil-konz tal-wiċċ

Sakemm is-sistema elettronika stipulata fil-punt 3 tidhol fis-seħh, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea, sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju ta' kull sena, dwar it-tunnellaġġ tal-qabdiet li jkunu saru matul is-sena li tkun għadha kif għaddiet, kif ikkonfermat mill-istituti xjentifiċi li hemm referenza għalihom fil-punt 2. Għal kull bastiment tas-sajd tat-tonn u bil-konz tal-wiċċ, l-Unjoni għandha tistabbilixxi stqarrija finali tal-hlasijiet dovuti mill-bastiment skont il-perjodu annwali ta' attività tas-sena preċedenti abbażi tar-rapporti tal-qabdiet tiegħu kkonfermati mill-istituti xjentifiċi. L-Unjoni għandha tikkomunika din l-istqarrija finali lill-Kap Verde u lil sid il-bastiment, permezz tal-Istati Membri, qabel il-31 ta' Lulju ta' dik is-sena.

Mid-data tal-implimentazzjoni effettiva tas-sistema elettronika prevista mill-punt 3, l-Unjoni għandha tistabbilixxi għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief, bit-tartarun u bil-konzijiet tal-wiċċ, stqarrija finali tal-hlasijiet dovuti mill-bastiment għall-perjodu annwali ta' attività tas-sena kalendarja preċedenti bbażata fuq il-ġurnali ta' abbord arkivjati fiċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd (CMS) tal-Istat tal-bandiera. L-Unjoni għandha tikkomunika din l-istqarrija finali lill-Kap Verde u lil sid il-bastiment qabel il-31 ta' Marzu ta' dik is-sena.

Fiz-żewġ każijiet u fi żmien tletin jum mid-data ta' trażmissjoni, il-Kap Verde jista' jikkontesta l-istqarrija finali, abbażi ta' elementi ta' evidenza. F'każ ta' nuqqas ta' qbil, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw ma' xulxin fi hdan il-Kumitat Kongunt. Jekk il-Kap Verde ma jagħmilx oġġezzjoni fi żmien tletin jum, l-istqarrija finali tiġi meqjusa bħala adottata.

Jekk l-istqarrija finali tkun taqbeż il-hlas fiss previst għall-kisba tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, sid il-bastiment għandu jhallas il-bilanċ lill-Kap Verde sa mhux aktar tard mit-30 ta' Settembru ta' dik is-sena. Jekk l-istqarrija finali tkun anqas mill-hlas fiss previst, sid il-bastiment ma jstax jirkupra s-somma li jifdal.

KAPITOLU V

ŻBARK U TRAŻBORD

1. Notifika

Il-kaptan ta' bastiment tal-Unjoni li jixtieq jiżbarka f'port tal-Kap Verde, jew jitrażborda qabdiet magħmula fiż-żona tal-Kap Verde, għandu jinnotifika lill-Kap Verde, mill-inqas 24 siegħa qabel l-iżbark jew it-trażbord:

- (a) l-isem tal-bastiment tas-sajd involut fit-trażbord jew fl-iżbark;
- (b) il-port li fih se jsir l-iżbark jew it-trażbord;
- (c) id-data u l-hin skedati għall-iżbark jew għat-trażbord;
- (d) il-kwantità (espressa f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, jekk ikun mehtieg, l-għadd ta' ħut individwali) ta' kull speċi li għandha tiġi żbarkata jew ittrażbordata (identifikata mill-Kodiċi Alfa 3 tal-FAO tagħha);
- (e) f'każ ta' trażbord, l-isem tal-bastiment destinatariju;
- (f) iċ-ċertifikat tas-saħħa tal-bastiment destinatariju.

L-operazzjoni ta' trażbord għandha ssir fl-ilmijiet ta' port tal-Kap Verde awtorizzat għal dan. Mhuwiex permess it-trażbord fuq il-baħar.

Jekk id-dispożizzjonijiet ma jiġux irrispettati għandhom jiġu applikati s-sanzjonijiet previsti għal dan mil-liġi tal-Kap Verde.

2. Inċentiv għall-iżbark

Sabiex jikkontribwixxu fl-iżvilupp tas-settur tas-sajd fil-Kap Verde u jtejbu l-impatt ekonomiku u soċjali tal-Ftehim, b'mod partikolari fil-qasam tal-ipproċessar u tal-valur miżjud ta' prodotti tas-sajd, iż-żewġ partijiet għandhom jaħdmu flimkien biex jiżviluppaw strateġija bil-għan li tiżdied ir-rata tal-iżbark tal-flotta tal-Unjoni.

Is-sidien ta' bastimenti tas-sajd għat-tonn għandhom jagħmlu hilitom biex jiżbarkaw qabdiet magħmula fl-ibhra tal-Kap Verde. Il-qabdiet li jiġu żbarkati jistgħu jinbigħu lil negozji lokali bi prezz stabbilit minn negozjati bejn l-operaturi.

L-implimentazzjoni tal-istrategija bil-ghan li tiżdied ir-rata tal-iżbark u t-tħaddim tajjeb tal-port u tal-infrastruttura tal-ipproċessar għandha tiġi mmonitorjata b'mod regolari mill-Kumitat Kongunt wara konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati.

Il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan il-Protokoll li jiżbarkaw il-qabdiet tagħhom f'port tal-Kap Verde jibbenefikaw minn tnaqqis fuq il-hlas ta' EUR 10 għal kull tunnellata żbarkata. Għandu jingħata tnaqqis addizzjonali ta' EUR 10 għal kull tunnellata ta' prodotti tas-sajd mibjugħa lil impjant tal-ipproċessar fil-Kap Verde. Dan il-mekkanizmu japplika sa massimu ta' 50 % tal-fattura finali tal-qabdiet.

Dokumenti li jagħtu prova tal-iżbark u/jew il-bejgħ għandhom jintbagħtu lid-Direttorat tas-Sajd. Wara l-approvazzjoni, is-sidien tal-bastimenti kkonċernati jiġu infurmati mill-Unjoni dwar l-ammonti li għandhom jiġu rimborżati lil-hom. Din is-somma titnaqqas mit-tariffi li jkunu dovuti mat-talbiet għal-liċenzji suċċessivi.

KAPITOLU VI

KONTROLLI

1. Dhul fiż-żona u l-hruġ minnha

Kull dhul jew hruġ miż-żona tas-sajd tal-Kap Verde ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, għandu jkun innotifikat lill-Kap Verde fi żmien sitt sigħat qabel id-dhul jew il-hruġ.

Meta jkun qed jinnotifika d-dhul jew il-hruġ tiegħu, il-bastiment għandu jinnotifika b'mod partikolari:

- (i) id-data, il-hin u l-punt tal-passaġġ skedat;
- (ii) il-kwantità ta' kull speċi miżmuma abbord, identifikata permezz tal-Kodiċi Alfa 3 tal-FAO tagħha u espressa f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali;
- (iii) il-preżentazzjoni tal-prodotti.

In-notifika għandha tingħata preferibbilment permezz tal-posta elettronika, jew inkella, bil-feks jew bir-radju, f'indirizz elettroniku, numru tat-telefown jew fuq frekwenza mogħtija mill-Kap Verde. Il-Kap Verde għandu jikkomunika minnufih lill-bastimenti kkonċernati u lill-Unjoni kwalunkwe tibdil fl-indirizz elettroniku, in-numru tat-telefown jew il-frekwenza ta' trażmissjoni.

Kull bastiment li jinqabad jistad fiż-żona tal-Kap Verde mingħajr ma jkun avża minn qabel il-preżenza tiegħu jitqies bħala bastiment mingħajr awtorizzazzjoni tas-sajd.

2. Spezzjoni fuq il-baħar

L-ispezzjoni fuq il-baħar fiż-żona tal-Kap Verde li ssir fuq il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandha ssir minn bastimenti u spetturi tal-Kap Verde faċilment identifikabbli bħala uffiċjali mahtura għall-kontroll tal-attivitajiet tas-sajd.

Qabel ma jitilghu abbord, l-ispetturi tal-Kap Verde għandhom javżaw lill-bastiment tal-Unjoni dwar id-deċiżjoni tagħhom li jagħmlu spezzjoni. L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li jkollhom juru l-identità u l-kwalifika tagħhom ta' spettur qabel jibdwu l-ispezzjoni.

L-ispetturi tal-Kap Verde għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni matul iż-żmien meħtieġ biex iwettqu l-kompiti marbuta mal-ispezzjoni. Huma għandhom jagħmlu spezzjoni b'mod li jillimitaw l-impatt fuq il-bastiment, l-attività tas-sajd u l-merkanzija tiegħu.

Il-Kap Verde jista' jawtorizza lill-Unjoni sabiex tipparteċipa fl-ispezzjoni fuq il-baħar bħala osservatur.

Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu jiffaċilita l-imbark u x-xogħol tal-ispetturi tal-Kap Verde.

Fl-aħħar ta' kull spezzjoni, l-ispetturi tal-Kap Verde għandhom jagħmlu rapport dwar l-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu d-dritt jinkludi l-kummenti tiegħu fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun fasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni.

L-ispetturi tal-Kap Verde għandhom iħallu kopja tar-rapport ta' spezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni qabel ma jinżlu mill-bastiment. Il-Kap Verde għandu jitttrażmetti kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni fi żmien tmint ijiem wara l-ispezzjoni.

3. Spezzjoni fil-port

L-ispezzjoni fil-port tal-bastimenti tal-Unjoni li jiżbarkaw jew jittirażbordaw, fl-ilmijiet ta' port tal-Kap Verde, qabdiel magħmula fiż-żona tal-Kap Verde għandha ssir minn spetturi tal-Kap Verde faċilment identifikabbli bhala uffiċjali mahtura għall-kontroll tal-attivitàjiet tas-sajd.

L-ispezzjoni għandha ssir minn mhux aktar minn żewġ spetturi, li jkollhom juru l-identità u l-kwalifika tagħhom ta' spettur qabel jibdeu l-ispezzjoni. L-ispetturi tal-Kap Verde għandhom jibqgħu abbord il-bastiment tal-Unjoni matul iż-żmien mehtieġ biex iwettqu l-kompiti marbuta mal-ispezzjoni. Huma għandhom jagħmlu spezzjoni b'mod li jilli-mitaw l-impatt fuq il-bastiment, fuq l-attività ta' żbark jew ta' trażbord u fuq il-merkanzija tiegħu.

Il-Kap Verde jista' jawtorizza lill-Unjoni sabiex tipparteċipa fl-ispezzjoni fuq il-baħar bhala osservatur.

Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu jiffaċilita x-xogħol tal-ispetturi tal-Kap Verde.

Fl-aħħar ta' kull spezzjoni, l-ispettur tal-Kap Verde għandu jagħmel rapport dwar l-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni għandu d-dritt jinkludi l-kummenti tiegħu fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun fasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni.

L-ispettur tal-Kap Verde għandu jhalli kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-Unjoni malli tin-temm l-ispezzjoni. Il-Kap Verde għandu jitttrażmetti kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-Unjoni fi żmien tmint ijiem wara l-ispezzjoni.

KAPITOLU VII

SISTEMA TA' MONITORAĠĠ BIS-SATELLITA (VMS)

1. Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti — is-sistema VMS

Meta jkunu fiż-żona tal-Kap Verde, il-bastimenti tal-Unjoni li jkollhom awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu mġammra b'sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (Vessel Monitoring System — VMS) li tiżgura l-komunikazzjoni awtomatika u kontinwa tal-pożizzjoni tagħhom, f'kull hin, liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera.

Kull messaġġ dwar il-pożizzjoni għandu jinkludi:

- l-identifikazzjoni tal-bastiment;
- il-pożizzjoni ġeografika l-iżjed riċenti tal-bastiment (il-longitudni, il-latitudni), b'marġni ta' żball tal-pożizzjoni ta' inqas minn 500 metru, u b'intervall ta' fiduċja ta' 99 %;
- id-data u l-hin li fiha tkun ġiet irreġistrata l-pożizzjoni;
- il-veloċità u r-rotta tal-bastiment.
- ikun ikkonfigurat skont il-format skont l-Appendiċi 5.

L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fiż-żona tal-Kap Verde għandha tkun identifikata bil-kodiċi "ENT". Il-pożizzjonijiet kollha sussegwenti għandhom ikunu identifikati bil-kodiċi "POS", minbarra l-ewwel pożizzjoni rreġis-trata wara l-ħruġ miż-żona tal-Kap Verde, li għandha tkun identifikata bil-kodiċi "EXI".

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jipprovdni l-ipproċessar awtomatiku u, f'dak il-każ, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi ta' pożizzjoni. Il-messaġġi ta' pożizzjoni għandhom ikunu rreġistrati b'mod sigur u miżmuma għal perijodu ta' tliet snin.

2. Trażmissjoni mill-bastiment f'każ ta' hsara fis-sistema VMS

Il-kaptan għandu jiżgura f'kull hin li s-sistema VMS tal-bastiment tiegħu hija kompletament operattiva u li l-messaġġi ta' pożizzjoni jkunu trażmessi b'mod korrett lill-FMC tal-Istat tal-bandiera.

F'każ ta' hsara, is-sistema VMS tal-bastiment għandha tisewwa jew tiġi sostitwita fi żmien xahar. Wara dan iż-żmien, il-bastiment ma jkunx aktar awtorizzat jistad fiż-żona tal-Kap Verde.

Il-bastimenti li jistadu fiż-żona tal-Kap Verde b'sistema VMS difettuża għandhom jikkomunikaw il-messaġġi ta' pożizzjoni tagħhom permezz tal-posta elettronika, bir-radju jew bil-feks liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, mill-inqas kull erba' sigħat, billi jagħtu l-informazzjoni kollha meħtieġa.

3. Komunikazzjoni sikura tal-messaġġi ta' pożizzjoni lill-Kap Verde

Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jitttrażmetti awtomatikament il-messaġġi tal-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati liċ-ĊMS tal-Kap Verde. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u tal-Kap Verde għandhom jiskambjaw bejniethom l-indirizzi elettronici ta' kuntatt u jinfurmaw minnufih lil xulxin b'kull tibdil f'dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi ta' pożizzjoni bejn iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u tal-Kap Verde għandha ssir b'mod elettroniku permezz ta' sistema ta' komunikazzjoni sikura.

Iċ-ĊMS tal-Kap Verde għandu jinforma minnufih liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni dwar kull interruzzjoni fil-wasla tal-messaġġi tal-pożizzjoni konsekuttivi ta' bastiment li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-hruġ tiegħu miż-żona.

4. Funzjonament hażin tas-sistema ta' komunikazzjoni

Il-Kap Verde għandu jassigura l-kompatibbiltà tat-tagħmir elettroniku tiegħu ma' dak taċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u jinforma minnufih lill-Unjoni dwar kull hsara fil-komunikazzjoni u fil-wasla tal-messaġġi tal-pożizzjoni, bl-ghan li tinstab soluzzjoni teknika fl-inqas żmien possibbli. Il-Kumitat Kongunt għandu jkun mgħarraf rigward kwalunkwe tilwima li tista' tinqala'.

Il-kaptan jitqies responsabbli għal kull manipulazzjoni fis-sistema VMS tal-bastiment bil-hsieb li tfixxkel il-funzjonament tagħha jew tiffalsifika l-messaġġi ta' pożizzjoni. Kull reat huwa soġġett għas-sanzjonijiet previsti mil-liġi fis-sehh tal-Kap Verde.

5. Revizzjoni tal-frekwenza tal-messaġġi ta' pożizzjoni

Abbażi ta' elementi fondati li jipprovdu evidenza ta' reat, il-Kap Verde jista' jitlob liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, b'kopja lill-Unjoni, li jnaqqas l-intervall ta' trażmissjoni tal-messaġġi ta' pożizzjoni ta' bastiment għal intervall ta' tletin minuta għal perjodu ta' investigazzjoni partikolari. Dawn l-elementi ta' evidenza għandhom ikunu trażmessi mill-Kap Verde liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat minnufih lill-Kap Verde l-messaġġi ta' pożizzjoni skont il-frekwenza l-għdida.

Wara l-perjodu ta' investigazzjoni partikolari, il-Kap Verde għandu jinforma liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u lill-Unjoni dwar monitoraġġ li jista' jkun meħtieġ.

KAPITOLU VIII

KSUR

1. Trattament tal-ksur

Kull ksur imwettaq minn bastiment tal-Unjoni li għandu awtorizzazzjoni tas-sajd skont dan l-Anness għandu jissemma f'rapport ta' spezzjoni.

Il-firma tar-rapport ta' spezzjoni mill-kaptan ma tippregudikax id-dritt għad-difiża ta' sid il-bastiment fil-konfront tal-ksur denunzjat.

2. Detenzjoni tal-bastiment — Laqgħa ta' informazzjoni

Fejn ikun permess, skont il-leġislazzjoni fis-sehh tal-Kap Verde fir-rigward ta' ksur denunzjat, kull bastiment tal-Unjoni involut fir-reat jista' jkun imġiegħel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u, meta l-bastiment ikun fuq il-baħar, li jidhol lura f'port tal-Kap Verde.

Il-Kap Verde għandu jinnotifika lill-Unjoni, fi żmien massimu ta' għurnata ta' xogħol, b'kull detenzjoni ta' bastiment tal-Unjoni li jkollu awtorizzazzjoni tas-sajd. Din in-notifika għandu jkollha magħha r-raġunijiet għad-detenzjoni.

Qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura fil-konfront ta' bastiment, ta' kaptan, tal-ekwipaġġ jew tat-tagħbija, minbarra l-miżuri mahsuba għall-konservazzjoni tal-provi, il-Kap Verde għandu jorganizza fuq talba tal-Unjoni, fi żmien ġurnata ta' xogħol wara n-notifika tal-waqfien tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex jispjega l-fatti li jkunu wasslu għall-waqfien tal-bastiment u jispjega kwalunkwe konsegwenza. Għal din il-laqgħa ta' informazzjoni jista' jattendi rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment.

3. Piena għall-ksur — Proċedura ta' kompromess

Il-piena għall-ksur denunzjat għandha tkun stabbilita mill-Kap Verde skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali fis-sehh.

Meta s-soluzzjoni tar-reat tinvolvi proċedura ġudizzjarja, qabel jingħata bidu għaliha, u sakemm ir-reat ma jkunx jinvolvi att kriminali, tinfetħa proċedura ta' kompromess bejn il-Kap Verde u l-Unjoni sabiex ikunu ddeterminati t-termini u l-livell tas-sanzjoni. Għal din il-laqgħa ta' informazzjoni jista' jattendi rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment. Il-proċedura ta' kompromess tintemm sa mhux aktar tard minn tlett ijiem wara n-notifika tal-waqfien tal-bastiment.

4. Proċedimenti legali — garanzija bankarja

Jekk il-proċedura ta' kompromess ma tirnaxx u l-ksur jittella' quddiem il-qorti ġudizzjarja kompetenti, sid il-bastiment involut fir-reat għandu jiddepożita garanzija bankarja fil-bank magħżul mill-Kap Verde u li l-ammont tagħha, stabbilit mill-Kap Verde, ikopri l-ispejjeż marbuta mal-waqfien tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens. Il-garanzija bankarja tibqa' marbuta sakemm tintemm il-proċedura ġudizzjarja.

Il-garanzija bankarja għandha tiġi rrilaxxata u tingħata lura lil sid il-bastiment minnufih wara li tinqata' s-sentenza:

- (a) kollha kemm hi, jekk ma tkun giet imposta l-ebda penali;
- (b) sal-bilanċ li jifdal, f'każ li s-sanzjoni twassal għal multa anqas mill-garanzija bankarja.

Il-Kap Verde għandu jinforma lill-Unjoni dwar ir-riżultati tal-proċedura ġudizzjarja fi żmien tmint ijiem mill-ghoti tas-sentenza.

5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ

Il-bastiment għandu jiġi rilaxxat u l-ekwipaġġ tiegħu jithalla jitlaq mill-port wara l-hlas tal-multa stabbilita fil-proċedura ta' kompromess, jew wara d-depożitu tal-garanzija bankarja.

KAPITOLU IX

IMBARK TAL-BAHRIN

1. Numru ta' bahrin li għandhom ikunu imbarkati

Waqgħat l-attività tas-sajd tagħhom fiż-żona tal-Kap Verde, il-bastimenti tal-Unjoni għandhom itellgħu abbord bahrin mill-Kap Verde skont dawn il-limiti:

- (a) il-flotta ta' bastimenti tas-sajd tat-tonn bit-tartarun għandha ttellgħa mill-anqas sitt bahrin;
- (b) il-flotta ta' bastimenti tat-tonn bil-qasab u x-xlief għandha ttellgħa mill-anqas żewġ bahrin;
- (c) il-flotta ta' bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ għandha ttellgħa mill-anqas hames bahrin.

Is-sidien tal-bastimenti tal-Unjoni għandhom jagħmlu minn kollox sabiex itellgħu abbord bahrin oħrajn mill-Kap Verde.

2. Għażla hielsa tal-bahrin

Il-Kap Verde għandu jkollu lista ta' bahrin mill-Kap Verde kkwalfikati sabiex jittellgħu abbord il-bastimenti tal-Unjoni.

Sid il-bastiment, jew l-aġent tiegħu, għandu jagħzel liberament minn din il-lista l-bahrin tal-Kap Verde li ser itella' abbord u jinnotifika lill-Kap Verde dwar ir-registrazzjoni tagħhom mal-ekwipaġġ.

3. Kuntratti tal-bahrin

Fil-każ tal-bahrin mill-Kap Verde, il-kuntratt ta' impjeg għandu jkun stabbilit minn sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu u l-bahri nnifsu, possibbilment irrappreżentat mill-junjin tiegħu. Dan għandu jiġi ffirmat mill-Awtorità marittima tal-Kap Verde. Il-kuntratt għandu jistipula b'mod partikolari d-data u l-port tar-reklutaġġ.

Il-kuntratt jggarantixxi lill-bahri l-benefiċċju tal-iskema tas-sigurtà soċjali applikabbli għalih fil-Kap Verde. Għandu jinkludi assigurazzjoni tal-hajja, tas-saħħa u tal-inċidenti.

Kopja tal-kuntratt għandha tinghata lill-firmatarji.

Id-drittijiet fundamentali fuq ix-xogħol stabbiliti mid-dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) għandhom japplikaw għall-bahrin mill-Kap Verde. B'mod partikolari din tirrigwarda d-dritt ta' assoċjazzjoni u tal-għarfien effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fil-qasam tal-impjegi u tax-xogħol.

4. Salarju tal-bahrin

Is-salarju tal-bahrin mill-Kap Verde għandu jithallas minn sid il-bastiment. Dan għandu jiġi stabbilit qabel ma tinhareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd u bi qbil komuni bejn is-sid jew l-aġent tiegħu u l-Kap Verde.

Is-salarju ma jistax ikun inferjuri għal dak applikabbli għall-ekwipaġġi tal-bastimenti nazzjonali, u lanqas għall-istandards tal-ILO.

5. Obbligi tal-bahrin

Il-bahri għandu jirrappurta għand il-kaptan tal-bastiment li jkun inhatar għalih fil-jum qabel id-data tar-reklutaġġ stipulata fil-kuntratt tiegħu. Il-kaptan għandu jinforma lill-bahri dwar id-data u l-hin tal-imbark. Jekk il-bahri jabbanduna jew ma jirrappurtax fid-data u l-hin previsti għall-imbark, il-kuntratt ta' dan il-bahri jaq' u sid il-bastiment awtomatikament jinhall mill-obbligu li jtella' lil dan il-bahri abbord. F'dan il-każ, sid il-bastiment ma jkun soġġett għall-ebda multa jew kumpens.

6. Nuqqas ta' imbark ta' bahrin mill-Kap Verde

Is-sidien tal-bastimenti ta' flotta li ma jtellgħux abbord bahrin mill-Kap Verde, għandhom ihallsu, qabel it-30 ta' Settembru ta' dik is-sena, somma fissa ta' EUR 20 għal kull bahri taht l-ammont iffissat fil-bidu ta' dan il-Kapitolu għal kull jum li matulu l-bastimenti tagħhom ikunu preżenti fiż-żona tal-Kap Verde.

KAPITOLU X

OSSERVATORI TAL-KAP VERDE

1. Osservazzjoni tal-attivitàjiet tas-sajd

Il-bastimenti awtorizzati li jistadu għandhom ikunu soġġetti għal sistema ta' osservazzjoni tal-attivitàjiet tas-sajd tagħhom skont il-Ftehim.

Din is-sistema ta' osservazzjoni għandha tkun konformi mad-dispożizzjonijiet previsti mir-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT.

2. Bastimenti u osservaturi magħżula

Il-Kap Verde għandu jagħżel il-bastimenti tal-Unjoni li jtellgħu abbord osservatur kif ukoll l-osservatur assenjat lilu sa mhux aktar tard minn hmistax-il jum qabel id-data prevista għall-imbark tal-osservatur.

Meta tinhareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd, il-Kap Verde għandu jinforma lill-Unjoni u lil sid il-bastiment, jew l-aġent tiegħu, dwar il-bastimenti u l-osservaturi magħżula, kif ukoll iż-żmien tal-preżenza tal-osservatur abbord kull bastiment. Il-Kap Verde għandu jinforma minnufih lill-Unjoni u lil sid il-bastiment, jew l-aġent tiegħu, dwar kwalunkwe tibdil fil-bastimenti u l-osservaturi mahtura.

Il-Kap Verde għandu jagħmel hiltu sabiex ma jagħżilx osservaturi għall-bastimenti li diġà jkollhom osservatur abbord jew li jkunu jinsabu diġà taht l-obbligu formali li jtellgħu abbord osservatur waqt l-attività tas-sajd ikkonċernata, waqt l-attivitàjiet tagħhom f'żoni ohrajn ta' sajd minbarra daww tal-Kap Verde.

L-osservaturi m'għandhomx iqattgħu iżjed hin abbord il-bastiment milli jehtiegu biex iwettqu dmirijiethom.

3. Kontribuzzjoni finanzjarja fissa

Mal-pagament tal-hlas fiss, sid il-bastiment għandu jhallas lill-Kap Verde ammont fiss ta' EUR 200 fis-sena għal kull bastiment.

4. Salarju tal-osservatur

Is-salarju u l-ispejjeż soċjali tal-osservatur jithallsu mill-Kap Verde.

5. Kundizzjonijiet tal-imbark

Il-kundizzjonijiet tal-imbark tal-osservatur, b'mod partikolari ż-żmien tal-preżenza abbord, huma definiti bi ftehim komuni bejn sid il-bastiment jew l-aġent tiegħu u l-Kap Verde.

Abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat bħala uffiċjal. Madankollu, l-akkomodazzjoni abbord tal-osservatur għandha tikkunsidra l-istruttura teknika tal-bastiment.

L-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel abbord il-bastiment jithallsu minn sid il-bastiment.

Il-kaptan għandu jiehu l-miżuri kollha li jaqgħu taht ir-responsabbiltà tiegħu sabiex jassigura s-sigurtà fiżika u l-benes-sri ġenerali tal-osservatur.

L-osservatur għandu jingħata l-facilitajiet kollha mehtieġa sabiex iwettaq il-funzjonijiet tiegħu. Huwa għandu jkollu aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni, għad-dokumenti relatati mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, b'mod partikolari l-ġurnal tas-sajd u l-ktieb tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment marbuta direttament mal-kompiti tiegħu.

6. Obbligu tal-osservatur

Matul il-preżenza tiegħu abbord, l-osservatur:

- (a) għandu jiehu l-miżuri xierqa kollha sabiex ma jinterrompax jew ifixkel l-operazzjonijiet tas-sajd;
- (b) għandu jirrispetta l-proprjetà u t-tagħmir li jkun hemm abbord;
- (c) għandu jirrispetta n-natura kunfidenzjali ta' kull dokument tal-bastiment.

7. Imbark u żbark tal-osservatur

L-imbark tal-osservatur għandu jsir fil-port magħżul minn sid il-bastiment.

Sid il-bastiment jew id-destinatarju awtorizzat minnu għandu jikkomunika lill-Kap Verde, b'avviż bil-quddiem ta' għaxart ijiem qabel l-imbark, id-data, il-hin u l-port għall-imbark tal-osservatur. Jekk l-osservatur jimbarka f'pajjiż barrani, sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-ivvjaġġar tiegħu lejn il-port tal-imbark.

F'każ li l-osservatur ma jipprezentax ruħu għall-imbark sa tnax-il siegħa wara d-data u l-hin miftiehma, sid il-bastiment jinhall awtomatikament mill-obbligu tiegħu li jtella' abbord lil dan l-osservatur. Huwa jkun liberu li jhalli l-port u jibda l-attivitajiet tas-sajd tiegħu.

Meta l-osservatur ma jitnizzilx f'port tal-Kap Verde, sid il-bastiment għandu jhallas l-ispejjeż tal-vjaġġ tal-osservatur lura lejn il-Kap Verde fl-iqsar żmien possibbli.

8. Kompiti tal-osservatur

L-osservatur għandu jwettaq il-kompiti li ġejjin:

- (a) josserva l-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment,
- (b) jivverifika l-pożizzjoni tal-bastiment waqt l-attivitajiet tas-sajd;
- (c) jiehu kampjun bijoloġiku fil-kuntest tal-programm xjentifiku,
- (d) jiehu nota tal-irkaptu tas-sajd użat;

- (e) jivverifika l-informazzjoni rrappurtata fil-ġurnal tas-sajd dwar il-qabdiet li jkunu saru fiż-żona tal-Kap Verde;
- (f) jivverifika l-perċentwali tal-qabdiet inċidentali u jistima l-qabdiet skartati;
- (g) jikkomunika l-osservazzjonijiet tiegħu bir-radju, feks jew posta elettronika, mill-inqas darba fil-ġimgħa meta l-bastiment jopera fiż-żona tal-Kap Verde, inkluż il-volum abbord tal-qabdiet ewlenin u inċidentali.

9. Rapport tal-osservatur

Qabel ma jhalli l-bastiment, l-osservatur għandu jissottometti rapport tal-osservazzjonijiet tiegħu lill-kaptan tal-bastiment. Il-kaptan tal-bastiment għandu jkollu d-dritt jagħmel kummenti fir-rapport tal-osservatur. Ir-rapport għandu jiġi ffirmat mill-osservatur u mill-kaptan. Il-kaptan għandu jirċievi kopja tar-rapport tal-osservatur.

L-osservatur għandu jagħti r-rapport tiegħu lill-Kap Verde, li mbagħad jibgħat kopja lill-Unjoni fi żmien tmint ijiem wara l-iżbark tal-osservatur.

KAPITOLU XI

RESPONSABILITÀ TAL-OPERATUR

1. L-operatur għandu jiżgura li l-bastimenti tiegħu jkunu tajbin għat-tbaħħir u li jkollhom tagħmir adegwat għas-sikurezza tal-ħajja u apparat ta' sopravvivenza għal kull passigġier u membru tal-ekwipaġġ.
2. L-operatur għandu jkollu kopertura tal-assigurazzjoni xierqa u kompluta fuq il-bastiment tiegħu permezz ta' assigurazzjoni rikonoxxuta internazzjonalment.
3. Fil-każ li bastiment tal-Unjoni jkun involut f'aċċident jew incident marittimu fil-Kap Verde u dan jirriżulta fi tniġġis u ħsarat ta' kwalunkwe tip għall-ambjent, il-bastiment u l-operatur tiegħu għandhom immedjatament jinnotifikaw lill-awtoritajiet Kap Verdjani. Jekk il-ħsara tkun ikkawżata mill-operatur tal-bastiment, dan tal-aħħar għandu jassumi r-responsabbiltà tiegħu skont id-dispożizzjonijiet u l-proċeduri nazzjonali u internazzjonali applikabbli.

APPENDIĊIIJET TAL-ANNESS

Appendiċi 1 — Iż-ŻEE tal-Kap Verde

Appendiċi 2 — Miżuri tekniċi ta' konservazzjoni

Appendiċi 3 — Formola ta' applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd

Appendiċi 4 — Ġurnal tas-sajd

Appendiċi 5 — Komunikazzjoni tal-messaġġi VMS lill-Kap Verde

Appendiċi 6 — Linji gwida għall-qafas u l-implimentazzjoni ta' sistema elettronika ta' komunikazzjoni tad-dejta relatata mal-attivitajiet tas-sajd (Sistema ERS)

Appendiċi 1

Iż-ŻEE tal-Kap Verde

Iż-ŻEE tal-Kap Verde testendi sa 200 mil nawtiku mil-linji ta' bażi:

Punti	Latitudni tat-Tramuntana	Longitudni tal-Punent	Gżira
A.	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	I. Brava
C-P1 a Rainha	14° 49' 59,10"	24° 45' 33,11"	—
C-P1 a Faja	14° 51' 52,19"	24° 45' 09,19"	—
D-P1 Vermelharia	16° 29' 10,25"	24° 19' 55,87"	S. Nicolau
E.	16° 36' 37,32"	24° 36' 13,93"	Ilhéu Raso
F-P1 a da Peça	16° 54' 25,10"	25° 18' 11,00"	Santo Antão
F.	16° 54' 40,00"	25° 18' 32,00"	—
G-P1 a Camarin	16° 55' 32,98"	25° 19' 10,76"	—
H-P1 a Preta	17° 02' 28,66"	25° 21' 51,67"	—
I-P1 A Mangrade	17° 03' 21,06"	25° 21' 54,44"	—
J-P1 a Portinha	17° 05' 33,10"	25° 20' 29,91"	—
K-P1 a do Sol	17° 12' 25,21"	25° 05' 56,15"	—
L-P1 a Sinagoga	17° 10' 41,58"	25° 01' 38,24"	—
M-Pta Espechim	16° 40' 51,64"	24° 20' 38,79"	S. Nicolau
N-Pta Norte	16° 51' 21,13"	22° 55' 40,74"	Sal
O-Pta Casaca	16° 50' 01,69"	22° 53' 50,14"	—
P-Ilhéu Cascalho	16° 11' 31,04"	22° 40' 52,44"	Boa Vista
P1-Ilhéu Baluarte	16° 09' 05,00"	22° 39' 45,00"	—
Q-Pta Roque	16° 05' 09,83"	22° 40' 26,06"	—
R-Pta Flamengas	15° 10' 03,89"	23° 05' 47,90"	Maio
S.	15° 09' 02,21"	23° 06' 24,98"	Santiago
T.	14° 54' 10,78"	23° 29' 36,09"	—
U-D. Maria Pia	14° 53' 50,00"	23° 30' 54,50"	I. de Fogo
V-Pta Pesqueiro	14° 48' 52,32"	24° 22' 43,30"	I. Brava
X-Pta Nho Martinho	14° 48' 25,59	24° 42' 34,92"	—
Y = A	14° 48' 43,17"	24° 43' 48,85"	

Skont it-Trattat iffirmat fis-17 ta' Frar 1993 bejn ir-Repubblika tal-Kap Verde u r-Repubblika tas-Senegal, il-fruntiera marittima mas-Senegal hija delimitata bil-punti li ġejjin:

Punti	Latitudni tat-Tramuntana	Longitudni tal-Punent
A	13° 39' 00"	20° 04' 25"
B	14° 51' 00"	20° 04' 25"
C	14° 55' 00"	20° 00' 00"
D	15° 10' 00"	19° 51' 30"
E	15° 25' 00"	19° 44' 50"
F	15° 40' 00"	19° 38' 30"
G	15° 55' 00"	19° 35' 40"
H	16° 04' 05"	19° 33' 30"

Skont it-Trattat iffirmat fid-19 ta' Settembru 2003 bejn ir-Repubblika tal-Kap Verde u r-Repubblika Iżlamika tal-Mawritanja, il-fruntiera marittima bejn dawn iż-żewġ pajjiżi hija delimitata bil-punti li ġejjin:

Punti	Latitudni tat-Tramuntana	Longitudni tal-Punent
H	16° 04,0'	019° 33,5'
I	16° 17,0'	019° 32,5'
J	16° 28,5'	019° 32,5'
K	16° 38,0'	019° 33,2'
L	17° 00,0'	019° 32,1'
M	17° 06,0'	019° 36,8'
N	17° 26,8'	019° 37,9'
O	17° 31,9'	019° 38,0'
P	17° 44,1'	019° 38,0'
Q	17° 53,3'	019° 38,0'
R	18° 02,5'	019° 42,1'
S	18° 07,8'	019° 44,2'
T	18° 13,4'	019° 47,0'
U	18° 18,8'	019° 49,0'
V	18° 24,0'	019° 51,5'
X	18° 28,8'	019° 53,8'
Y	18° 34,9'	019° 56,0'
Z	18° 44,2'	020° 00,0'

Appendiċi 2

Miżuri tekniċi ta' konservazzjoni

1. Miżuri applikabbli għall-kategoriji kollha:

L-ispeċijiet ipprojbti:

F'konformità mal-Konvenzjoni dwar l-Ispeċi Migratorji u mar-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT, is-sajd għall-manta ġiganta (*Manta birostris*), għall-gabdoll (*Cetorhinus maximus*), għall-kelb il-baħar abjad (*Carcharodon carcharias*), għall-pixxivolpi bughajn (*Alopias superciliosus*), għall-kurazza komuni tal-familja *Sphyrnidae* (għajr il-kurazza pala), għall-kelb il-baħar tal-qarnuna bajda oċeaniku (*Carcharhinus longimanus*) u għat-tawru seta (*Carcharhinus falciformis*) mhuwiex permess.

Skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Kap Verde, mhux permess sajd għall-kelb il-baħar baliċa (*Rhincondon typus*).

Projbizzjoni fuq it-tnehhija tal-pinen tal-klieb il-baħar:

Hija pprojbta t-tnehhija tal-pinen tal-klieb il-baħar minn fuq bastimenti, kif ukoll iż-żamma abbord, it-trażbord u l-iżbark tal-pinen tal-klieb il-baħar. Mingħajr hsara għal dak imsemmi hawn fuq, sabiex ikun iffacilitat il-ħżin abbord, il-pinen tal-klieb il-baħar jistgħu jiġu parzjalment imqatta' u jintwew fuq il-karkassa, imma ma għandhomx jitnehhew minn mal-karkassa qabel ma jiġu żbarkati.

Projbizzjoni tat-trażbord fuq il-baħar:

Mhuwiex permess it-trażbord fuq il-baħar. L-operazzjoni ta' trażbord għandha ssir fl-ilmijiet ta' port tal-Kap Verde awtorizzat għal dan.

2. Miżuri speċifiċi

SKEDA 1: BASTIMENTI TAT-TONN BIL-QASAB U X-XLIEF

- (1) Żona tas-sajd: Lil hinn minn 12-il mil nawtiku mil-linja bażi
- (2) Irkaptu awtorizzat: Qasab u xliet
- (3) Speċijiet fil-mira: Tonn isfar (*Thunnus albacares*), tonn obeż (*Thunnus obesus*) u palamit (*Katsuwonus pelamis*)

Qabdiet inċidentali: Konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

SKEDA 2: BASTIMENTI TAS-SAJD GĦAT-TONN BIT-TARTARUN

- (1) Żona tas-sajd: Lil hinn minn 18-il mil nawtiku mil-linja bażi, fid-dawl tan-natura tal-arċipelagu fiż-żona tas-sajd tal-Kap Verde.
- (2) Irkaptu awtorizzat: Tartaruni
- (3) Speċijiet fil-mira: Tonn isfar (*Thunnus albacares*), tonn obeż (*Thunnus obesus*) u palamit (*Katsuwonus pelamis*)

Qabdiet inċidentali: Konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

SKEDA 3: BASTIMENT TAS-SAJD BIL-KONZ TAL-WIĊĊ

- (1) Żona tas-sajd: Lil hinn minn 18-il mil nawtiku mil-linja bażi.
- (2) Irkaptu awtorizzat: Konz tal-wiċċ
- (3) Speċijiet fil-mira: Pixxispad (*Xiphias gladius*), kelb il-baħar ikhal (*Prionace glauca*), tonn isfar (*Thunnus albacares*), tonn obeż (*Thunnus obesus*)

Qabdiet inċidentali: Konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-ICCAT u tal-FAO.

3. Aġġornar

Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkonsultaw ma' xulxin fi ħdan il-Kumitat Kongunt sabiex jaġġornaw dawn il-miżuri tekniċi għall-konservazzjoni abbażi tar-rakkomandazzjonijiet xjentifiċi.

Appendiċi 3

Formola tal-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd

IL-FTEHIM TAS-SAJD BEJN IL-KAP VERDE U L-UNJONI EWROPEA

I — L-APPLIKANT

1. Isem l-applikant:
2. Isem l-Oganizzazzjoni tal-Produtturi (OP), jew sid il-bastiment:
3. Indirizz tal-OP jew ta' sid il-bastiment:
4. Nru tat-Telefown: Feks Posta Elettronika:
5. Isem il-kaptan: Ċittadinanza: Posta Elettronika:
6. Isem u l-indirizz tal-aġent lokali:

II — DETTALJI TAL-IDENTIFIKAZZJONI TAL-BASTIMENT

7. Isem il-bastiment:
8. Stat tal-bandiera: Port tar-registrazzjoni:
9. Markar estern tal-identifikazzjoni: MMSI: Nru tal-IMO:
10. Data tar-registrazzjoni tal-bandiera attwali (JJ/XX/SSSS): .../.../...
Bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):
11. Post tal-konstruzzjoni: Data (JJ/XX/SSSS): .../.../...
12. Kodiċi tas-sinjal tar-radju: HF: VHF:
13. Nru tat-Telefown bis-Satellita: IRCS:

III — DETTALJI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT

14. Tul tal-bastiment (LOA f'metri): Wisa' tal-bastiment (BOA f'metri):
Tunnellagġ (espress bħala GT London):
15. Tip ta' magna: Qawwa tal-magna (f'KW):
16. Numru ta' membri tal-ekwipaġġ:
17. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Silġ ☐ Tkessih ☐ Kombinament ☐ Iffriżar ☐
18. Kapacità tal-ipproċessar kull jum (24 siegħa) f'tunnellati:
Numru ta' kontenituri tal-ġut: Kapacità totali tal-kontenituri tal-ħut (f'm³):

19. VMS. Dettalji dwar l-apparat ta' lokalizzazzjoni awtomatika:

Manifattur: Mudell: Numru tas-serje:

Verżjoni tas-software: Operatur tas-satellita (MCSP):

IV — ATTIVITÀ TAS-SAJD

20. Attrezzi tas-sajd awtorizzati: ☐ tartarun (purse-seine) ☐ konz ☐ qasab u xliet

21. Post tal-iżbark tal-qabdiet:

22. Liċenzja mitluba għall-perjodu minn (JJ/XX/SSSS): .../.../... sa .../.../...

Jien hawn taht iffirmat, nikkonferma li l-informazzjoni provduta f'din l-applikazzjoni hija vera u korretta u mogħtija bona fede.

Magħmul fi, fil-.../.../...

Firma tal-applikant:

Appendiċi 4
Ġurnal tas-sajd

	Konz
	Lixka hajja
	Tartarun
	Tkarkir
	Ohrajn

Isem il-bastiment:	Tunnellaġġ gross:	TLUQ tal-bastiment:	Xahar	Jum	Sena	Port
Pajjiż tal-bandiera:	Kapaċità – (TM):					
Numru tar-reġistrazzjoni:	Kaptan:					
Sid:	Numru ta' membri tal-ekwipaġġ:					
Indirizz:	Data tar-rapport:	RITORN tal-bastiment:				
		Numru ta' ġranet fuq il-bahar:		Numru ta' ġranet ta' sajd:		Nru tas-sajda:
				Numru ta' rkiekel:		

Data		Settur		Tempera- tura ta' wiċċ il- bahar (°C)	Sforz tas-sajd Numru ta' snanar użati	Qabdiet																				Isco usada na pesca (Lixka użata)				
Xahar	Jum	Latitudni T/N	Longitudni L/P			Tonn		Tonn isfar		(Tonn obeż ta' ghajnu kbira)		(Alonga)		(Pixxispad)		(Marlin) (Marlin abjad)		(Marlin iswed)		(Sailfish)		Palamit		(Qabdiet imhallta)		Total tal-gurnata	Kastardella	Klamari	Lixka hajja	(Ohrajn)
						<i>Thunnus thynnus</i> jew <i>maccoyi</i>	<i>Thunnus albacares</i>	<i>Thunnus obesus</i>	<i>Thunnus alalunga</i>	<i>Xiphias gladius</i>	<i>Tetrapturus audax</i> jew <i>albidus</i>	<i>Makaira indica</i>	<i>Istiophorus albicans</i> jew <i>platypterus</i>	<i>Katsuwonus pelamis</i>	(Qabdiet imhallta)		(piż f'kg biss)													
						Ghadd	Piż kg	Ghadd	kg	Ghadd	kg	Ghadd	kg	Ghadd	kg	Ghadd	kg	Ghadd	kg	Ghadd	kg	Ghadd	kg	Ghadd	kg					
KWANTITAJIET ŻBARKATI (FKG)																														

Kummenti

1 — Uża paġna ghal kull xahar u ringiela ghal kull jum.

2 — "Jum" tfisser il-jum li fih jintrama l-konz.

3 — Iż-żona tas-sajd tirreferi għall-pożizzjoni tal-bastiment. Ikteb il-minuti sal-eqreb figura shiha u indika l-grad tal-latitudni u tal-longitudni. Jekk jogħġbok indika T/N u L/P.

4 — L-ahhar ringiela (Kwantitajiet Żbarkati) ma ghandhiex timtela qabel ma tintemm is-sajda. Ghandek tindika l-piż reali fil-mument tal-iżbark.

5 — L-informazzjoni kollha moghtija hawnhekk se tibqa' strettament kunfidenzjali.

Appendiċi 5

Komunikazzjoni tal-messaġġi VMS lill-Kap Verde

RAPPORT TAL-POŻIZZJONI

Element tad-Dejta	Kodiċi	Obbligatorju/ Fakultattiv	Rimarki
Bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dettall dwar is-sistema — jindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Destinatarju	AD	O	Dettall dwar il-messaġġ — destinatarju. Kodiċi ISO Alfa 3 tal-pajjiż
Mibgħut minn	FS	O	Dettall dwar il-messaġġ — min qed jinbghat. Kodiċi ISO Alfa 3 tal-pajjiż
Tip ta' messaġġ	TM	O	Dejta dwar il-messaġġ — Tip ta' messaġġ "POS"
Kodiċi tar-Radju	RC	O	Dettall dwar il-bastiment — kodiċi internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru ta' referenza intern tal-Parti Kontraenti	IR	F	Dettall dwar il-bastiment — numru uniku tal-Parti Kontraenti (kodiċi ISO-3 tal-Istat tal-bandiera segwit b'numru)
Numru tar-reġistrazzjoni esterna	XR	F	Dettall dwar il-bastiment — numru li jidher fuq il-ġenb tal-bastiment
Stat tal-bandiera	FS	F	Dejta dwar l-Istat tar-reġistrazzjoni
Latitudni	LA	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — pożizzjoni indikata bil- gradi u minuti T/N DDMM (WGS-84)
Longitudni	LO	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — pożizzjoni indikata bil-gradi u l-minuti L/P DDDMM (WGS-84)
Data	DA	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — data tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (AAAAMMJJ)
Hin	TI	O	Dettall dwar il-pożizzjoni tal-bastiment — hin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSMM)
Tmiem tar-reġistrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema — jindika tmiem ir-reġistrazzjoni

Sett ta' karattri: ISO 8859.1

Kull trażmissjoni ta' dejta għandha tkun strutturata b'dan il-mod:

linja mmejlja doppja (//) u l-kodiċi "SR" jindikaw il-bidu tat-trażmissjoni,

linja mmejlja doppja (//) u kodiċi jimmarkaw il-bidu ta' element ta' dejta,

linja mmejlja waħda (/) tiffred il-kodiċi u d-dejta,

il-gruppi ta' dejta huma separati bi spazju;

il-kodiċi "ER" u linja mmejlja doppja doppja (//) fl-aħħar jindikaw tmiem ir-reġistrazzjoni.

Id-dejta fakultattiva għandha tiddaħhal bejn il-bidu u t-tmiem tar-reġistrazzjoni.

Appendiċi 6

Linji gwida għall-ġestjoni u l-implementazzjoni ta' sistema elettronika ta' komunikazzjoni tad-dejta relatata mal-attivitajiet tas-sajd (Sistema ERS)

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. Kull bastiment tas-sajd tal-Unjoni għandu jkun mghammar b'sistema elettronika, minn hawn 'il quddiem imsejha "sistema ERS", li tkun kapaċi tirreġistra u tittrażmetti dejta relatata mal-attività tas-sajd tal-bastiment, minn hawn 'il quddiem imsejha "dejta ERS", waqt li l-bastiment ikun qed jopera fiż-żona tas-sajd Kap Verdjana.
2. Bastiment tal-Unjoni li ma jkunx mghammar b'sistema ERS, jew li s-sistema ERS tiegħu ma tkunx qed taħdem, mhuwix awtorizzat jidhol fiż-żona tas-sajd Kap Verdjana biex iwettaq attivitajiet tas-sajd fiha.
3. Id-dejta ERS għandha tiġi trażmessa liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd (minn hawn 'il quddiem imsejha CMS) tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment, li jiżgura li din tkun awtomatikament disponibbli għaċ-ĊMS tal-Kap Verde.
4. L-Istat tal-bandiera u l-Kap Verde għandhom jiżguraw li ċ-ĊMS tagħhom ikunu mghammra bit-tagħmir tal-informatika u s-software meħtieġa biex issehh it-trażmissjoni awtomatika tad-dejta ERS fil-format xml disponibbli fuq [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_mt.htm], u hemm fis-seħh proċedura ta' salvagwardja kapaċi li tirreġistra u taħżen id-dejta ERS f'forma li tinqara minn kompjuter għal perjodu ta' mhux anqas minn tliet snin.
5. Kull modifika jew aġġornament tal-format imsemmi fil-punt 3 għandu jkun identifikat u datat, u dawn għandhom ikunu operattivi sitt xhur wara l-introduzzjoni tagħhom.
6. It-trażmissjoni tad-dejta ERS għandha tuża l-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni mmanigġjati mill-Kummissjoni Ewropea fisem l-UE, identifikati bhala DEH ("Data Exchange Highway").
7. L-Istat tal-bandiera u l-Kap Verde għandhom jagħzlu korrispondent ERS kull wiehed li jkun il-punt ta' kuntatt.
 - (a) Il-korrispondenti ERS għandhom jintgħażlu għal perjodu ta' mhux anqas minn sitt xhur;
 - (b) Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u tal-Kap Verde għandhom jikkomunikaw b'mod reciproku l-koordinati (ismijiet, indirizzi, numri tat-telefown u tal-feks u l-posta elettronika) tal-korrispondenti ERS tagħhom;
 - (c) Kull modifika fil-koordinati tal-korrispondent ERS għandha tiġi kkomunikata minnufih.

ID-DEJTA ERS U L-KOMUNIKAZZJONI TAGHHA

8. Il-bastiment tas-sajd tal-UE għandu:
 - (a) jikkomunika kuljum id-dejta ERS għal kull gurnata li jagħmel fiż-żona tas-sajd tal-Kap Verde;
 - (b) jirreġistra kull qabda bit-tartarun jew bil-konz, il-kwantitajiet ta' kull speċi maqbuda jew miżmuma abbord bhala l-ispeċi fil-mira kif ukoll jekk tkun parti mill-qabda inċidentali, jew skartata;
 - (c) jiddikkjara wkoll meta ma jinqabad xejn minn kull speċi fl-awtorizzazzjoni tas-sajd mogħtija mill-Kap Verde;
 - (d) kull speċi għandha tkun identifikata mill-kodiċi alfa-3 tal-FAO;
 - (e) il-kwantitajiet huma espressi f'kilogrammi ta' piż ħaj, jew jekk ikun meħtieġ, f'għadd ta' hut individwali;
 - (f) fid-dejta ERS jirreġistra, għal kull speċi identifikata fl-awtorizzazzjoni tas-sajd mogħtija mill-Kap Verde, il-kwantitajiet li jkunu ġew trażbordati jew żbarkati;
 - (g) fid-dejta ERS jirreġistra, waqt kull dhul (messagġ COE) u hrug (messagġ COX) mill-ilmijiet tal-Kap Verde, messagġ speċifiku li jkun fih, għal kull speċi identifikata fl-awtorizzazzjoni tas-sajd mogħtija mill-Kap Verde, il-kwantitajiet li jkunu qed jinżammu abbord fil-mument ta' kull dhul/hrug;
 - (h) jittrażmetti kuljum id-dejta ERS liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera, skont il-format previst fil-paragrafu 3 hawn fuq, mhux aktar tard minn 23:59 UTC.
9. Il-kaptan huwa responsabbli għall-preċiżjoni tad-dejta ERS irreġistrata u trażmessa.
10. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat b'mod awtomatiku u minnufih id-dejta ERS liċ-ĊMS tal-Kap Verde.
11. Iċ-ĊMS tal-Kap Verde għandu jikkonferma li tkun waslitlu d-dejta ERS permezz ta' messagġ ta' ritorn u għandu jittratta d-dejta kollha ERS b'mod kunfidenzjali.

NUQQAS FIS-SISTEMA ERS ABBORD BASTIMENT, U/JEW FIT-TRAŻMISSJONI TAD-DEJTA ERS BEJN IL-BASTIMENT U Ċ-ĊMS TAL-ISTAT TAL-BANDIERA

12. L-Istat tal-bandiera għandu jinforma minghajr dewmien lill-kaptan u/jew lil sid il-bastiment li jtaggar il-bandiera tiegħu, jew lir-rappreżentant tiegħu, b'kull nuqqas tekniku tas-sistema ERS installata abbord bastiment jew b'nuqqas fil-funzjonament tat-trażmissjoni tad-dejta ERS bejn bastiment u ċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera.
13. L-Istat tal-bandiera għandu jinforma lill-Kap Verde bin-nuqqas li jkun skopra u bil-miżuri korrettivi li jkunu tiegħu.
14. F'każ ta' hsara tas-sistema ERS abbord il-bastiment, il-kaptan u/jew is-sid għandhom jiżguraw li l-hsara titrangha jew li s-sistema ERS tinbidel f'mhux aktar tard minn 10 ijiem wara. Jekk il-bastiment jagħmel waqfa f'port fi hdan dawk l-10 ijiem, huwa jista' jkompli biss bl-attivitajiet tas-sajd tiegħu fiż-żona tas-sajd Kap Verdjana ladarba s-sistema ERS tiegħu tkun fi stat perfett ta' funzjonament, għajr jekk il-Kap Verde jawtorizzah mod ieħor.
15. Bastiment tas-sajd ma jistax jitlaq minn port wara li jkun instab nuqqas tekniku fis-sistema ERS tiegħu qabel ma:
 - (a) is-sistema ERS tiegħu tkun funzjonali mill-ġdid għas-sodisfazzjoni tal-Istat tal-bandiera u tal-Kap Verde, jew
 - (b) f'każ li l-bastiment ma jkomplix bl-attivitajiet tas-sajd tiegħu fiż-żona tas-sajd tal-Kap Verde, jirċievi l-awtorizzazzjoni mill-Istat tal-bandiera. Fil-każ tal-ahhar, l-Istat tal-bandiera għandu jinforma lill-Kap Verde bid-deċiżjoni tiegħu qabel it-tluq tal-bastiment.
16. Kull bastiment tal-UE li jopera fl-ilmijiet tal-Kap Verde b'sistema ERS difettuża għandu jibgħat id-dejta kollha ERS, kuljum u sa mhux aktar tard min-23:59 UTC, liċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera bi kwalunkwe mezz ieħor ta' komunikazzjoni elettronika disponibbli li jkun aċċessibbli għaċ-ĊMS tal-Kap Verde.
17. Id-dejta ERS li ma tkunx tista' titpoġġa għad-disponibbiltà tal-Kap Verde permezz tas-sistema ERS minhabba nuqqas kif imsemmi fil-paragrafu 12 għandha tintbagħat miċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera liċ-ĊMS tal-Kap Verde b'mezz ieħor elettroniku li jkun miftiehem bejn iż-żewġ naħiet. Din it-trażmissjoni alternattiva għandha titqies bħala prijoritarja, filwaqt li jiġi mifhum li l-iskadenzi li s-soltu japplikaw għat-trażmissjoni ma jistgħux jitharsu.
18. Jekk iċ-ĊMS tal-Kap Verde ma jirċevix id-dejta ERS mingħand bastiment għal tlett ijiem konsekuttivi, il-Kap Verde jista' jorog struzzjonijiet lill-bastiment biex imur immedjatament f'port magħżul mill-Kap Verde għall-investigazzjoni.

NUQQAS MIN-NAHA TA' Ċ-ĊMS — ID-DEJTA TAL-ERS MA TASALX GħAND IĊ-ĊMS TAL-KAP VERDE

19. Jekk ĊMS ma jirċevix id-dejta ERS, il-korrispondent ERS tiegħu għandu jinforma minnufih lill-korrispondent ERS taċ-ĊMS l-ieħor u, jekk ikun mehtieg, jikkollaboraw flimkien sabiex tinstab soluzzjoni għall-problema.
20. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera u ċ-ĊMS tal-Kap Verde għandhom jaqblu flimkien dwar mezz ta' komunikazzjoni elettronika alternattivi li għandhom jintużaw sabiex tiġi trażmessa d-dejta ERS f'każ ta' nuqqas fiċ-ĊMS, u għandhom jinfurmaw lil xulxin minnufih b'kull modifika.
21. Meta ċ-ĊMS tal-Kap Verde javża li ma jkunx irċieva d-dejta ERS, iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jidentifika l-kawża tal-problema u għandu jiehu l-miżuri xierqa biex isolvi l-problema. Iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jgħarraf liċ-ĊMS tal-Kap Verde u lill-UE bir-riżultati u bil-miżuri li jkunu tiegħu fi żmien 24 siegħa minn meta jkun gie nnutat in-nuqqas.
22. Jekk ikun hemm bżonn ta' iktar minn 24 siegħa biex tinstab soluzzjoni għall-problema, iċ-ĊMS tal-Istat tal-bandiera għandu jitttrażmetti id-dejta ERS li tkun nieqsa liċ-ĊMS tal-Kap Verde permezz ta' wiehed mill-mezzijiet elettronici alternattivi li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 17.
23. Il-Kap Verde għandu jinforma lis-servizzi ta' monitoraġġ kompetenti tiegħu (competent monitoring services — CMS) sabiex il-bastimenti tal-Unjoni ma jkunux meqjusa li qed iwettqu ksur minhabba n-nuqqas ta' trażmissjoni tad-dejta ERS miċ-ĊMS tal-Kap Verde kawża ta' nuqqas f'wiehed miċ-ĊMS.

MANUTENZJONI TA' ĊMS

24. L-operazzjonijiet ta' manutenzjoni pplanati minn ĊMS (programmi ta' manutenzjoni) u li probabbli jaffettwaw l-iskambju tad-dejta ERS, għandhom jiġu nnotifikati lil ĊMS ieħor mhux inqas minn 72 siegħa qabel, b'indikazzjoni, jekk dan ikun possibbli, tad-data u t-tul ta' żmien tal-manutenzjoni. Għal operazzjonijiet ta' manutenzjoni mhux ipplanati, l-informazzjoni għandha tintbagħat mill-iktar fis possibbli lil ĊMS ieħor.

25. Matul l-operazzjoni ta' manutenzjoni, id-disponibbiltà tad-dejta ERS tista' titpoġġa fi stat ta' stennija sakemm is-sistema tiġi operattiva mill-ġdid. Id-dejta tal-ERS ikkonċernata għandha terġa' titpoġġa għad-dispożizzjoni immedjata-wara wara li tintemm l-operazzjoni ta' manutenzjoni.
26. Jekk l-operazzjoni ta' manutenzjoni ddum iktar minn 24 siegħa, id-dejta ERS għandha tiġi trażmessa lil ĊMS iehor b'wiehed mill-mezzi elettronici alternattivi li hemm referenza għalihom fil-punt 17.
27. Il-Kap Verde għandu jinforma lis-servizzi ta' monitoraġġ kompetenti tiegħu (CMS) sabiex il-bastimenti tal-Unjoni ma jkunux meqjusa li qed iwettqu ksur minhabba n-nuqqas ta' trażmissjoni tad-dejta ERS kawża ta' operazzjoni ta' manutenzjoni ta' ĊMS.

IR-ROTTA TAD-DEJTA ERS LILL-KAP VERDE

28. Għat-trażmissjoni tad-dejta ERS tal-Istat tal-bandiera lill-Kap Verde għandhom jintużaw il-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni operati mill-Kummissjoni Ewropea f'isem l-Unjoni, identifikati bhala "DEH" (Data Exchange Highway) kif hemm referenza fil-paragrafu 6;
 29. Għall-finijiet tal-ġestjoni ta' attivitajiet tas-sajd mill-flotta tal-Unjoni, din id-dejta għandha tinħażen sabiex tkun disponibbli għall-konsultazzjoni minn persunal awtorizzat tas-servizzi tal-Kummissjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea.
-

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1385/2014

tal-15 ta' Diċembru 2014

dwar l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd skont il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fid-19 ta' Diċembru 2006, il-Kunsill approva, billi adotta r-Regolament (KE) Nru 2027/2006 ⁽¹⁾, il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").
- (2) Fit-28 ta' Awwissu 2014 ġie inizjalat protokoll ġdid ⁽²⁾ għall-Ftehim (minn hawn 'il quddiem "il-Protokoll"). Dan il-Protokoll jagħti opportunitajiet ta' sajd lill-bastimenti tal-Unjoni fiż-żona tas-sajd li fiha r-Repubblika tal-Kap Verde teżerċita s-sovranità u l-ġurisdizzjoni tagħha.
- (3) Fil-15 ta' Diċembru 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/948/UE ⁽³⁾ dwar l-iffirmar tal-Protokoll u l-applikazzjoni provviżorja tiegħu.
- (4) Għandu jiġi ddefinit il-metodu għall-allokazzjoni ta' dawn l-opportunitajiet ta' sajd fost l-Istati Membri kemm għall-perijodu tal-applikazzjoni tal-Protokoll.
- (5) L-Artikolu 10(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 ⁽⁴⁾ jipprovdi li f'każ li l-ghadd ta' opportunitajiet tas-sajd allokati lill-Unjoni skont il-Protokoll ma jkunux użati kollha, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernati dwar dan. F'każ li ma tintbagħatx risposta qabel jiskadi l-limitu ta' żmien li għandu jiġi ffissat mill-Kunsill, dan għandu jitqies bħala konferma li l-bastimenti tal-Istat Membru kkonċernat mhux qed jagħmlu użu shih mill-opportunitajiet tagħhom ta' sajd matul il-perijodu inkwistjoni. Dik l-iskadenza għandha tiġi stabbilita mill-Kunsill.
- (6) Biex ikun żgurat li l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tal-Unjoni jkunu jistgħu jergħu jibded, il-Protokoll jipprevedi l-applikazzjoni provviżorja tiegħu mid-data tal-iffirmar. Għaldaqstant, jehtieg li dan ir-Regolament jibda japplika mill-istess data,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-opportunitajiet tas-sajd stabbiliti fil-Protokoll għandhom jitqassmu fost l-Istati Membri kif ġej:

(a) bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun:

Spanja	16 -il bastiment
Franza	12 -il bastiment

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2027/2006 tad-19 ta' Diċembru 2006 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde (ĠU L 414, 30.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde (Ara paġna 3 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/948/UE tal-15 ta' Diċembru 2014 dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kap Verde (Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1006/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 dwar l-awtorizzazzjonijiet għall-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti tas-sajd tal-Komunità barra mill-ilmijiet tal-Komunità u l-aċċess ta' bastimenti ta' pajjiżi terzi għall-ilmijiet tal-Komunità, li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93 u (KE) Nru 1627/94 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 3317/94 (ĠU L 286, 29.10.2008, p. 33).

(b) bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ:

Spanja	23 bastiment
Il-Portugall	7 bastimenti

(c) bastimenti tas-sajd għat-tonn bil-qasab u x-xlief:

Spanja	7 bastimenti
Franza	4 bastimenti
Il-Portugall	2 bastimenti

2. Ir-Regolament (KE) Nru 1006/2008 għandu japplika minghajr hsara għall-Ftehim.

3. Jekk it-talbiet għall-awtorizzazzjoni tas-sajd mill-Istati Membri msemmija fil-paragrafu 1 ma jkoprox l-opportunitajiet kollha tas-sajd stabbiliti bil-Protokoll, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra t-talbiet għall-awtorizzazzjoni tas-sajd minn kwalunkwe Stat Membru iehor, f'konformità mal-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1006/2008.

4. Il-limitu ta' żmien sa meta l-Istati Membri għandhom jikkonfermaw li mhumiex qed jużaw l-opportunitajiet tas-sajd kollha li jkunu ngħatawllhom, kif provdut fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1006/2008, huwa ffixsat għal għaxart ijiem ta' xogħol mid-data li fiha l-Kummissjoni tgħarrafhom li mhumiex qed jagħmlu użu shih mill-opportunitajiet tas-sajd.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu jibda japplika mid-data tal-iffirmar tal-Protokoll.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Dicembru 2014.

Għall-Kunsill

Il-President

M. MARTINA

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1386/2014**tad-19 ta' Awwissu 2014****li jemenda l-Anness III għar-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li
japplika sistema ta' preferenzi tariffarji ġeneralizzati**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 978/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li japplika sistema ġeneralizzata ta' preferenzi tariffarji u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 732/2008 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 9(1) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012 jistabbilixxi kriterji ta' eliġibilità speċifiċi għall-ghoti ta' preferenzi tariffarji skont l-arranġament ta' incentiv speċjali għal żvilupp sostenibbli u governanza tajba (SGP+) lil pajjiż rikjedenti. Għal dan l-ghan, il-pajjiż għandu jitqies bħala vulnerabbli. Huwa għandu jkun irrattifika l-konvenzjonijiet kollha elenkati fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament u l-aktar konklużjonijiet disponibbli riċenti tal-korpi ta' monitoraġġ rilevanti ma jkunu identifikaw nuqqas serju fl-implimentazzjoni effettiva ta' xi waħda minn dawn il-konvenzjonijiet. Fir-rigward ta' kwalunkwe konvenzjoni, il-pajjiż ma kellux jiffirma riżerva pprojbita minn din il-konvenzjoni jew li, għall-finijiet esklussivi tal-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, titqies inkompatibbli mal-ghan u l-fini ta' din il-konvenzjoni. Għandu jaċċetta minghajr riżerva l-obbligi ta' rapportar imposti minn kull konvenzjoni u jagħti l-impenji vinkolanti msemmijin fil-punti (d), (e) u (f) tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012.
- (2) Pajjiż benefiċjarju tal-SGP li jixtieq jibbenefika mill-SGP+ ikollu jagħmel talba flimkien ma' informazzjoni komprensiva li tikkonċerna r-ratifika tal-konvenzjonijiet rilevanti, ir-riżervi tiegħu u l-oġġezzjonijiet għal dawn ir-riżervi magħmula minn partijiet ohra għall-konvenzjoni, u l-impenji obbligatorji tiegħu.
- (3) Il-Kummissjoni nġhatat is-setgħa tadotta att delegat f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE biex tistabbilixxi u temenda l-Anness III biex jingħata l-SGP+ lil pajjiż rikjedenti billi jiżdied mal-lista ta' pajjiżi benefiċjarji tal-SGP+.
- (4) Fit-28 ta' Frar 2014, il-Kummissjoni rċeviet talba għal SGP+ mir-Repubblika tal-Filippini (il-Filippini).
- (5) Il-Kummissjoni eżaminat it-talbiet magħmula skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, u stabbilixxiet li l-Filippini jissodisfaw il-kriterji ta' eliġibilità. Għalhekk il-Filippini għandhom jinġataw SGP+ mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u l-Anness III għar-Regolament (UE) Nru 978/2012 għandu jiġi emendat skont dan.
- (6) Il-Kummissjoni thalli taht rieżami l-istatus ta' ratifika tal-konvenzjonijiet rilevanti u l-implimentazzjoni effettiva tagħhom mill-Filippini, kif ukoll il-koooperazzjoni tal-Filippini mal-korpi ta' monitoraġġ rilevanti, skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) Nru 978/2012,

⁽¹⁾ ĠUL 303, 31.10.2012, p. 1.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda tar-Regolament (UE) Nru 978/2012

Fl-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 978/2012, il-pajjiż li ġej u l-kodiċi alfabetiku korrispondenti jiżdiedu taht il-kolonni B u A, rispettivament:

Il-Filippini PH

Artikolu 2

Id-dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament jidhul fis-sehh l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Awwissu 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1387/2014**tal-14 ta' Novembru 2014**

li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 li japplika l-arranġamenti għall-prodotti li joriġinaw f'ċerti stati li huma parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, Karibej u Paċifiċi (AKP) previsti fi ftehim li jistabbilixxu, jew li jwasslu biex jiġu stabbiliti, Ftehim ta' Shubija Ekonomika

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 tal-20 ta' Diċembru 2007 li japplika l-arranġamenti għall-prodotti li joriġinaw f'ċerti stati li huma parti mill-Grupp ta' Stati Afrikani, Karibej u Paċifiċi (AKP) previsti fi ftehim li jistabbilixxu, jew li jwasslu biex jiġu stabbiliti, Ftehim ta' Shubija Ekonomika ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-lista ta' pajjiżi benefiċjarji tar-reġim ta' importazzjoni tal-UE minghajr dazju u minghajr kwoti hija stabbilita mill-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1528/2007.
- (2) Il-Kenja ma kenitx ħadet il-passi meħtieġa lejn ir-ratiffika tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika mal-UE u għalhekk, skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 1528/2007, u b'mod partikolari l-punt (b) tiegħu, skont ir-Regolament (UE) Nru 527/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ ma baqgetx tkun koperta mill-arranġament dwar l-aċċess għas-suq permess mir-Regolament (KE) Nru 1528/2007, mill-1 ta' Ottubru 2014.
- (3) Madankollu, fis-16 ta' Ottubru 2014 il-Kenja, l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, ikkonkludew in-negozjati dwar Ftehim ta' Shubija Ekonomika.
- (4) Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 24a tar-Regolament (KE) Nru 1528/2007 biex temenda l-Anness I għal dak ir-Regolament sabiex iżżid reġjuni jew stati mill-Grupp ta' Stati tal-AKP li kkonkludew negozjati dwar ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u dak ir-reġjun jew stat li jissodisfa r-rekwiziti tal-Artikolu XXIV GATT 1994.
- (5) Wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, iż-żieda tal-Kenja mal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1528/2007 se tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet tal-Artikolu 2(3) tar-Regolament, b'mod partikolari l-punt (b) tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1528/2007, qed jiġi miżjud il-pajjiż li ġej:

"IR-REPUBBLIKA TAL-KENJA"

⁽¹⁾ ĠU L 348, 31.12.2007, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 527/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2013 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007 fir-rigward tal-esklużjoni ta' għadd ta' pajjiżi mil-lista ta' reġjuni jew stati li kkonkludew in-negozjati (ĠU L 165, 18.6.2013, p. 59).

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmula fi Brussell, l-14 ta' Novembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1388/2014**tas-16 ta' Diċembru 2014**

li jiddikjara li ċerti kategoriji tal-ghajnuna lil impriži li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura huma kompatibbli mas-suq intern b'applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 108(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 tas-7 ta' Mejju 1998 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti kategoriji ta' ghajnuna mill-Istat orizzontali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1) (a)(i) u (vi) tiegħu,

Wara li ppubblikat abbozz ta' dan ir-Regolament ⁽²⁾,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv dwar l-Ghajnuna mill-Istat,

Billi:

- (1) Il-finanzjament mill-Istat li jissodisfa l-kriterji stipulati fl-Artikolu 107(1) tat-Trattat jikkostitwixxi ghajnuna mill-Istat u jrid jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(3) tiegħu. Madankollu, skont l-Artikolu 109 tat-Trattat, il-Kunsill jista' jiddetermina l-kategoriji tal-ghajnuna li jkunu eżentati minn dan ir-rekwiżit ta' notifika. Skont l-Artikolu 108(4) tat-Trattat, il-Kummissjoni tista' tadotta regolamenti dwar dawk il-kategoriji ta' ghajnuna.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni tiddikjara, skont l-Artikolu 109 tat-Trattat, li ċerti kategoriji tal-ghajnuna jistgħu jiġu eżentati mir-rekwiżit ta' notifika b'ċerti kundizzjonijiet. Fuq il-bażi ta' dak ir-Regolament, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2008 ⁽³⁾ li jipprovdi li, taħt ċerti kundizzjonijiet, l-ghajnuna lill-intrapriži ż-żgħira u ta' daqs medju ("SMEs") li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd hija kompatibbli mas-suq intern u mhix soġġetta għar-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat. Ir-Regolament (KE) Nru 736/2008 kien japplika sal-31 ta' Diċembru 2013.
- (3) Il-Kummissjoni applikat l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat fir-rigward ta' SMEs li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura f'bosta deċizzjonijiet. Hija ddikjarat ukoll il-politika tagħha fl-inji gwida speċifiċi għal dak is-settur. Fid-dawl tal-esperjenza tal-Kummissjoni fl-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet għall-SMEs, huwa xieraq li l-Kummissjoni tkompli tagħmel użu mis-setgħat mogħtija lilha skont ir-Regolament (KE) Nru 994/98 sabiex l-ghajnuna lil dik il-kategorija ta' impriži tiġi eżentata mir-rekwiżit tan-notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat taħt ċerti kundizzjonijiet.
- (4) Fit-22 ta' Lulju 2013 ir-Regolament (KE) Nru 994/98 gie emendat mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 733/2013 ⁽⁴⁾ sabiex il-Kummissjoni tingħata s-setgħa testendi l-eżenzjoni ta' kategoriji għal kategoriji godda tal-ghajnuna, li għalihom jistgħu jiġu ddefiniti kundizzjonijiet ċari ta' kompatibbiltà. Fis-settur tas-sajd u tal-akkwakultura, dan huwa l-każ għall-ghajnuna li tagħmel tajjeb għad-dannu kkawżat minn ċerti diżastri naturali, fid-dawl tal-esperjenza tal-Kummissjoni fl-applikazzjoni tal-Artikolu 107(2)(b) tat-Trattat għal din il-kategorija ta' ghajnuna.
- (5) Il-Kummissjoni tivvaluta l-kompatibbiltà tal-ghajnuna mill-Istat fis-settur tas-sajd u tal-akkwakultura abbażi tal-ghanijiet kemm tal-Politika tal-Kompetizzjoni u kif ukoll tal-Politika Komuni tas-Sajd. Fl-interess tal-koerenza mal-miżuri ta' appoġġ iffinanzjati mill-Unjoni, l-intensità massima tal-ghajnuna pubblika permessa skont dan ir-Regolament għandha tkun daqs dik stabbilita għall-istess tip ta' ghajnuna fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾ u fl-atti ta' implimentazzjoni adottat skont dak ir-Regolament.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 tas-7 ta' Mejju 1998 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti kategoriji ta' ghajnuna mill-Istat orizzontali (ĠU L 142, 14.5.1998, p. 1).

⁽²⁾ ĠU C 258, 8.8.2014, p. 1.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2008 tat-22 ta' Lulju 2008 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-impriži żgħira u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, fl-ipproċessar u fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd (ĠU L 201, 30.7.2008, p. 16).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 733/2013 tat-22 ta' Lulju 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 994/98 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 92 u 93 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għal ċerti kategoriji ta' ghajnuna mill-Istat orizzontali (ĠU L 204, 31.7.2013, p. 11).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 508/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2328/2003, (KE) Nru 861/2006, (KE) Nru 1198/2006 u (KE) Nru 791/2007 u r-Regolament (UE) Nru 1255/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 149, 20.5.2014, p. 1).

- (6) Huwa essenzjali li ma tinghata l-ebda għajnuna f'ċirkostanzi fejn ma jkunx hemm konformità mal-Liġi tal-Unjoni, u partikolarment mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd. Għalhekk, Stat Membru jista' jagħti għajnuna fis-settur tas-sajd u tal-akkwakultura biss jekk il-miżuri ffinanzjati minnu u l-effetti tagħhom ikunu jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-benefiċjarji tal-għajnuna mill-Istat jikkonformaw mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.
- (7) Bil-Komunikazzjoni tagħha dwar il-Modernizzazzjoni tal-Għajnuna mill-Istat tal-UE (SAM) ⁽¹⁾, il-Kummissjoni nediet rieżami usa' tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat. L-għanijiet prinċipali ta' dik il-modernizzazzjoni huma: (i) li jinkiseb tkabbir sostenibbli, intelligenti u inkluziv f'suq intern kompetittiv, filwaqt li jinghata kontribut għall-isforzi tal-Istati Membri biex ikun hemm użu aktar effiċjenti tal-fondi pubbliċi; (ii) li l-iskrutinju *ex-ante* tal-Kummissjoni tal-miżuri tal-għajnuna jiġi ffukat fuq il-kazijiet li għandhom l-ikbar impatt fuq is-suq intern, filwaqt li tissaħħaħ il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri b'rabta mal-infurzar tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat; u (iii) li r-regoli jiġu ssimplifikati u jkunu previsti deċiżjonijiet aktar veloċi u b'saħħithom li jittiehdu b'mod aktar infurmat, li jkunu msejsa fuq ġustifikazzjoni ekonomika ċara, approċċ komuni u obbligi ċari. Dan ir-Regolament huwa parti mill-programm tas-SAM.
- (8) Dan ir-Regolament għandu jippermetti prijorizzazzjoni aħjar tal-attivitajiet ta' infurzar tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat u aktar simplifikazzjoni, u għandu jzid it-trasparenza, l-evalwazzjoni effettiva u l-kontroll tal-konformità mar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat fil-livelli nazzjonali u tal-Unjoni, filwaqt li jżomm il-kompetenzi istituzzjonali tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.
- (9) Il-kundizzjonijiet ġenerali għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu ddefiniti abbażi ta' sett ta' prinċipji komuni li jiżguraw li l-għajnuna jkollha l-interess komuni bħala skop, li din isservi ta' incentivi ċar, li din tkun adegwata u proporzjonata, li tinghata b'mod għal kollox trasparenti u li tkun soġġetta għal mekkaniżmu ta' kontroll u għal evalwazzjoni regolari u li din ma taffettwax hażin il-kundizzjonijiet tal-kummerċ sal-punt li tmur kontra l-interess komuni.
- (10) Kull għajnuna li tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha stipulati f'dan ir-Regolament, kemm dawk ġenerali u kif ukoll dawk speċifiċi għall-kategoriji rilevanti tal-għajnuna, għandha tiġi kkunsidrata bħala għajnuna li hija kompatibbli mas-suq intern u għandha tiġi eżentata mir-rekwiżit ta' notifika stabbilit fl-Artikolu 108(3) tat-Trattat.
- (11) L-għajnuna mill-Istat li taqa' fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat li mhix koperta minn dan ir-Regolament jew minn Regolamenti oħra adottati skont l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 994/98 se tibqa' soġġetta għar-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat. Dan ir-Regolament huwa bla hsara għall-fatt li l-Istati Membri jridu jinnotifikaw għajnuna potenzjalment koperta minn dan ir-Regolament. L-għajnuna ta' dan it-tip se tiġi vvalutata fid-dawl tal-Linji Gwida għall-eżami tal-għajnuna mill-Istat fis-settur tas-sajd u tal-akkwakultura jew kwalunkwe Linji Gwida suċċessuri oħra ⁽²⁾.
- (12) Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-għajnuna li tiddependi mill-użu ta' prodotti domestiċi minflok dawk importati jew għall-għajnuna għal attivitajiet relatati mal-esportazzjoni. B'mod partikolari, huwa ma għandux japplika għall-għajnuna li tiffinanzja t-twaqqif u t-thaddim ta' netwerk ta' distribuzzjoni fi Stati Membri jew pajjiżi terzi oħra. L-għajnuna għall-ispiża tal-partecipazzjoni ffieri kummerċjali jew għall-ispiża għal studji jew servizzi ta' konsulenza meħtieġa għat-tneġġja ta' prodott ġdid jew eżistenti f'suq ġdid fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz normalment ma għandix tikkostitwixxi għajnuna għal attivitajiet relatati mal-esportazzjoni.
- (13) Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-għajnuna awtorizzata ma taffettwax hażin il-kundizzjonijiet kummerċjali tant li tmur kontra l-interess komuni. Għalhekk, l-għajnuna favur benefiċjarju li jkun soġġett għal ordni pendenti ta' rkupru wara deċiżjoni preċedenti tal-Kummissjoni li tiddikjara għajnuna bħala illegali u inkompatibbli mas-suq intern għandha tkun eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni ta' skemi tal-għajnuna li jagħmlu tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali.
- (14) L-għajnuna mogħtija lill-imprizi f'diffikultà għandha tkun eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, minhabba li għajnuna bħal din għandha tiġi vvalutata skont il-Linji Gwida dwar l-għajnuna mill-Istat għas-salvagħġ u r-ristrutturar ta' imprizi mhux finanzjarji f'diffikultà ⁽³⁾, sabiex tiġi evitata ċ-ċirkumvenzjoni tagħhom, bl-eċċezzjoni ta' skemi tal-għajnuna li jagħmlu tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali. Biex ikun hemm ċertezza legali, huwa xieraq li jiġu stabbiliti kriterji ċari li ma jeħtiġux valutazzjoni tal-partikularitajiet kollha tas-sitwazzjoni ta' impriza biex ikun determinat jekk impriza titqies li hija f'diffikultà għall-finijiet ta' dan ir-Regolament jew le.

⁽¹⁾ COM(2012)209, 8.5.2012.

⁽²⁾ ĠU C 84, 3.4.2008, p. 10.

⁽³⁾ ĠU C 249, 31.7.2014, p. 1.

- (15) L-infurzar tar-regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat jiddependi hafna mill-kooperazzjoni tal-Istati Membri. Ghalhekk, l-Istati Membri ghandhom jiehdu l-mizuri kollha mehtieġa biex jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament, inkluża l-konformità tal-ghajnuna individwali moghtija taht l-iskemi ta' eżenzjoni ta' kategorija.
- (16) Fid-dawl tal-htieġa li jinholoq il-bilanċ ix-xieraq bejn it-tnaqqis kemm jista' jkun tad-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni fis-settur meghjun u l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, dan ir-Regolament m'ghandux jeżenta ghotjiet individwali li jaqbzū ammont massimu fiss, irrispettivament minn jekk dawn ikunux saru taht skema ta' ghajnuna eżentata b'dan ir-Regolament jew le.
- (17) Għall-finijiet tat-trasparenza, tat-trattament ugwali u ta' monitoraġġ effettiv, dan ir-Regolament għandu japplika biss għall-ghajnuna li għaliha jkun jista' jiġi kkalkulat b'mod preċiż l-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa *ex ante* minghajr il-htieġa li ssir valutazzjoni tar-riskju ("l-ghajnuna trasparenti").
- (18) Dan ir-Regolament m'ghandux jiddefinixxi l-kundizzjonijiet li tahtom ċerti strumenti speċifiċi tal-ghajnuna, bhas-self, il-garanziji, il-mizuri fiskali, u b'mod partikolari, il-hlasijiet bil-quddiem li jithallsu lura, jistgħu jiġu kkunsidrati bħala trasparenti. Ghajnuna inkluża fil-garanziji għandha titqies bħala trasparenti jekk l-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa jkun ġie kkalkulat abbażi ta' primjums fil-limitu ta' eżenzjoni stabbiliti skont it-tip ta' impriża rispettiva. Fil-każ tal-SMEs, l-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajnuna mill-Istat fil-forma ta' garanziji ⁽¹⁾ jindika l-livelli tal-primjums annwali li jekk jinqabzu, garanzija mill-Istat ma tkunx meqjusa li tikkostitwixxi ghajnuna. Għal finijiet ta' dan ir-Regolament, injezzjonijiet tal-kapital u mizuri tal-kapital tar-riskju m'ghandhomx jitqiesu bħala ghajnuna trasparenti.
- (19) Biex ikun żgurat li l-ghajnuna tkun mehtieġa u li din isservi ta' inċentiv biex jiġu żviluppati aktar attivitajiet jew proġetti, dan ir-Regolament m'ghandux japplika għall-ghajnuna għal attivitajiet li l-benefiċjarju jkun se jiehu sehem fihom fi kwalunkwe każ anki jekk ma jinghatax l-ghajnuna. L-ghajnuna għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat skont dan ir-Regolament biss jekk l-attività jew ix-xogħol fuq il-proġett meghjun jinbdew wara li l-benefiċjarju jkun issottometta applikazzjoni bil-miktub għall-ghajnuna.
- (20) L-iskemi ta' ghajnuna awtomatiċi fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa għandhom jibqgħu soġġetti għal kundizzjoni speċifika fir-rigward tal-effett ta' inċentiv, minhabba li din it-tip ta' ghajnuna tinghata skont proċeduri differenti minn dik li taq' f'kategoriji oħrajn. Skemi bħal dawn għandhom ikunu diġà gew adottati qabel ma jkun beda x-xogħol fuq il-proġett jew l-attività meghjuna. Madankollu, din il-kundizzjoni m'għandhiex tapplika fil-każ ta' skemi fiskali suċċessivi sakemm l-attività ma kinitx diġà koperta mill-iskemi fiskali preċedenti fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa. Għall-valutazzjoni tal-effett ta' inċentiv ta' skemi bħal dawn, il-waqt kruċjali huwa l-mument meta l-miżura fiskali tkun giet stabbilita għall-ewwel darba fl-iskema oriġinali, li mbagħad tkun inbidlet bl-iskema suċċessiva.
- (21) Għall-kalkolu tal-intensità tal-ghajnuna, l-ispejjeż eliġibbli biss għandhom jiġu inklużi. Dan ir-Regolament m'ghandux jeżenta ghajnuna li taqbeż l-intensità rilevanti tal-ghajnuna minhabba li fiha jkun gew inklużi spejjeż ineliġibbli. Mal-identifikazzjoni tal-ispejjeż eliġibbli għandu jkun hemm provi dokumentarji ċari, speċifiċi u aġġornati. Iċ-ċifri kollha użati għandhom jittiehdu qabel kwalunkwe tnaqqis ta' taxxa jew imposti oħra. L-ghajnuna pagabbli f'diversi hlasijiet parzjali għandha tiġi skontata għall-valur tagħha fid-data tal-ghoti tal-ghajnuna. L-ispejjeż eliġibbli wkoll għandhom jiġu skontati għall-valur tagħhom fid-data tal-ghoti tal-ghajnuna. Ir-rata tal-imghax li għandha tintuża għall-finijiet tal-iskontar u għall-kalkolu tal-ammont tal-ghajnuna fil-każ ta' ghajnuna li ma tinghatax fil-forma ta' ghotja, għandha tkun ir-rata tal-iskont u r-rata ta' referenza applikabbli fiż-żmien tal-ghotja tal-ghajnuna rispettivament, hekk kif stipulat fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-metodu li jistabbilixxi r-rati ta' referenza u ta' skont ⁽²⁾. Meta l-ghajnuna tinghata fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa, il-hlasijiet parzjali tal-ghajnuna għandhom ikunu skontati abbażi tar-rati tal-iskont applikabbli fid-diversi dati li fihom jidhlu fis-sehh il-benefiċċji fuq it-taxxa. L-użu ta' ghajnuna f'forma ta' hlasijiet bil-quddiem li jithallsu lura għandu jiġi promoss, peress li dawn l-istrumenti għall-kondiviżjoni tar-riskju jwasslu għat-tishih tal-effett ta' inċentiv tal-ghajnuna. Ghalhekk, huwa xieraq li jiġi stabbilit li meta l-ghajnuna tinghata fil-forma ta' hlas bil-quddiem li jithallas lura, l-intensità tal-ghajnuna applikabbli msemija f'dan ir-Regolament tista' tiżdied.
- (22) Fil-każ tal-benefiċċji fuq it-taxxa fuq it-taxxi futuri, jista' jkun li r-rata ta' skont applikabbli u l-ammont eżatt tal-hlasijiet parzjali tal-ghajnuna ma jkunux magħrufa minn qabel. F'każijiet bħal dawn, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu minn qabel limitu massimu fuq il-valur skontat tal-ghajnuna li jirrispetta l-intensità applikabbli tal-ghajnuna. Imbagħad, meta jsir magħruf l-ammont tal-hlas parzjali tal-ghajnuna f'data partikolari, l-iskontar jista' jsir abbażi tar-rata ta' skont applikabbli f'dak iż-żmien. Il-valur skontat ta' kull hlas parzjali tal-ghajnuna għandu jitnaqqas mill-ammont globali tal-limitu massimu ("l-ammont limitat").
- (23) Sabiex jiġi ddeterminat jekk hemmx konformità mal-limiti ta' notifika u mal-intensità massima tal-ghajnuna msemija f'dan ir-Regolament, għandu jiġi kkunsidrat l-ammont totali ta' appoġġ pubbliku għall-attività

⁽¹⁾ ĠU C 155, 20.6.2008, p. 10.

⁽²⁾ ĠU C 14, 19.1.2008, p. 6.

(⁹) Ir-Rakkomandanzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni tal-Intraprizi mikro, żgħar u ta' daqs medju (ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36).

- (29) Skont l-Artikolu 107(2)(b) tat-Trattat, l-ghajjuna biex tagħmel tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali hija kompatibbli mas-suq intern. Biex ikun hemm iċ-ċertezza legali huwa neċessarju li jiġu ddefiniti t-tipi ta' avvenimenti li jistgħu jikkostitwixxu diżastri naturali eżentati b'dan ir-Regolament. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-terremoti, l-uqigħ tal-art, l-ghargħar, b'mod partikolari l-ghargħar li jsehh meta jfuru x-xmajjar jew l-ghadajjar, il-valangi, it-trombi tal-arja, l-uragani, l-eruzzjonijiet vulkaniċi u n-nirien fil-foresti ta' oriġini naturali għandhom jitqiesu bħala avvenimenti li jikkostitwixxu diżastri naturali. Id-dannu kkawżat minn kundizzjonijiet hżiena tat-temp bħall-maltempati, il-ġlata, is-silġ, ix-xita jew in-nixfa, li jsehh fuq bażi aktar regolari, ma għandux jiġi kkunsidrat bħala diżastri naturali skont it-tifsira tal-Artikolu 107(2)(b) tat-Trattat. Biex jiġi żgurat li l-eżenzjoni tkopri tabilhaqq l-ghajjuna mogħtija biex tagħmel tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi billi jsegwi l-prattika stabbilita, il-kundizzjonijiet li taħthom skemi ta' ghajjuna ta' dan it-tip jistgħu jibbenefikaw minn dik l-eżenzjoni ta' kategorija. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom ikunu marbutin, b'mod partikolari, mar-rikonoxximent formali, mill-awtoritajiet tal-Istati Membri kompetenti, tan-natura tal-avveniment bħala diżastri naturali u mal-fatt li jkun hemm rabta kawżali diretta bejn id-diżastri naturali u d-danni li tkun sofriet l-impriza benefiċjarja, li tista' tkun impriza f'diffikultà, u għandhom jiżguraw li jiġi evitat il-kumpens żejjed. Il-kumpens m'għandux jaqbez dak li hu meħtieġ biex jippermetti lill-benefiċjarju jerga' lura għall-qagħda prevalenti qabel ma sehh id-diżastri.
- (30) Skont l-Artikolu 15(1)(f) u l-Artikolu 15(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE ⁽¹⁾ l-Istati Membri jistgħu jintroduċu eżenzjonijiet jew tnaqqis tat-taxxa applikabbli għas-sajd f'ilmijiet interni u xogħlijiet tal-pixxikultura. Għalhekk huwa xieraq li daww il-miżuri jkomplu jiġu eżentati mir-rekwiżit tan-notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat fejn il-kundizzjonijiet previsti skont din id-Direttiva huma ssodisfati. Eżenzjonijiet tat-taxxa applikabbli għas-sajd fi hdan il-mijiet tal-UE li l-Istati Membri għandhom jintroduċu skont l-Artikolu 14(1)(c) ta' dik id-Direttiva mhu-miex imputabbli għall-Istat u għalhekk m'għandhomx jikkostitwixxu għajjuna mill-Istat.
- (31) Fid-dawl tal-esperjenza tal-Kummissjoni f'dan il-qasam, il-politika ta' ghajjuna mill-Istat għandha tiġi riveduta per-jodikament. Għalhekk, il-perjodu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jiġi limitat u għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet tranżitorji. Filwaqt li jiġi kkunsidrat il-fatt li l-kundizzjonijiet biex tingħata l-ghajjuna skont dan ir-Regolament ġew allinjati mal-kundizzjonijiet stabbiliti għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 ⁽²⁾, huwa xieraq li tiġi żgurata l-konsistenza bejn il-perjodu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u l-perjodu ta' applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 508/2014. Jekk dan ir-Regolament jiskadi mingħajr ma jiġi estiż, l-iskemi tal-ghajjuna li jkunu diġà eżentati skont dan ir-Regolament għandhom jibqgħu eżentati għal sitt xhur wara.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-ghajjuna mogħtija lill-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju (SMEs) li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura.
2. Dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għal ghajjuna mogħtija lill-imprizi li huma attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar jew il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura biex tagħmel tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali skont l-Artikolu 44, ikun x'ikun id-daqs tal-benefiċjarju tal-ghajjuna.
3. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal:
 - (a) ghajjuna li l-ammont tagħha jiġi ffixsat abbażi tal-prezz jew tal-kwantità tal-prodotti mqieghda fis-suq;
 - (b) ghajjuna għal attivitajiet relatati mal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi jew Stati Membri, jiġifieri ghajjuna marbuta direttament mal-kwantitajiet esportati, mat-twaqif u t-thaddim ta' netwerk ta' distribuzzjoni jew ma' spejjeż ohra kurrenti marbutin mal-attività tal-esportazzjoni;
 - (c) ghajjuna li tiddependi mill-użu ta' prodotti domestiċi minflok daww importati;
 - (d) ghajjuna mogħtija lil imprizi f'diffikultà, bl-eċċezzjoni ta' ghajjuna li tagħmel tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali;

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tirriforma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku (ĠU L 283, 31.10.2003, p. 51).

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 508/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2328/2003, (KE) Nru 861/2006, (KE) Nru 1198/2006 u (KE) Nru 791/2007 u r-Regolament (UE) Nru 1255/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 149, 20.5.2014, p. 1).

- (e) skemi tal-ghajjnuna li ma jeskludux esplicitament il-hlas tal-ghajjnuna individwali favur impriża li tkun soġġetta għal ordni pendenti ta' rkupru wara deċiżjoni preċedenti tal-Kummissjoni li tiddikjara ghajjnuna bħala illegali u inkompatibbli mas-suq intern, bl-eċċezzjoni ta' skemi tal-ghajjnuna li jagħmlu tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali;
 - (f) ghajjnuna *ad hoc* favur impriża msemija fil-punt (e);
 - (g) ghajjnuna mogħtija għal operazzjonijiet li kieku kienu jkun ineligibbli għal appoġġ skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014;
 - (h) ghajjnuna mogħtija lil impriži li ma jistgħux japplikaw għal appoġġ mill-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd abbażi tal-Artikolu 10(1)-(3) tar-Regolament (UE) Nru 508/2014.
4. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għall-miżuri ta' ghajjnuna mill-Istat li minnhom infushom, mill-kundizzjonijiet marbutin magħhom jew mill-metodu ta' finanzjament tagħhom jinvolve ksur inseparabbli tal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari:
- (a) ghajjnuna fejn l-ghoti tal-ghajjnuna huwa soġġett għall-obbligu li l-benefiċjarju jkollu l-kwartieri ġenerali tiegħu fl-Istat Membru rilevanti jew li huwa jkun stabbilit b'mod predominanti f'dak l-Istat Membru. Madankollu, ir-reqwiżit li wiehed ikollu sede jew fergħa fl-Istat Membru li jagħti l-ghajjnuna fil-mument tal-hlas tal-ghajjnuna huwa permess;
 - (b) ghajjnuna fejn l-ghoti tal-ghajjnuna huwa soġġett għall-obbligu li l-benefiċjarju juża oġġetti prodotti nazzjonalment jew servizzi nazzjonali;
 - (c) ghajjnuna li tlimita l-possibbiltà li l-benefiċjarji jisfruttaw ir-riżultati tar-riċerka, tal-iżvilupp u tal-innovazzjoni fi Stati Membri oħrajn.

Artikolu 2

Limitu ta' notifika

1. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għall-ghajjnuna għal kwalunkwe proġett bi spejjeż eligibbli ta' aktar minn EUR 2 miljun, jew fejn l-ammont tal-ghajjnuna jaqbeż il-miljun Euro għal kull benefiċjarju għal kull sena.
2. Il-limiti stabbiliti fil-Paragrafu 1 ma għandhomx jiġu evitati bil-qsim artifiċjali tal-iskemi tal-ghajjnuna jew tal-proġetti tal-ghajjnuna.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "ghajjnuna" tfisser kull miżura li tissodisfa l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 107(1) tat-Trattat;
- (2) "impriża żgħira u ta' daqs medju" jew "SMEs" tfisser impriża li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Anness I;
- (3) "prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura" tfisser il-prodotti ddefiniti fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 ⁽¹⁾;
- (4) "diżastri naturali" tfisser terremoti, valangi, uqigh tal-art u għargħar, trombi tal-arja, uragani, eruzzjonijiet vulkaniċi u nirien fil-foresti ta' orijini naturali;
- (5) "impriża f'diffikultà" tfisser impriża li fir-rigward tagħha tinqala' mill-inqas waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:
 - (a) fil-każ ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata (għajr SME li ilha teżisti anqas minn tliet snin), fejn aktar minn nofs il-kapital azzjonarju sottoskritt tagħha jkun għeb minhabba telf akkumulat. Dan hu l-każ meta t-tnaqqis tat-telf akkumulat mir-riżervi (u l-elementi l-oħra kollha ġeneralment ikkunsidrati bħala parti mill-fondi proprji tal-kumpanija) iwassal għal ammont kumulattiv negattiv li jaqbeż nofs il-kapital azzjonarju sottoskritt. Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, "kumpanija b'responsabbiltà limitata" tirreferi b'mod partikolari għat-tipi ta' kumpaniji msemija fl-Anness I tad-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u l-"kapital azzjonarju" jinkludi, fejn ikun rilevanti, kwalunkwe primjum fuq l-azzjonijiet;

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1379/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhas-sar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 1).

⁽²⁾ Id-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriži, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (ĠU L 182, 29.6.2013, p. 19).

- (b) fil-każ ta' kumpanija li fiha mill-inqas xi membri għandhom responsabbiltà illimitata għad-dejn tal-kumpanija (għajr SME li ilha teżisti anqas minn tliet snin), fejn aktar minn nofs il-kapital tagħha kif muri fil-kontijiet tal-kumpanija jkun għeb minhabba telf akkumulat. Għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, "kumpanija li fiha mill-inqas xi membri għandhom responsabbiltà illimitata għad-dejn tal-kumpanija" tirreferi, b'mod partikolari, għat-tipi ta' kumpaniji msemmija fl-Anness II tad-Direttiva 2013/34/UE;
- (c) meta l-intrapriża tkun suġġetta għal proċedimenti kollettivi ta' insolvenza jew tkun tissodisfa l-kriterji skont il-liġi domestika tagħha biex jinbnew proċedimenti kollettivi ta' insolvenza kontrihha fuq talba tal-kredituri tagħha;
- (d) meta l-intrapriża tkun irċeviet għajjnuna għas-salvataġġ u tkun għadha ma rrimborzatx is-self jew ma temmitx il-garanzija, jew tkun irċeviet għajjnuna għar-ristrutturar u jkun għadha soġġetta għal pjan ta' ristrutturar;
- (6) "għajjnuna *ad hoc*" tfisser għajjnuna mhux mogħtija abbażi ta' skema tal-għajjnuna;
- (7) "skema tal-għajjnuna" tfisser kull att li abbażi tiegħu, mingħajr ma jkunu meħtieġa miżuri oħra ta' implimentazzjoni, jistgħu jsiru għotjiet ta' għajjnuna individwali lil intrapriži li fl-att ikunu ddefiniti b'mod ġenerali u astratt, u kull att li abbażi tiegħu tista' tingħata għajjnuna li mhijiex marbuta ma' proġett speċifiku lil intrapriża waħda jew lil diversi intrapriži għal perjodu ta' żmien indefinit u/jew f'ammont indefinit;
- (8) "għajjnuna individwali" tfisser:
 - (a) għajjnuna *ad hoc*; u
 - (b) għotjiet ta' għajjnuna lil benefiċjarji individwali abbażi ta' skema tal-għajjnuna;
- (9) "ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa" tfisser l-ammont tal-għajjnuna li kieku din tkun ingħatat fil-forma ta' għotja lill-benefiċjarju, qabel ma titnaqqas kwalunkwe taxxa jew imposta oħra minnha;
- (10) "hlas bil-quddiem li jithallas lura" tfisser self għal proġett li jithallas bi hlas parzjali wiehed jew iktar u li l-kundizzjonijiet għar-rimborż tiegħu jiddependu mill-eżitu tal-proġett;
- (11) "bidu tax-xogħlijiet" tfisser il-bidu tax-xogħlijiet ta' kostruzzjoni relatati mal-investment, jew l-ewwel impenn legalment vinkolanti għall-ordni tat-tagħmir jew kwalunkwe impenn ieħor li jagħmel l-investment irriversibbli, skont liema minnhom jiġi l-ewwel. Ix-xiri tal-art u x-xogħlijiet preparatorji, bħall-kisba tal-permessi u t-twettri ta' studji tal-fattibbiltà, mhumiex meqjusa bħala l-bidu tax-xogħlijiet. Għall-akkwiżizzjonijiet, il-"bidu tax-xogħlijiet" tfisser il-mument li fih jiġu akkwistati assi marbuta direttament mal-istabbiliment akkwistat;
- (12) "skema fiskali suċċessiva" tfisser skema fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa li tikkostitwixxi verżjoni emendata ta' skema li kienet teżisti qabel fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa, u li tissostitwiha;
- (13) "intensità tal-għajjnuna" tfisser l-ammont gross tal-għajjnuna mogħti bħala perċentwal tal-ispejjeż eliġibbli, qabel ma titnaqqas kwalunkwe taxxa jew imposta oħra minnu;
- (14) "data tal-ghoti tal-għajjnuna" tfisser id-data li fiha l-benefiċjarju jingħata d-dritt legali li jirċievi l-għajjnuna skont l-iskema legali nazzjonali applikabbli.

Artikolu 4

Kundizzjonijiet għall-eżenzjoni

1. L-iskemi tal-għajjnuna, l-għajjnuna individwali mogħtija skont l-iskemi tal-għajjnuna u l-għajjnuna *ad hoc* għandhom ikunu kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(2) jew (3) tat-Trattat u għandhom ikunu eżentati mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat, sakemm din l-għajjnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha stipulati fil-Kapitolu I ta' dan ir-Regolament, kif ukoll il-kundizzjonijiet speċifiċi għall-kategorija rilevanti tal-għajjnuna stipulati fil-Kapitolu III ta' dan ir-Regolament.
2. Il-miżuri tal-għajjnuna għandhom ikunu eżentati skont dan ir-Regolament biss jekk jipprevedu esplicitament li, matul il-perjodu tal-ghotja, il-benefiċjarji tal-għajjnuna għandhom jikkonformaw mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd u li, jekk matul dak il-perjodu jinstab li l-benefiċjarju ma jikkonformax mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, l-għajjnuna għandha tithallas lura skont il-gravità tal-ksur.

Artikolu 5

It-trasparenza tal-għajjnuna

1. Dan ir-Regolament għandu japplika biss għall-għajjnuna li għaliha jista' jiġi kkalkulat b'mod preċiż l-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tal-għajjnuna *ex ante* mingħajr il-htieġa li ssir valutazzjoni tar-riskju ("l-għajjnuna trasparenti").

2. Il-kategoriji tal-ghajjnuna li ġejjin jitqiesu bhala ghajjnuna trasparenti:
 - (a) l-ghajjnuna moghtija bhala ghotjiet u sussidji tar-rati tal-imghax;
 - (b) l-ghajjnuna moghtija bhala self fejn l-ammont ekwivalenti ghall-ghotja grossa jkun ġie kkalkulat abbażi tar-rata ta' referenza prevalenti fiż-żmien tal-ghotja;
 - (c) l-ghajjnuna moghtija bhala garanziji:
 - (i) meta l-ammont ekwivalenti ghall-ghotja grossa jkun ġie kkalkulat abbażi ta' primjums fil-limitu ta' eżenzjoni stabbiliti f'avviż tal-Kummissjoni; jew
 - (ii) meta qabel l-implimentazzjoni tal-miżura, il-metodoloġija biex jiġi kkalkulat l-ammont ekwivalenti ghall-ghotja grossa tal-garanzija tkun giet aċċettata abbażi tal-Avviż tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE ghall-ghajjnuna mill-Istat fil-forma ta' garanziji ⁽¹⁾, jew abbażi ta' kull avviż suċċessiv iehor, wara li din il-metodoloġija tkun giet innotifikata lill-Kummissjoni skont kull regolament adottat mill-Kummissjoni fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat applikabbli dak iż-żmien, u l-metodoloġija approvata tkun tindirizza esplicitament it-tip ta' garanzija u t-tip ta' tranżazzjoni sottostanti kkonċernata fil-kuntest tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
 - (d) l-ghajjnuna fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa, meta l-miżura tipprovdi ghal limitu biex jiġi żgurat li l-limitu applikabbli ma jinqabizx;
 - (e) l-ghajjnuna fil-forma ta' pagamenti bil-quddiem li jithallsu lura, jekk l-ammont nominali totali tal-pagament bil-quddiem li jithallas lura ma jaqbiżx il-limiti applikabbli skont dan ir-Regolament jew jekk, qabel ma tiġi implimentata l-miżura, il-metodoloġija biex jiġi kkalkulat l-ammont ekwivalenti ghall-ghotja grossa tal-pagament bil-quddiem li jithallas lura tkun giet aċċettata wara n-notifika tagħha lill-Kummissjoni.
3. Ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-kategoriji ta' ghajjnuna li ġejjin ma ghandhomx jitqiesu bhala ghajjnuna trasparenti:
 - (a) l-ghajjnuna moghtija bhala injezzjonijiet tal-kapital;
 - (b) l-ghajjnuna moghtija bhala miżuri ta' finanzjament ta' riskju.

Artikolu 6

Effett ta' incentiv

1. Dan ir-Regolament ghandu japplika biss ghall-ghajjnuna li sservi ta' incentiv.
2. L-ghajjnuna tiġi kkunsidrata li sservi ta' incentiv jekk il-benefiċjarju jkun ippreżenta applikazzjoni bil-miktub ghall-ghajjnuna lill-Istat Membru kkonċernat qabel ma jkun inbeda x-xogħol fuq il-proġett jew l-attività. L-applikazzjoni ghall-ghajjnuna ghandu jkun fiha tal-inqas l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-isem u d-daqs tal-intrapriża;
 - (b) deskrizzjoni tal-proġett jew tal-attività, inklużi d-dati tal-bidu u t-tmiem tagħhom;
 - (c) il-post tal-proġett jew tal-attività;
 - (d) lista tal-ispejjeż eligibbli;
 - (e) it-tip ta' ghajjnuna (ghotja, self, garanzija, self bil-quddiem li jithallas lura jew ghajjnuna ohra) u l-ammont ta' finanzjament pubbliku mehtieg ghall-proġett jew ghall-attività.
3. B'deroga mill-paragrafu 2, il-miżuri fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa jitqiesu li ghandhom effett ta' incentiv jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-miżura tistabbilixxi d-dritt ghall-ghajjnuna skont kriterji oġġettivi u minghajr eżerċizzju ulterjuri ta' diskrezzjoni min-naħa tal-Istat Membru; u
 - (b) il-miżura tkun giet adottata u tkun dahhlet fis-seħh qabel ma x-xogħol fuq il-proġett jew l-attività meghjuna jkun inbeda, hlief fil-każ ta' skemi fiskali suċċessivi, fejn l-attività tkun diġà giet koperta mill-iskemi precedenti fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa.

⁽¹⁾ ĠU C 155, 20.6.2008, p. 10.

4. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, il-kategoriji ta' għajnuna li ġejjin mhumiex mehtieġa li jkollhom effett ta' inċentiv jew jittqiesu li għandhom effett ta' inċentiv:
- (a) għajnuna li tagħmel tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 44;
 - (b) għajnuna fil-forma ta' eżenzjonijiet jew tnaqqis tat-taxxa mill-Istati Membri skont l-Artikolu 15(1)(f) u l-Artikolu 15(3) tad-Direttiva 2003/96/KE, jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 45 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 7

L-intensità tal-għajnuna u l-ispejjeż eliġibbli

1. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-intensità tal-għajnuna u tal-ispejjeż eliġibbli, iċ-ċifri kollha użati għandhom jittiehdu qabel kwalunkwe tnaqqis ta' taxxa jew imposta oħra. L-ispejjeż eliġibbli għandhom ikunu appoġġati minn provi dokumentarji li għandhom ikunu ċari, speċifiċi u kontemporanji.
2. Fejn l-għajnuna tingħata f'forma oħra minbarra fil-forma t'għotja, l-ammont tal-għajnuna għandu jkun l-ammont ekwivalenti għall-għotja grossa tal-għajnuna.
3. L-għajnuna pagabbli f'diversi hlasijiet parzjali għandha tiġi skontata għall-valur tagħha fid-data tal-ghoti tal-għajnuna. L-ispejjeż eliġibbli għandhom jiġu skontati għall-valur tagħhom fid-data tal-ghoti tal-għajnuna. Ir-rata tal-imghax li għandha tintuża għall-finijiet tal-iskontar għandha tkun ir-rata tal-iskont applikabbli fid-data tal-ghoti tal-għajnuna.
4. Meta l-għajnuna tingħata fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa, l-iskontar tal-hlasijiet parzjali tal-għajnuna għandu jsir abbażi tar-rati tal-iskont applikabbli fid-diversi dati meta jidhol fis-sehh il-benefiċċju tat-taxxa.
5. Meta l-għajnuna tingħata fil-forma ta' hlasijiet bil-quddiem li jithallsu lura li, fin-nuqqas ta' metodoloġija aċċettata biex jiġi kkalkulat l-ammont ekwivalenti għall-għotja grossa tagħhom, jingħataw bħala perċentwal tal-ispejjeż eliġibbli, u l-miżura tippredvi li fil-każ li l-proġett ikun ta' suċċess, kif iddefinit fuq il-bażi ta' ipoteżi raġonevoli u prudenti, il-hlasijiet bil-quddiem għandhom jithallsu lura b'rata tal-imghax li tkun mill-anqas daqs ir-rata tal-iskont applikabbli fid-data tal-ghoti tal-għotja, l-intensità massima tal-għajnuna stipulata fil-Kapitolu III tista' tiżdied b'10 punti perċentwali.
6. L-ispejjeż eliġibbli għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti mogħtija fl-Artikoli 67 sa 69 tar-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Artikolu 8

Akkumulazzjoni

1. Huwa u jiġi stabbilit jekk il-limiti ta' notifika stabbiliti fl-Artikolu 2 u l-intensità massima tal-għajnuna mogħtija fil-Kapitolu III ġewx irrispettati, l-ammont totali tal-miżuri ta' appoġġ pubbliku għall-attività jew il-proġett meħjun għandu jiġi kkunsidrat, irrispettivament minn jekk dak l-appoġġ ikunx ġie ffinanzjat minn sorsi lokali, reġjonali, nazzjonali jew tal-Unjoni.
2. L-għajnuna eżentata skont dan ir-Regolament tista' tiġi akkumulata ma':
 - (a) kull għajnuna oħra mill-Istat, dejjem jekk daww il-miżuri jkunu jikkonċernaw spejjeż eliġibbli identifikabbli differenti,
 - (b) kull għajnuna oħra mill-Istat, fir-rigward tal-istess spejjeż eliġibbli, li jikkoinċidu parzjalment jew għal kollox, biss jekk it-tali akkumulazzjoni ma tirriżultax f'ammont li jaqbeż l-ogħla intensità tal-għajnuna jew l-ogħla ammont ta' għajnuna applikabbli għal din l-għajnuna skont dan ir-Regolament.
3. L-għajnuna mill-Istat eżentata skont dan ir-Regolament ma għandhiex tiġi akkumulata ma' kwalunkwe għajnuna *de minimis* għall-istess spejjeż eliġibbli jekk it-tali akkumulazzjoni tirriżulta f'intensità tal-għajnuna li taqbeż dik imsemmija fil-Kapitolu III.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1303/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Marittimu u tas-Sajd Ewropew u li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1083/2006 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 320).

Artikolu 9

Pubblikazzjoni u informazzjoni

1. L-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura l-pubblikazzjoni tal-informazzjoni li ġejja fuq websajt komprensiva dwar l-ghajnuna mill-Istat, fil-livell nazzjonali jew regional:
 - (a) l-informazzjoni fil-qosor imsemmija fl-Artikolu 11 fil-format standardizzat stabbilit fl-Anness II jew holqa li tipprovdi aċċess għaliha;
 - (b) it-test shih ta' kull miżura tal-ghajnuna, kif imsemmi fl-Artikolu 11, jew holqa li tipprovdi aċċess għat-test shih;
 - (c) l-informazzjoni msemmija fl-Anness III dwar kull ghotja tal-ghajnuna individwali li taqbeż it-30 000 Euro.
2. Għall-iskemi fil-forma ta' benefiċċji tat-taxxa, għandu jitqies li jkun ntlahqu il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1(c) jekk l-Istati Membri jippubblikaw l-informazzjoni meħtieġa dwar l-ammonti tal-ghajnuna individwali fil-firxiet li ġejjin (f'miljuni ta' Euro):
 - (a) 0,03 sa 0,2;
 - (b) 0,2 sa 0,4;
 - (c) 0,4 sa 0,6;
 - (d) 0,6 sa 0,8;
 - (e) 0,8 sa 1.
3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1(c) għandha tkun organizzata u tkun aċċessibbli b'mod standardizzat, kif deskritt fl-Anness III, u għandha tippermetti li jkun hemm funzjonijiet effettivi ta' tiftix u tnizzil tagħha. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tigi ppubblikata fi żmien sitt xhur mid-data li fiha tkun inġenat l-ghajnuna jew, għall-ghajnuna fil-forma ta' benefiċċji fuq it-taxxa, fi żmien sena mid-data meta trid tintbagħat id-dikjarazzjoni tat-taxxa, u għandha tkun disponibbli għal mill-inqas 10 snin mid-data li fiha tkun inġenat l-ghajnuna.
4. Kull skema tal-ghajnuna u għajnuna individwali għandu jkun fihom referenza esplicita għal dan ir-Regolament, billi jiġi kkwotat it-titolu tiegħu u tingħata r-referenza tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, u referenza esplicita għad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Kapitolu III li huma kkonċernati b'dak l-att jew, fejn ikun applikabbli, għal-liġi nazzjonali li tiżgura li hemm konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament. Huma għandu jkollhom magħhom ukoll id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tagħhom u l-emendi tghhom.
5. Il-Kummissjoni għandha tippubblika fuq il-websajt tagħha:
 - (a) il-holoq għall-websajts dwar l-ghajnuna mill-Istat imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
 - (b) l-informazzjoni fil-qosor imsemmija fl-Artikolu 11.
6. L-Istati Membri għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu sa sentejn wara li jidhol fis-seħh dan ir-Regolament.

KAPITOLU II

MONITORAĠĠ

Artikolu 10

Irtirar tal-benefiċċju tal-eżenzjoni ta' kategorija

Meta Stat Membru jagħti għajnuna li hija allegatament eżentata mir-rekwiżit ta' notifika skont dan ir-Regolament min-ghajr ma jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I, II u III, il-Kummissjoni tista', wara li tkun tat lill-Istat Membru kkonċernat il-possibbiltà li jispjega fehmtu, tadotta deċiżjoni li tiddikjara li l-miżuri tal-ghajnuna futuri kollha jew xi whud minnhom, adottati mill-Istat Membru kkonċernat li kieku jkun jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat. Il-miżuri li għandhom jiġu nnotifikati jistgħu jkun limitati għal miżuri li jagħtu ċerti tipi ta' għajnuna jew favur ċerti benefiċjarji jew adottati minn ċerti awtoritajiet tal-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 11

Rappurtar

L-Istati Membri għandhom jitttrażmettu lill-Kummissjoni:

- (a) permezz tas-sistema elettronika ta' notifika tal-Kummissjoni, l-informazzjoni fil-qosor dwar kull miżura ta' għajjnuna eżentata skont dan ir-Regolament, fil-format standardizzat stabbilit fl-Anness II, flimkien ma' holqa li tipprovdi aċċess għat-test shih tal-miżura tal-għajjnuna, inklużi l-emendi tagħha, fi żmien 20 jum tax-xogħol mid-dhul fis-sehh tagħha;
- (b) rapport annwali, kif imsemmi fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 ⁽¹⁾, f'forma elettronika, dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, li jkun fih l-informazzjoni indikata fir-Regolament (KE) Nru 794/2004, għal kull sena shiha jew għal kull parti tas-sena li matulha japplika dan ir-Regolament.

Artikolu 12

Monitoraġġ

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' timmonitorja l-għajjnuna eżentata min-notifika skont dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom iżommu rekords iddettaljati bl-informazzjoni u bid-dokumentazzjoni ta' sostenn meħtieġa biex jistabbilixxu li ġew issodisfati l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti f'dan ir-Regolament. Dawn ir-rekords għandhom jinżammu għal 10 snin mid-data li fiha tkun ingħatat l-għajjnuna *ad hoc* jew li fiha tkun ingħatat l-aħħar għajjnuna skont l-iskema. L-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdi lill-Kummissjoni, fi żmien 20 jum tax-xogħol jew fi żmien perġodu itwal, skont hekk kif ikun stabbilit fit-talba, l-informazzjoni kollha u d-dokumentazzjoni ta' sostenn kollha li l-Kummissjoni tqis li hija neċessarja biex timmonitorja l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIĊI GĦAL KATEGORIJI DIFFERENTI TAL-GĦAJNUNA

TAQSIMA 1

Żvilupp sostenibbli tas-sajd

Artikolu 13

Għajjnuna għall-innovazzjoni

L-għajjnuna għall-innovazzjoni fil-qasam tas-sajd li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajjnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajjnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajjnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

Artikolu 14

Għajjnuna għas-servizzi ta' konsulenza

L-għajjnuna għas-servizzi ta' konsulenza li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajjnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 27 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajjnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajjnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 794/2004 tal-21 ta' April 2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1).

*Artikolu 15***Għajnuna għas-shubijj bejn ix-xjenzjati u s-sajjieda**

L-għajnuna għas-shubijj bejn ix-xjenzjati u s-sajjieda li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 28 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 16***Għajnuna għall-promozzjoni tal-kapital uman, tal-holqien tal-impjiegi u tad-djalogu soċjali**

L-għajnuna għall-promozzjoni tal-kapital uman, tal-holqien tal-impjiegi u tad-djalogu soċjali li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 29 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 17***Għajnuna għall-iffaċilitar tad-diversifikazzjoni u ta' forom ġodda ta' introjtu**

L-għajnuna għall-iffaċilitar tad-diversifikazzjoni u ta' forom ġodda ta' introjtu li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 30 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 18***Għajnuna għall-appoġġ tal-bidu għas-sajjieda żgħażaġh**

L-għajnuna għall-appoġġ tal-bidu għas-sajjieda żgħażaġh li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 31 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 19***Għajnuna għat-titjib tas-saħħa u s-sikurezza**

L-għajnuna għat-titjib tas-saħħa u s-sikurezza li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 32 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u l-kundizzjonijiet tal-atti delegati adottati mill-Kummissjoni abbażi tal-Artikolu 32(4) ta' dak ir-Regolament; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 20***Ghajjnuna għall-fondi reċiproki għal avvenimenti klimatiċi hżiena u għal incidenti ambjentali**

L-ghajjnuna għall-fondi reċiproki għal avvenimenti klimatiċi hżiena u għal incidenti ambjentali li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-ghajjnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-ghajjnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-ghajjnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 21***Ghajjnuna ta' appoġġ għas-sistemi għall-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd**

L-ghajjnuna ta' appoġġ għas-sistemi għall-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-ghajjnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 36 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-ghajjnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-ghajjnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 22***Ghajjnuna ta' appoġġ għat-tfassil u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni u tal-kooperazzjoni reġjonali**

L-ghajjnuna ta' appoġġ għat-tfassil u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni u tal-kooperazzjoni reġjonali li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-ghajjnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 37 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-ghajjnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-ghajjnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 23***Ghajjnuna biex jiġi limitat l-impatt tas-sajd fuq l-ambjent tal-baħar u biex is-sajd jiġi adattat għall-protezzjoni tal-ispeċi**

L-ghajjnuna biex jiġi limitat l-impatt tas-sajd fuq l-ambjent tal-baħar u biex is-sajd jiġi adattat għall-protezzjoni tal-ispeċi li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-ghajjnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 38 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-ghajjnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-ghajjnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 24***Għajnuna għall-innovazzjoni marbuta mal-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar**

L-għajnuna għall-innovazzjoni marbuta mal-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 39 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 25***Għajnuna għall-protezzjoni u r-restawr tal-bijodiversità u tal-ekosistema tal-baħar u għar-regimi ta' kumpens fil-qafas ta' attivitajiet tas-sajd sostenibbli**

L-għajnuna għall-protezzjoni u r-restawr tal-bijodiversità u tal-ekosistemi tal-baħar u għar-regimi ta' kumpens fil-qafas ta' attivitajiet tas-sajd sostenibbli li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 40 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u l-kundizzjonijiet tal-atti delegati adottati abbażi tal-Artikolu 40(4) ta' dak ir-Regolament; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 26***Għajnuna għat-titjib tal-effiċjenza enerġetika u biex jittaffew l-effetti tat-tibdil fil-klima**

L-għajnuna għat-titjib tal-effiċjenza enerġetika u biex jittaffew l-effetti tat-tibdil fil-klima li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I, hlief għall-għajnuna biex jinbidlu l-magni jew biex dawn jiġu mmodernizzati, għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u l-kundizzjonijiet tal-atti delegati adottati abbażi tal-Artikolu 41(10) ta' dak ir-Regolament; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 27***Għajnuna għall-valur miżjud, għall-kwalità tal-prodotti u għall-użu tal-qabdiet mhux mixtieqa**

L-għajnuna għall-valur miżjud, għall-kwalità tal-prodotti u għall-użu tal-qabdiet mhux mixtieqa li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 28***Għajnuna għall-portijiet tas-sajd, għall-postijiet fejn jinhattu l-prodotti l-art, għas-swali tal-irkant u għall-postijiet għall-kenn**

L-għajnuna għall-portijiet tas-sajd, għall-postijiet fejn jinhattu l-prodotti l-art, għas-swali tal-irkant u għall-postijiet għall-kenn li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-ekwizit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 43 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 29***Għajnuna għas-sajd fl-ilmijiet interni u għall-fawna u l-flora akkwatiċi interni**

L-għajnuna għas-sajd fl-ilmijiet interni u għall-fawna u l-flora akkwatiċi interni li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-ekwizit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 25(1) u (2) u tal-Artikolu 44 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*TAQSIMA 2***Żvilupp sostenibbli tal-akkwakultura***Artikolu 30***Għajnuna għall-innovazzjoni fil-qasam tal-akkwakultura**

L-għajnuna għall-innovazzjoni fil-qasam tal-akkwakultura li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-ekwizit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 47 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 31***Għajnuna għall-investimenti produttivi fil-qasam tal-akkwakultura**

L-għajnuna għall-investimenti produttivi fil-qasam tal-akkwakultura li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-ekwizit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 48 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 32***Għajnuna għas-servizzi ta' ġestjoni, sostituzzjoni u konsulenza għall-azjendi tal-akkwakultura**

L-għajnuna għas-servizzi ta' ġestjoni, sostituzzjoni u konsulenza għall-azjendi tal-akkwakultura li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 49 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 33***Għajnuna għall-promozzjoni tal-kapital uman u tan-netwerking fis-settur tal-akkwakultura**

L-għajnuna għall-promozzjoni tal-kapital uman u tan-netwerking fis-settur tal-akkwakultura li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 50 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 34***Għajnuna biex jiżdied il-potenzjal tas-siti tal-akkwakultura**

L-għajnuna biex jiżdied il-potenzjal tas-siti tal-akkwakultura li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 51 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 35***Għajnuna għall-inkoraġġiment ta' operaturi ġodda fis-settur tal-akkwakultura li jharsu l-prinċipji tal-akkwakultura sostenibbli**

L-għajnuna għall-inkoraġġiment ta' operaturi ġodda fis-settur tal-akkwakultura li jharsu l-prinċipji tal-akkwakultura sostenibbli li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 52 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 36***Għajnuna għall-konverżjoni għal skemi tal-immaniġġjar tal-ambjent u tal-awditjar u għall-akkwakultura organika**

L-għajnuna għall-konverżjoni għal skemi tal-immaniġġjar tal-ambjent u tal-awditjar u għall-akkwakultura organika li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 53 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 37***Għajnuna għall-akkwakultura li tipprovdi servizzi ambjentali**

L-għajnuna għall-akkwakultura li tipprovdi servizzi ambjentali li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 54 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 38***Għajnuna għall-miżuri tas-saħħa pubblika**

L-għajnuna għall-miżuri tas-saħħa pubblika li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 55 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 39***Għajnuna għall-miżuri marbutin mas-saħħa u l-benesseri tal-annimali**

L-għajnuna għall-miżuri marbutin mas-saħħa u l-benesseri tal-annimali li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 56 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 40***Għajnuna għall-assigurazzjoni tal-istokkijiet tal-akkwakultura**

L-għajnuna għall-assigurazzjoni tal-istokkijiet tal-akkwakultura li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 57 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*TAQSIMA 3***Miżuri relatati mal-kummerċjalizzazzjoni u mal-ipproċessar***Artikolu 41***Għajnuna għall-miżuri ta' kummerċjalizzazzjoni**

L-għajnuna għall-miżuri ta' kummerċjalizzazzjoni li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 68 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*Artikolu 42***Għajnuna għall-ipproċessar tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura**

L-għajnuna għall-ipproċessar tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 69 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

*TAQSIMA 4***Kategoriji ohra tal-għajnuna***Artikolu 43***Għajnuna għall-gbir tad-dejta**

L-għajnuna għall-gbir tad-dejta li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-Kapitolu I għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu sakemm:

- (a) l-għajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 77 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014; u
- (b) l-ammont tal-għajnuna ma jkunx jaqbeż, fl-ammont ekwivalenti għall-ghotja grossa tiegħu, l-intensità massima tal-għajnuna pubblika stipulata fl-Artikolu 95 tar-Regolament (UE) Nru 508/2014 u fl-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 95(5) tiegħu.

Artikolu 44

Għajjnuna biex tagħmel tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali

1. L-iskemi tal-għajjnuna biex jagħmlu tajjeb għad-dannu kkawżat minn diżastri naturali għandhom ikunu kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(2)(b) tat-Trattat u għandhom ikunu eżentati mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tiegħu meta dawn ikunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu u fil-Kapitolu I.
2. L-għajjnuna mogħtija skont dan l-Artikolu għandha tingħata bil-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru trid tkun irrikonoxxiet formalment it-tip ta' avveniment bħala diżastru naturali; u
 - (b) jrid ikun hemm rabta kawżali diretta bejn id-diżastru naturali u d-dannu li l-impriza tkun sofriet.
3. L-għajjnuna għandha tithallas direttament lill-impriza kkonċernata.
4. L-iskemi tal-għajjnuna relatati ma' diżastru naturali speċifiku għandhom jiġu stabbiliti fi żmien tliet snin minn meta jkun seħħ id-diżastru naturali. L-għajjnuna għandha tithallas fi żmien erba' snin minn dik id-data.
5. L-ispiża eliġibbli għandha tkun id-dannu mgarrab bħala konsegwenza diretta tad-diżastru naturali, hekk kif smat jew minn awtorità pubblika, jew minn espert indipendenti rrikonoxxut mill-awtorità awtorizzanti jew minn impriza tal-assigurazzjoni. Dak id-dannu jista' jinkludi dan li ġej:
 - (a) id-dannu materjali lil assi bħall-bini, it-tagħmir, il-makkinarju, l-istokkijiet u l-mezzi tal-produzzjoni;
 - (b) it-telf ta' dhul minhabba s-sospensjoni shiha jew parzjali tal-attività għal perjodu li ma jaqbiżx is-sitt xhur minn meta jseħħ id-diżastru.
6. Il-kalkolu tad-dannu materjali għandu jkun ibbażat fuq l-ispiża għat-tiswijiet tal-assi affettwati jew fuq il-valur ekonomiku tagħhom qabel id-diżastru. Dan l-ammont m'għandux jaqbeż l-ispiża għat-tiswijiet jew it-tnaqqis fil-valur ekwu tas-suq ikkawżat mid-diżastru, jiġifieri d-differenza bejn il-valur tal-proprjetà eżatt qabel id-diżastru u eżatt wara.
7. It-telf ta' dhul għandu jiġi kkalkulat billi jitnaqqas:
 - (a) ir-riżultat tal-multiplikazzjoni tal-kwantità tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura mmanifatturati fis-sena tad-diżastru naturali, jew f'kull sena sussegwenti milquta mill-qerda totali jew parzjali tal-mezzi tal-produzzjoni, mal-prezz medju tal-bejgħ miksub matul dik is-sena;
 - (b) mir-riżultat tal-multiplikazzjoni tal-kwantità annwali medja tal-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura mmanifatturati fit-tliet snin qabel ma seħħ id-diżastru naturali jew tal-kwantità medja ta' tliet snin ibbażata fuq il-hames snin ta' qabel ma seħħ id-diżastru, minbarra l-ogħla entrata u l-inqas waħda, mal-prezz medju tal-bejgħ miksub.
8. Id-dannu għandu jiġi kkalkulat għal kull benefiċjarju individwali.
9. L-għajjnuna u kwalunkwe pagament iehor li wiehed jirċievi bħala kumpens għad-dannu, inklużi l-pagamenti taht il-poloż tal-assigurazzjoni, għandhom jiġu limitati għal 100 % tal-ispejjeż eliġibbli.

Artikolu 45

Eżenzjonijiet u tnaqqis mit-taxxa skont id-Direttiva 2003/96/KE

1. Għajjnuna fil-forma ta' eżenzjonijiet jew tnaqqis mit-taxxa adottati mill-Istati Membri skont l-Artikolu 15(1)(f) u l-Artikolu 15(3) tad-Direttiva 2003/96/KE għandha tkun kompatibbli mas-suq intern fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 107(3) (c) u eżentata mir-rekwiżit tan-notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat, sakemm il-kundizzjonijiet stipulati fid-Direttiva 2003/96/KE u fil-Kapitolu I ta' dan ir-Regolament huma ssodisfati.
2. Il-benefiċjarji tal-eżenzjonijiet jew tnaqqis tat-taxxa għandhom jiġu magħzula abbażi ta' kriterji trasparenti u ogġettivi. Fejn xieraq, huma għandhom iħallsu mill-inqas il-livell minimu ta' tassazzjoni rispettiv li huwa stipulat fid-Direttiva 2003/96/KE.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET TRANŻITORJI U FINALI*Artikolu 46***Dispożizzjonijiet tranżitorji**

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-ghajnuna individwali mogħtija qabel id-dhul fis-seħħ tiegħu, jekk l-ghajnuna tkun tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti f'dan ir-Regolament, bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 9.
2. Kwalunkwe ghajnuna mogħtija qabel l-1 ta' Lulju 2014 bis-saħħa ta' kwalunkwe regolament adottat skont l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 994/98 li kien fis-seħħ qabel għandha tkun kompatibbli mas-suq intern u għandha tkun eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat.
3. Kwalunkwe ghajnuna li mhijiex eżentata mir-rekwiżit ta' notifika tal-Artikolu 108(3) tat-Trattat bis-saħħa ta' dan ir-Regolament jew ta' regolamenti oħrajn adottati skont l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 994/98 li kienu fis-seħħ qabel għandha tiġi vvalutata mill-Kummissjoni skont l-oqfsa, il-linji gwida, il-komunikazzjonijiet u l-avviżi rilevanti.
4. Fi tmiem il-perjodu ta' validità ta' dan ir-Regolament, kwalunkwe skema tal-ghajnuna eżentata skont dan ir-Regolament għandha tibqa' eżentata matul perjodu ta' agġustament ta' sitt xhur.

*Artikolu 47***Dhul fis-seħħ u applikabbiltà**

Dan ir-Regolament jidhul fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2015.

Għandu japplika sal-31 ta' Diċembru 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

ID-DEFINIZZJONI TA' SME

Artikolu 1

Intrapriża

Kull entità li ttwettaq attività ekonomika titqies li hi intrapriża, irrispettivament mill-forma legali tagħha. L-intrapriži jinkludu, b'mod partikolari, il-persuni li jahdmu għal rashom u n-negozji tal-familja involuti fi snajja' jew attivitajiet oħrajn, u s-shubijiet jew l-assocjazzjonijiet li jwettqu regolarment xi attività ekonomika.

Artikolu 2

L-għadd ta' persunal u l-limiti finanzjarji li jiddeterminaw il-kategoriji tal-intrapriži

1. Il-kategorija ta' mikrointrapriži u intrapriži żgħira u medji ("SMEs") hija magħmula minn intrapriži li jhaddmu anqas minn 250 persuna u li għandhom fatturat annwali li ma jaqbiżx il-50 miljun Euro, u/jew total annwali tal-karta tal-bilanċ li ma jaqbiżx it-43 miljun Euro.
2. Fil-kategorija tal-SMEs, intrapriża żgħira hija intrapriża li timpjega anqas minn 50 persuna u li għandha fatturat annwali u/jew total annwali tal-karta tal-bilanċ li ma jaqbiżx l-10 miljun Euro.
3. Fil-kategorija tal-SMEs, mikrointrapriża hija intrapriża li thaddem anqas minn 10 persuni u li għandha fatturat annwali u/jew total annwali tal-karta tal-bilanċ li ma jaqbiżx iż-2 miljun Euro.

Artikolu 3

Tipi ta' intrapriži meqjusin fil-kalkolu tal-għadd ta' impjegati u tal-ammonti finanzjarji

1. "Intrapriża awtonoma" hija kull intrapriża li mhix ikklassifikata bħala intrapriża msiehba skont it-tifsira tal-paragrafu 2 jew bħala intrapriża assoċjata skont it-tifsira tal-paragrafu 3.
2. "Intrapriži msiehba" huma l-intrapriži kollha li mhumieks ikklassifikati bħala intrapriži assoċjati skont it-tifsira tal-paragrafu 3 u li bejniethom hemm ir-relazzjoni li ġeja: intrapriża (intrapriża upstream) ikollha, wahedha jew flimkien ma' intrapriża assoċjata wahda oħra jew aktar, skont it-tifsira tal-paragrafu 3, 25 % jew aktar mill-kapital jew mid-drittijiet tal-vot ta' intrapriża oħra (intrapriża downstream).

Madankollu, intrapriża tista' tiġi kklassifikata bħala awtonoma, u għalhekk bħala intrapriża li m'għandha l-ebda intrapriża msiehba, anke jekk dan il-limitu ta' 25 % jintlaħaq jew jinqabeż mill-investituri li ġejjin, dment li daww l-investituri ma jkunux assoċjati mal-intrapriża inkwistjoni jew individwalment jew b'mod kongunt, skont it-tifsira tal-paragrafu 3:

- (a) il-korporazzjonijiet ta' investiment pubbliku, il-kumpaniji b'kapital ta' riskju u l-individwi jew il-gruppi ta' individwi b'attività regolari ta' investiment fil-kapital ta' riskju li jinvestu l-kapital ta' ekwità f'negozji mhux ikkwotati (l-investituri informali), jekk kemm-il darba l-investiment totali ta' daww l-investituri informali fl-istess intrapriża jkun ta' anqas minn EUR 1 250 000;
 - (b) l-universitajiet jew iċ-ċentri ta' riċerka mingħajr skop ta' qligħ;
 - (c) l-investituri istituzzjonali, li jinkludu l-fondi għall-iżvilupp reġjonali;
 - (d) l-awtoritajiet lokali awtonomi li għandhom baġit annwali ta' anqas minn EUR 10 miljun u li għandhom anqas minn 5 000 abitant fir-reġjun tagħhom.
3. "Intrapriži assoċjati" huma intrapriži li għandhom xi wahda mir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom:
 - (a) intrapriża wahda jkollha l-maġġoranza tad-drittijiet tal-vot tal-azzjonisti jew tal-membri f'intrapriża oħra;
 - (b) intrapriża wahda jkollha d-dritt tahtar jew tneħhi l-maġġoranza tal-membri tal-korp amministrattiv, ta' ġestjoni jew ta' sorveljanza ta' intrapriża oħra;
 - (c) intrapriża wahda għandha d-dritt teżerċita influwenza dominanti fuq intrapriża oħra skont kuntratt li tkun dahlet fih ma' dik l-intrapriża jew skont dispożizzjoni fil-memorandum jew fl-istatut ta' assoċjazzjoni tagħha;
 - (d) intrapriża li tkun azzjonista f'intrapriża oħra jew membru tagħha wahedha tkun tikkontrolla, skont ftehim mal-azzjonisti l-oħra f'dik l-intrapriża jew mal-membri l-oħra tagħha, maġġoranza tad-drittijiet tal-vot tal-azzjonisti jew tal-membri f'dik l-intrapriża.

Il-preżunzjoni hija li ma teżisti l-ebda influwenza dominanti jekk l-investituri elenkati fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ma jkunux qed jinvolvu ruhhom direttament jew indirettament fil-ġestjoni tal-intrapriża inkwistjoni, minghajr preġudizzju għad-drittijiet tagħhom bħala azzjonisti.

L-intrapriża li għandhom xi wahda mir-relazzjonijiet deskritti fl-ewwel subparagrafu permezz ta' intrapriża wahda ohra jew aktar, jew li għandhom xi wiehed mill-investituri msemmija fil-paragrafu 2, huma meqjusa wkoll bħala intrapriži assoċjati.

L-intrapriża li għandhom xi wahda minn dawn ir-relazzjonijiet jew aktar permezz ta' persuna fiżika jew ta' grupp ta' persuni fiżiċi li jaġixxu flimkien ukoll huma meqjusin bħala intrapriži assoċjati jekk iwettqu l-attività tagħhom jew parti mill-attività tagħhom fl-istess suq rilevanti jew fi swieq qrib.

Jitqies li hu "suq qrib" is-suq għall-prodotti jew is-servizzi li jinsab direttament upstream jew downstream mis-suq rilevanti.

4. Barra mill-każijiet stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, intrapriża ma tistax titqies bħala SME jekk 25 % jew aktar mill-kapital jew mid-drittijiet tal-vot tagħha jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati, b'mod kongunt jew b'mod individwali, minn korp wiehed pubbliku jew aktar.

5. L-intrapriża jistgħu jiddikjaraw l-istatus tagħhom bħala intrapriża awtonoma, intrapriża msieħba jew intrapriża assoċjata, inkluża d-dejta dwar il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 2. Din id-dikjarazzjoni tista' ssir anki jekk il-kapital ikun mifrux b'tali mod li ma jkunx jista' jiġi stabbilit eżattament fidejn min jinsab, fliema każ l-intrapriża tista' tiddikjara in *bona fede* li tista' tissoponi b'mod leġittimu li 25 % tal-kapital tagħha jew aktar mhuwiex il-proprjetà ta' impriża wahda, jew mhuwiex proprjetà kongunta ta' impriži assoċjati ma' xulxin. Dawn id-dikjarazzjonijiet isiru minghajr hsara għall-kontrolli u l-investigazzjonijiet previsti fir-regoli nazzjonali jew tal-Unjoni.

Artikolu 4

Dejta użata għall-ghadd ta' persunal u l-ammonti finanzjarji u l-perjodu ta' referenza

1. Id-dejta li għandha tiġi applikata għall-kalkolu tal-ghadd ta' persunal u tal-ammonti finanzjarji hija dik li tirrigwarda l-aħhar perjodu kontabilistiku approvat u din tiġi kkalkulata fuq bażi annwali. Din tiġi kkunsidrata mid-data tal-gheluq tal-kontijiet. L-ammont magħżul għall-fatturat huwa kkalkulat minghajr it-taxxa fuq il-valur miżjud (il-VAT) u taxxi indiretti oħrajn.

2. Meta, fid-data tal-gheluq tal-kontijiet, intrapriża ssib li, fuq bażi annwali, tkun qabżet il-limiti tan-numru tal-impjegati jew il-limiti finanzjarji ddikjarati fl-Artikolu 2 jew tkun niżlet taħthom, dan ma jirriżultax fit-telf jew fl-akkwist tal-istatus ta' intrapriża ta' daqs medju jew żgħir jew ta' mikrointrapriża sakemm daww il-limiti ma jinqabżux fuq żewġ perjodi kontabilistiċi konsekuttivi.

3. Fil-każ ta' intrapriži li jkunu għadhom kif twaqqfu u li l-kontijiet tagħhom ikunu għadhom ma ġewx approvati, id-dejta li għandha tiġi applikata għandha tittiehed minn stima magħmula in *bona fede* matul is-sena finanzjarja.

Artikolu 5

L-ghadd ta' persunal

L-ghadd ta' persunal jikkorrispondi mal-ghadd ta' unitajiet annwali tax-xogħol (AWU), jiġifieri l-ghadd ta' persuni li hadmu full-time fl-intrapriża inkwistjoni jew fisimha matul is-sena kollha ta' referenza li tkun qed titqies. Ix-xogħol tal-persuni li ma jkunux hadmu s-sena kollha, ix-xogħol ta' daww li jkunu hadmu part-time, irrispettivament minn kemm hadmu, u x-xogħol tal-haddiema stagjoni jingħaddu bħala frazzjonijiet tal-AWU. Il-persunal jikkonsisti minn dawn li ġejjin:

- (a) l-impjegati;
- (b) il-persuni li jahdmu għall-intrapriża li jaqgħu taħtha u li jitqiesu bħala impjegati tagħha skont il-liġi nazzjonali;
- (c) is-sidien maniġers; u
- (d) l-imsieħba li jwettqu attività regolari fl-intrapriża u li jibbenefikaw minn vantaġġi finanzjarji mill-intrapriża.

L-apprendisti jew l-istudenti li jkunu qed jaġhmlu taħriġ vokazzjonali skont kuntratt ta' apprendistat jew ta' taħriġ vokazzjonali mhumieks inklużi bħala parti mill-persunal. It-tul ta' żmien tal-liv tal-maternità jew tal-ġenituri ma jingħaddx.

Artikolu 6

L-istabbiliment tad-dejta ta' intrapriża

1. Fil-każ ta' intrapriża awtonoma, id-dejta, inkluż l-ghadd ta' persunal, tiġi ddeterminata esklussivament abbażi tal-kontijiet ta' dik l-intrapriża.
2. Id-dejta, inkluż l-ghadd ta' persunal, ta' intrapriża li għandha intrapriži msiehba jew intrapriži assoċjati magħha, tiġi ddeterminata abbażi tal-kontijiet jew ta' dejta oħra tal-intrapriża, jew, fejn ikunu jeżisti, abbażi tal-kontijiet konsolidati tal-intrapriża, jew tal-kontijiet konsolidati li fihom l-intrapriża tkun inkluża permezz ta' konsolidament.

Mad-dejta msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tiżdied id-dejta ta' kull intrapriża msiehba mal-intrapriża inkwistjoni li tkun tinsab immedjatament upstream jew downstream minnha. L-aggregazzjoni ssir b'mod proporzjonat mal-perċentwali tal-partecipazzjoni fil-kapital jew fid-drittijiet tal-vot (skont liema minnhom ikun l-ikbar). Fil-każ ta' partecipazzjonijiet inkroċjati, għandu japplika l-akbar perċentwali minn fost dawn it-tnejn.

Mad-dejta msemmija fl-ewwel u fit-tieni subparagrafu għandu jiżdied il-100 % tad-dejta ta' kwalunkwe intrapriża li tkun assoċjata direttament jew indirettament mal-intrapriża inkwistjoni, meta dik id-dejta ma tkunx diġà giet inkluża fil-kontijiet permezz tal-konsolidament.

3. Għall-applikazzjoni tal-paragrafu 2, id-dejta tal-intrapriži msiehba mal-intrapriża inkwistjoni għandha tittiehed mill-kontijiet tagħhom u mid-dejta l-oħra tagħhom, ikkonsolidata jekk tkun teżisti. Ma' dawn għandu jiżdied il-100 % tad-dejta tal-intrapriži li jkunu assoċjati ma' dawn l-intrapriži msiehba, dejjem jekk id-dejta tal-kontijiet tagħhom ma tkunx diġà giet inkluża permezz tal-konsolidament.

Biex jiġi applikat l-istess paragrafu 2, id-dejta tal-intrapriži li huma assoċjati mal-intrapriża inkwistjoni għandha tittiehed mill-kontijiet tagħhom u mid-dejta l-oħra tagħhom, ikkonsolidata jekk tkun teżisti. Ma' dawn għandha tiżdied, b'mod proporzjonat, id-dejta ta' kwalunkwe impriża msiehba possibbli ta' dik l-impriża assoċjata li tkun tinsab immedjatament upstream jew downstream minnha, sakemm din id-dejta ma tkunx diġà giet inkluża fil-kontijiet konsolidati b'perċentwali li jkun mill-inqas proporzjonat mal-perċentwali identifikat skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2.

4. Meta fil-kontijiet konsolidati ma tkun tidher l-ebda dejta dwar l-impjegati ta' intrapriża partikolari, iċ-ċifri tal-impjegati għandhom jiġu kkalkulati billi tiġi aggregata b'mod proporzjonat id-dejta mill-intrapriži msiehba tagħha u billi tiżdied id-dejta mill-intrapriži li magħhom l-intrapriża inkwistjoni tkun assoċjata.

ANNEX II

Informazzjoni dwar għajnuna mill-Istat eżentata skont il-kundizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li għandha tiġi pprovduta permezz tal-applikazzjoni stabbilita tal-IT tal-Kummissjoni kif stipulat fl-Artikolu 11

Referenza tal-għajnuna	(għandha timtela mill-Kummissjoni)	
Stat Membru		
Numru ta' referenza tal-Istat Membru		
Reġjun	Isem ir-reġjun(i) (NUTS ⁽¹⁾)	
Awtorità awtorizzanti	Isem	
	Indirizz postali Indirizz tal-internet	
Titlu tal-miżura ta' għajnuna		
Bażi legali nazzjonali (Referenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)		
Hoġġa tal-internet għat-test sħiħ tal-miżura ta' għajnuna		
Tip ta' miżura	☐ Skema	
	☐ Għajnuna <i>ad hoc</i>	Isem il-benefiċjarju u l-grupp ⁽²⁾ li jappartjeni għalih
Emenda ta' skema tal-għajnuna eżistenti jew tal-għajnuna <i>ad hoc</i>		In-numru ta' referenza attribwit mill-Kummissjoni għall-għajnuna
	☐ Prolungament	
	☐ Emenda	

⁽¹⁾ NUTS - Il-klassifikazzjoni komuni ta' Unitajiet Territorjali għall-Istatistika. Tipikament, ir-reġjun jiġi speċifikat fil-livell 2.

⁽²⁾ Għall-finijiet tar-regoli dwar il-kompetizzjoni stabbiliti fit-Trattat u għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, intrapriża hija kwalunkwe entità li tkun qed twettaq attività ekonomika, irrispettivament mill-istatus legali tagħha u mill-mod kif din tkun iffinanzjata. Il-Qorti tal-Gustizzja ddecidiet li l-entitajiet li huma kkontrollati (fuq bażi legali jew fuq bażi *de facto*) mill-istess entità għandhom jitqiesu bħala intrapriża waħda.

Tul ta' żmien ⁽³⁾	☐ Skema	Minn jg/xx/ssss sa jg/xx/ssss
Data tal-għotja tal-għajjuna	☐ <i>Għajjuna ad hoc</i>	gg/xx/ssss
Settur(i) ekonomiku(/ċi) kkonċernat(i)	☐ Is-setturi ekonomiċi kollha li huma eliġibbli biex jirċievu l-għajjuna ☐ Limitata għal ċerti setturi: Jekk jogħġbok speċifikahom fil-livell tal-grupp tan-NACE ⁽⁴⁾	
Tip ta' beneficijarju	☐ SME ☐ Intrapriża kbar	
Bagit	Ammont annwali totali tal-bagit ippjanat skont l-iskema ⁽⁵⁾ Ammont totali tal-għajjuna <i>ad hoc</i> mogħtija lill-intrapriża ⁽⁶⁾ ☐ Għall-garanziji ⁽⁷⁾	Munita nazzjonali (f'ammonti shaħ) Munita nazzjonali (f'ammonti shaħ) Munita nazzjonali (f'ammonti shaħ)
Strument tal-għajjuna	☐ Għotja/Sussidju tar-rata tal-imgħax ☐ Self/Hlasijiet bil-quddiem li jiġihallu lura ☐ Garanzija (fejn ikun xieraq b'referenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni ⁽⁸⁾) ☐ Benefiċċju fuq it-taxxa jew eżenzjoni mit-taxxa ☐ Strumenti oħrajn (jekk jogħġbok speċifika): Indika f'liema kategorija wiesgħa t'hawn taħt joqgħod l-iktar l-istrument tal-għajjuna f'termini tal-effett/il-funzjoni tiegħu: ☐ Għotja ☐ Self ☐ Garanzija ☐ Benefiċċju fuq it-taxxa	

⁽³⁾ Il-perjodu li matulu l-awtorità awtorizzanti tista' timpenja ruġha li tagħti l-għajjuna.

⁽⁴⁾ NACE Rev. 2 - Il-klassifikazzjoni statistika tal-Attivitajiet Ekonomiċi fl-Unjoni Ewropea. Tipikament, is-settur jiġi speċifikat fil-livell tal-grupp.

⁽⁵⁾ Fil-każ ta' skema tal-għajjuna, indika l-ammont totali annwali tal-bagit ippjanat fil-kuntest tal-iskema jew it-telf ta' taxxa stmat għal kull sena għall-istrumenti kollha tal-għajjuna li hemm fl-iskema.

⁽⁶⁾ Fil-każ ta' għotja tal-għajjuna *ad hoc*, indika l-ammont totali tal-għajjuna/tat-taxxa mitlufa.

⁽⁷⁾ Għall-garanziji, indika l-ammont (massimu) ta' self garantit.

⁽⁸⁾ Fejn ikun xieraq, għandha ssir referenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tapprova l-metodoloġija għall-kalkolu tal-ammont ekwivalenti għall-għotja grossa, skont l-Artikolu 5(2)(c).

Indika liema Artikolu mill-Artikoli 13 sa 45 huwa użat	☐ lista ta' Artikoli
Għajnuna biex tagħmel tajjeb għad-danni kkawżati minn diżastri naturali (l-Artikolu 44)	Tip ta' diżastru naturali: ☐ terremot ☐ valanga ☐ uqigħ tal-art ☐ għargħar ☐ tromba tal-arja ☐ uragan ☐ eruzzjoni vulkanika ☐ nirien fil-foresti Id-data meta seħħ id-diżastru naturali Minn jj/xx/ssss sa jj/xx/ssss
Raġuni	Indika r-raġuni għaliex giet stabbilita skema ta' għajnuna mill-Istat jew għaliex ingħatat l-għajnuna <i>ad hoc</i>, minflok ma ngħatat assistenza fil-kuntest tal-Fond Ewropew għall-Affarjiet Marittimi u s-Sajd (l-FEMS): ☐ il-miżura mhix koperta mill-programm operattiv nazzjonali; ☐ kien hemm prijoritizzazzjoni fl-allokazzjoni tal-fondi fil-kuntest tal-programm operattiv nazzjonali; ☐ ma kienx għadu disponibbli l-finanzjament fil-kuntest tal-FEMS; ☐ oħrajn (jekk jogħġbok speċifika).

ANNEX III

Dispożizzjonijiet għall-pubblikazzjoni tal-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 9(1)

L-Istati Membri għandhom jorganizzaw il-websajts komprensivi tagħhom dwar l-ghajnuna mill-Istat li fuqhom ikunu se jippubblikaw l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 9(1) b'tali mod li jkun hemm aċċess faċli għal din l-informazzjoni.

L-informazzjoni għandha tiġi ppubblikata b'hal dejta fi spreadsheet, pereżempju fil-format CSV jew XML. Dan jippermetti li jkun hemm tiftix, estrazzjoni u publikazzjoni faċli tad-dejta fuq l-Internet. Kull parti interessata għandha tingħata aċċess għall-websajt minghajr restrizzjoni. Ma għandha tkun meħtieġa l-ebda reġistrazzjoni tal-utent minn qabel biex tiġi aċċessata l-websajt.

Għandha tiġi ppubblikata l-informazzjoni li ġejja dwar l-ghotjiet ta' ghajnuna individwali kif stipulat fl-Artikolu 9(1)(c):

- Isem il-benefiċjarju
- L-identifikatur tal-benefiċjarju
- It-tip ta' intrapriża (SME/intrapriża kbira) fid-data tal-ghoti tal-ghajnuna
- Ir-reġjun fejn jinsab il-benefiċjarju, fil-livell II tan-NUTS ⁽¹⁾
- Is-settur ta' attività fil-livell tal-grupp NACE ⁽²⁾
- L-element tal-ghajnuna, mogħti b'hal ammont shih fil-munita nazżjonali ⁽³⁾
- L-istrument tal-ghajnuna ⁽⁴⁾ (ghotja/sussidju tar-rata tal-imghax, self/hlasijiet bil-quddiem li jithallsu lura/ghotja rim-borsabbli, garanzija, benefiċċju fuq it-taxxa jew eżenzjoni mit-taxxa, strumenti oħrajn (jekk joghġbok speċifika))
- Id-data tal-ghotja tal-ghajnuna
- L-ghan tal-ghajnuna
- L-awtorità awtorizzanti

⁽¹⁾ NUTS — Il-klassifikazzjoni komuni ta' Unitajiet Territorjali għall-Istatistika. Tipikament, ir-reġjun jiġi speċifikat fil-livell 2.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika tal-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (ĠU L 293, 24.10.1990, p. 1).

⁽³⁾ L-ammont li huwa ekwivalenti għall-ghotja grossa. Għall-iskemi fiskali, dan l-ammont jista' jingħata skont il-firxiet stabbiliti fl-Artikolu 9(2).

⁽⁴⁾ Jekk l-ghajnuna tingħata permezz ta' diversi strumenti tal-ghajnuna, l-ammont tal-ghajnuna għandu jingħata għal kull strument.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1389/2014**tas-16 ta' Diċembru 2014****li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Beaufort (DPO)]**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 52(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(1) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni eżaminat l-applikazzjoni ta' Franza għall-approvazzjoni ta' emenda fl-ispeċifikazzjoni tad-denominazzjoni protetta tal-orġini "Beaufort", irreġistrata skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 ⁽²⁾, kif emendat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 637/2011 ⁽³⁾.
- (2) Billi l-modifika kkonċernata mhijiex minuri fis-sens tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, il-Kummissjoni ppubblikat it-talba għall-emenda f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, kif stipulat fl-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament imsemmi ⁽⁴⁾.
- (3) Billi l-Kummissjoni ma giet mgharrfa bl-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012, l-emenda tal-ispeċifikazzjoni għandha tiġi approvata,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-emenda tal-ispeċifikazzjoni ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea dwar id-denominazzjoni "Beaufort" (DPO), hija b'dan approvata.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2014.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Phil HOGAN

Membru tal-Kummissjoni⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1107/96 tat-12 ta' Ġunju 1996 dwar ir-reġistrazzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici u denominazzjonijiet ta' orġini taht il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92 (ĠU L 148, 21.6.1996, p. 1).⁽³⁾ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 637/2011 tad-29 ta' Ġunju 2011 li japprova emenda mhux minuri fl-ispeċifikazzjoni ta' denominazzjoni mniżżla fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Beaufort (DPO)] (ĠU L 170, 30.6.2011, p. 30).⁽⁴⁾ ĠU C 260, 9.8.2014, p. 24.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1390/2014**tad-19 ta' Diċembru 2014****li jemenda l-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010, fir-rigward tas-sustanza “eprinomektina”****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 470/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi l-proċeduri Komunitarji għall-istabbiliment ta' limiti ta' residwi ta' sustanzi farmakoloġikament attivi fl-oġġetti tal-ikel li joriġinaw mill-annimali, u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2377/90 u li jemenda d-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14 b'mod kongunt mal-Artikolu 17 tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-opinjoni tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini mfassla mill-Kumitat għall-Prodotti Medicinali għall-Użu Veterinarju,

Billi:

- (1) Il-limitu massimu ta' residwi (“MRL”) għas-sustanzi farmakoloġikament attivi maħsuba għall-użu fl-Unjoni fil-prodotti medicinali veterinarji għall-annimali li jipproduċu l-ikel, jew fil-prodotti bijoċidali użati fit-trobbija tal-annimali, għandu jkun stabbilit skont ir-Regolament (KE) Nru 470/2009.
- (2) Is-sustanzi farmakoloġikament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-MRLs fl-oġġetti tal-ikel li joriġinaw mill-annimali huma stabbiliti fl-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 ⁽²⁾.
- (3) Bħalissa s-sustanza eprinomektina hija inkluża fit-Tabella 1 tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010 bħala sustanza permessa għall-ispeċijiet tal-bovini, ovini u kaprini, applikabbli għall-muskolu, ix-xaham, il-fwied, il-kliewi u l-halib. L-MRL proviżorju għal dik is-sustanza stabbilita għall-ispeċi ovini u kaprini, applikabbli għall-muskolu, ix-xaham, il-fwied, il-kliewi u l-halib skada fl-1 ta' Lulju 2014.
- (4) Il-Kumitat għall-Prodotti Medicinali għall-Użu Veterinarju (CVMP) irrakkomanda estensjoni tal-MRL proviżorju billi l-metodu analitiku għall-monitoraġġ tar-residwi fl-ispeċi ovini u kaprini mhuwiex validat b'mod sufficjenti. Din id-dejta xjentifika mhux kompluta dwar il-validazzjoni tal-metodu analitiku ma titqiesx li tikkostitwixxi periklu għas-saħha tal-bniedem.
- (5) Skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 470/2009, l-Aġenzija Ewropea għall-Medicini għandha tikkunsidra li tuża l-MRLs stabbiliti għal sustanza farmakoloġikament attiva f'oġġett tal-ikel partikolari għal oġġett tal-ikel ieħor li joriġina mill-istess speċi, jew l-MRLs stabbiliti għal sustanza farmakoloġikament attiva fi speċi waħda jew aktar għal speċijiet ohra. Is-CVMP ikkonkluda wkoll li l-estrapolazzjoni għal speċijiet ohra li jipproduċu l-ikel ma tistax tiġi appoġġata għal din is-sustanza.
- (6) Għalhekk, l-entrata għall-eprinomektina fit-Tabella 1 tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010 għandha tiġi emendata biex testendi l-MRL proviżorju sat-30 ta' Ġunju 2016.
- (7) Huwa xieraq li jingħata perjodu ta' żmien raġonevoli biex il-partijiet ikkonċernati jiehdu l-miżuri li jistgħu jkunu mehtieġa għall-konformità mal-MRL ġdid stabbilit.
- (8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Medicinali Veterinarji,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010 qed jiġi emendat kif stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 152, 16.6.2009, p. 11.⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 tat-22 ta' Diċembru 2009 dwar is-sustanzi farmakoloġikament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-limiti massimi ta' residwi fl-oġġetti tal-ikel li ġejjin mill-annimali (ĠU L 15, 20.1.2010, p. 1)

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan għandu japplika mit-22 ta' Frar 2015.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

Fit-Tabella 1 tal-Anness tar-Regolament (UE) Nru 37/2010, l-entrata għas-sustanza “eprinomektina” tinbidel b’dan li ġej:

Sustanza farmakoloġikament attiva	Markatur tar-residwi	Speċi tal-Annimali	MRL	Tessuti fil-mira	Dispożizzjonijiet oħra (skont l-Artikolu 14(7) tar-Regolament (KE) Nru 470/2009)	Klassifikazzjoni terapewtika
“Eprinomektina	Eprinomektina B1a	Bovini	50 µg/kg 250 µg/kg 1 500 µg/kg 300 µg/kg 20 µg/kg	Muskolu Xaħam Fwied Kliwi Halib	L-EBDA ENTRATA	Aġenti li jaġixxu kontra l-parassiti/Aġenti li jaġixxu kontra l-endoparassiti u l-ektoparassiti”
		Ovini, Kaprini	50 µg/kg 250 µg/kg 1 500 µg/kg 300 µg/kg 20 µg/kg	Muskolu Xaħam Fwied Kliwi Halib	Il-limiti massimi ta’ residwu proviżorji jiskadu fit-30 ta’ Ġunju 2016.	

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1391/2014**tat-23 ta' Diċembru 2014****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas- 17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissal-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Diċembru 2014.

*Għall-Kummissjoni,**F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	78,3
	EG	176,9
	IL	69,8
	MA	93,5
	TN	214,0
	TR	80,0
	ZZ	118,8
0707 00 05	IL	241,9
	TR	154,7
	ZZ	198,3
0709 93 10	MA	74,4
	TR	130,5
	ZZ	102,5
0805 10 20	MA	68,6
	TR	57,7
	UY	32,5
	ZA	56,1
	ZW	33,9
	ZZ	49,8
0805 20 10	MA	62,7
	ZZ	62,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	94,1
	JM	156,9
	TR	80,7
	ZZ	110,6
0805 50 10	TR	70,8
	US	236,5
	ZZ	153,7
0808 10 80	BR	59,0
	CA	135,9
	CL	80,2
	NZ	90,6
	US	93,7
	ZA	54,1
	ZZ	85,6
0808 30 90	CN	98,8
	US	141,4
	ZZ	120,1

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' origini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

tas-16 ta' Diċembru 2014

li taħtar l-Ombudsman Ewropew

(2014/949/UE, Euratom)

IL-PARLAMENT EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 24 u l-Artikolu 228 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni 94/262/KEFA, KE, Euratom tiegħu tad-9 ta' Marzu 1994 dwar ir-regolamenti u l-kondizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-twettiq tal-kompiti tal-Ombudsman ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 204 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

Wara li kkunsidra s-sejha għan-nominazzjonijiet ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-vot tiegħu tas-16 ta' Diċembru 2014,

IDDEĊIEDA:

li jahtar lil Emily O'REILLY biex isservi bhala Ombudsman Ewropew sat-tmiem tal-legislatura.

Magħmul fi Strasburgu, is-16 ta' Diċembru 2014.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

⁽¹⁾ ĠUL 113, 4.5.1994, p. 15.

⁽²⁾ ĠUC 293, 2.9.2014, p. 13.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI**tad-19 ta' Diċembru 2014**

dwar l-eskluzjoni mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ta' ċertu nfiq imġarrab mill-Istati Membri skont it-Taqsima tal-Garanziji tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), skont il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR)

*(notiikata bid-dokument C(2014) 10135)***(it-testi bil-Grieg, bl-Ingliż u bis-Slovena biss huma awtentiċi)***(2014/950/UE)*

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar il-finanzjament tal-politika komuni agrikola ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(4) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkonsultat mal-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 1258/1999, u l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Kummissjoni għandha twettaq il-verifiki meħtieġa, tikkomunika lill-Istati Membri r-riżultati ta' dawn il-verifiki, tiegħu nota tal-kummenti tal-Istati Membri, tibda diskussjoni bilaterali sabiex ikun jista' jintlaħaq ftehim mal-Istati Membri kkonċernati, u tikkomunikalhom formalment il-konklużjonijiet tagħha.
- (2) L-Istati Membri kellhom l-opportunità li jitolbu t-tneċċija ta' proċedura ta' konċiljazzjoni. Dik l-opportunità ntuzat f'xi każijiet u r-rapporti li nharġu dwar ir-riżultati ġew eżaminati mill-Kummissjoni.
- (3) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1258/1999 u r-Regolament (KE) Nru 1290/2005, tista' tiġi ffinanzjata biss in-nefqa agrikola li tkun iġġarrbet b'tali mod li ma jkunux inkisru r-regoli tal-Unjoni Ewropea.
- (4) Fid-dawl tal-verifiki mwettqa, ir-riżultati li hargħu mid-diskussjonijiet bilaterali u mill-proċeduri ta' konċiljazzjoni, parti min-nefqa ddikjarata mill-Istati Membri ma tissodisfax dan ir-rekwiżit u, għaldaqstant, ma tistax tiġi ffinanzjata mit-Taqsima ta' Garanziji tal-FAEGG, mill-FAEG u mill-FAEŻR.
- (5) Għandhom jiġu indikati l-ammonti li ma jitqisux li jistgħu jithallsu mit-Taqsima ta' Garanziji tal-FAEGG, il-FAEG u l-FAEŻR. Dawk l-ammonti mhumex marbutin ma' nefqa mġarrba aktar minn erbgha u għoxrin xahar qabel in-notifika bil-miktub tal-Kummissjoni dwar ir-riżultati tal-verifiki lill-Istati Membri.
- (6) Rigward il-każijiet koperti b'din id-Deciżjoni, il-valutazzjoni tal-ammonti li jridu jiġu esklużi minhabba n-nuqqas ta' konformità tagħhom mar-regoli tal-Unjoni Ewropea giet ikkomunikata lill-Istati Membri f'rapport sommarju li hargħet il-Kummissjoni dwar is-sugġett.
- (7) Din id-Deciżjoni ma tippregudikax il-konklużjonijiet finanzjarji li tista' tasal għalihom il-Kummissjoni abbażi tas-sentenzi tal-Qorti tal-Gustizzja f'każijiet pendenti fl-1 ta' Settembru 2014 u li għandhom x'jaqsmu mas-sugġett ta' din id-Deciżjoni,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

In-nefqa elenkata fl-Anness ta' din id-Deciżjoni, imġarrba mill-aġenziji tal-pagamenti akkreditati tal-Istati Membri u ddikjarata fit-Taqsima ta' Garanziji tal-FAEGG, fil-FAEG jew fil-FAEŻR, għandha tiġi eskluża mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea minhabba li mhijiex konformi mar-regoli tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 160, 26.6.1999, p. 103.⁽²⁾ ĠUL 209, 11.8.2005, p. 1.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Irlanda, lir-Repubblika Hellenika u lir-Repubblika tas-Slovenja.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kummissjoni
Phil HOGAN
Membru tal-Kummissjoni

Partita tal-Baġit: 6701

Awditi	SM	Miżura	SF	Raġuni	Tip	Korrezzjoni %	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt Finanzjarju
EX/2009/003/GR	GR	Rifużjonijiet tal-esportazzjoni — Mhux tal-Anness I	2008	nuqqas ta' struzzjonijiet relatati mar-Regolament (KE) Nru 952/2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 13 507,00	0,00	– 13 507,00
EX/2009/003/GR		Rifużjonijiet tal-esportazzjoni — Iz-Zokkor u isoglukożju	2008	nuqqas ta' struzzjonijiet relatati mar-Regolament (KE) Nru 952/2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 47 747,49	0,00	– 47 747,49
EX/2009/003/GR		_Irkupri	2009	nuqqas ta' struzzjonijiet relatati mar-Regolament (KE) Nru 952/2006	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 872 542,52	0,00	– 872 542,52
EX/2009/003/GR		_Irkupri	2010	nuqqas ta' struzzjonijiet relatati mar-Regolament (KE) Nru 952/2006	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 845 323,17	0,00	– 845 323,17
VT/2007/012/GR, VT/2007/012/GR		Inbid — drittijiet ta' tahwil		Rimborż wara s-sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja fil-kawża T-367/12	TA' DARBA	0,00 %	EUR	21 336 120,00	0,00	21 336 120,00
NAC/2012/011/GR	GR	Għajnuna Diretta Ohra — l-Artikoli 68-72 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009	2011	Nuqqas ta' kisba tar-rata tal-kontrolli regolatorju, nuqqasijiet fit-twaqqit u nuqqas ta' rispetti tar-rata minima regolatorja tal-kontrolli fuq il-post għall-għajnuna għan-nagħaġ u l-mogħoż	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 476 400,54	0,00	– 476 400,54
AA/2008/012/GR, AA/2009/031/GR	GR	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	Dgħufijiet fl-LPIS u fil-kontrolli fuq il-post, CY 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 34 622 028,32	– 68 359,28	– 34 553 669,04
AA/2008/012/GR, AA/2009/031/GR		Għajnuniet Diretti Ohra	2009	Dgħufijiet fl-LPIS u fil-kontrolli fuq il-post, CY 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 11 294 787,52	– 97 073,53	– 11 197 713,99
AA/2008/012/GR, AA/2009/031/GR		Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	Dgħufijiet fl-LPIS u fil-kontrolli fuq il-post, CY 2008	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 32 548 736,62	– 64 265,67	– 32 484 470,95
AA/2008/012/GR, AA/2009/031/GR		Għajnuniet Diretti Ohra	2009	Dgħufijiet fl-LPIS u fil-kontrolli fuq il-post, CY 2008	RATA FISSA	100,00 %	EUR	0,00	– 132 067,09	132 067,09

Awditi	SM	Miżura	SF	Raġuni	Tip	Korrezzjoni %	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt Finanzjarju
AA/2008/012/GR, AA/2009/031/GR		Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2010	Dgħufijiet fl-LPIS u fil-kon- trolli fuq il-post, CY 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	6 274,63	12,55	6 262,08
AA/2008/012/GR, AA/2009/031/GR		Għajnuniet Diretti Ohra	2010	Dgħufijiet fl-LPIS u fil-kon- trolli fuq il-post, CY 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	27,37	0,05	27,32
AA/2008/012/GR, AA/2009/031/GR		Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2010	Dgħufijiet fl-LPIS u fil-kon- trolli fuq il-post, CY 2008	RATA FISSA	10,00 %	EUR	5 898,88	11,80	5 887,08
CEB/2012/086/GR	GR	Awditjar finanzjarju — Infiq żejjed	2011	qbiż tal-limiti finanzjarji	TA' DARBA	0,00 %	EUR	– 21 940,77	– 21 940,77	0,00
CEB/2012/086/GR		Awditjar finanzjarju — Pagamenti tard u ska- denzi għall-pagament	2011	Pagamenti tard	TA' DARBA	0,00 %	EUR	– 1 617 403,78	– 1 751 757,38	134 353,60
						Total GR:	EUR	– 61 012 096,85	– 2 135 439,32	– 58 876 657,53
Awditi	SM	Miżura	SF	Raġuni	Tip	Korrezzjoni %	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt Finanzjarju
FV/2011/009/IE	IE	Frott u Haxix — Pro- grammi Operazzjonali	2009	Nuqqas ta' kontrolli tal-kon- formità mal-kriterji tar-riko- noxximent	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 477 165,20	0,00	– 477 165,20
FV/2011/009/IE		Frott u Haxix — Pro- grammi Operazzjonali	2010	Nuqqas ta' kontrolli tal-kon- formità mal-kriterji tar-riko- noxximent	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 578 539,13	0,00	– 578 539,13
						Total IE:	EUR	– 1 055 704,33	0,00	– 1 055 704,33
Awditi	SM	Miżura	SF	Raġuni	Tip	Korrezzjoni %	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt Finanzjarju
EX/2010/008/SI	SI	Iz-Zokkor — Fond għar-Ristrutturar	2009	Is-sajlos għadhom preżenti fl- istabbiliment tal-fabbrika taz- zokkor	TA' DARBA	0,00 %	EUR	– 8 700 815,25	0,00	– 8 700 815,25
						Total SI:	EUR	– 8 700 815,25	0,00	– 8 700 815,25

Totali skont il-Partita tal-Baġit: 6701

Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt Finanzjarju
EUR	– 70 768 616,43	– 2 135 439,32	– 68 633 177,11

Partita tal-Baġit: 6711

Awditi	SM	Miżura	SF	Raġuni	Tip	Korrezzjoni %	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt Finanzjarju
AA/2008/012/GR, AA/2009/031/GR	GR	Żvilupp Rurali li jaqa' taht l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin mal-erja)	2009	Dgħufijiet fl-LPIS u fil-kontrolli fuq il-post, it-tieni pilas-tru, CY 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 5 007 867,36	– 2 318 055,75	– 2 689 811,61
AA/2008/012/GR, AA/2009/031/GR		Żvilupp Rurali li jaqa' taht l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin mal-erja)	2010	Dgħufijiet fl-LPIS u fil-kontrolli fuq il-post, it-tieni pilas-tru, CY 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 5 496 524,54	– 270 175,45	– 5 226 349,09
						Total GR:	EUR	– 10 504 391,90	– 2 588 231,20	– 7 916 160,70

Totali skont il-Partita tal-Baġit: 6711

Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt Finanzjarju
EUR	– 10 504 391,90	– 2 588 231,20	– 7 916 160,70

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ EUFOR RCA/6/2014

tas-16 ta' Diċembru 2014

dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Forza tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUFOR RCA) u li tħassar id-Deciżjoni EUFOR RCA/1/2014

(2014/951/UE)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/73/PESK tal-10 ta' Frar 2014 dwar operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUFOR RCA) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tagħha,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 5 tad-Deciżjoni 2014/73/PESK, il-Kunsill awtorizza lill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) biex jiehu deciżjonijiet dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Forza tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUFOR RCA).
- (2) Fid-19 ta' Frar 2014, il-KPS adotta d-Deciżjoni EUFOR RCA/1/2014 ⁽²⁾ biex hatar lill-Ġeneral tal-Brigata Thierry LION bħala l-Kmandant tal-Forza tal-UE għall-EUFOR RCA.
- (3) Fis-7 ta' Novembru 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/775/PESK ⁽³⁾ li estendiet id-durata tal-EUFOR RCA sal-15 ta' Marzu 2015.
- (4) Fl-14 ta' Novembru 2014, Franza pproponiet il-hatra tal-Ġeneral tal-Brigata Jean-Marc BACQUET bħala l-Kmandant il-ġdid tal-Forza tal-UE għall-EUFOR RCA biex jiehu post il-Ġeneral tal-Brigata Thierry LION.
- (5) Fil-25 ta' Novembru 2014, il-Kumitat Militari tal-UE rrakkomanda li l-KPS jahtar lill-Ġeneral tal-Brigata Jean-Marc BACQUET bħala Kmandant tal-Forza tal-UE għall-EUFOR RCA.
- (6) Għalhekk, id-Deciżjoni EUFOR RCA/1/2014 għandha tithassar.
- (7) F'konformità mal-Artikolu 5 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka ma tihux sehem fl-elaborazzjoni u l-implementazzjoni ta' deciżjonijiet u azzjonijiet tal-Unjoni li jkollhom implikazzjonijiet ta' difiża,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ġeneral tal-Brigata Jean-Marc BACQUET huwa b'dan mahtur Kmandant tal-Forza tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUFOR RCA) mill-15 ta' Diċembru 2014.

Artikolu 2

Id-Deciżjoni EUFOR RCA/1/2014 hija b'dan imhassra.

⁽¹⁾ ĠUL 40, 11.2.2014, p. 59.

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà EUFOR RCA/1/2014 tad-19 ta' Frar 2014 dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Forza tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (ĠUL 54, 22.2.2014, p. 18).

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kunsill 2014/775/PESK tas-7 ta' Novembru 2014 li testendi d-Deciżjoni 2014/73/PESK dwar operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea fir-Repubblika Ċentru-Afrikana (EUFOR RCA) (ĠUL 325, 8.11.2014, p. 17).

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-15 ta' Diċembru 2014.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2014.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà

Il-President

W. STEVENS

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ EUMM GEORGIA/1/2014**tas-19 ta' Diċembru 2014****dwar il-hatra tal-Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja (EUMM Georgia)**

(2014/952/UE)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari t-tielet paragrafu tal-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/452/PESK tat-12 ta' Awwissu 2010 dwar il-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja, EUMM Georgia ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(1) tagħha,

Billi:

- (1) Skont id-Deciżjoni 2010/452/PESK, il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) huwa awtorizzat, f'konformità mal-Artikolu 38 tat-Trattat, li jiehdu d-deciżjonijiet rilevanti bl-ghan li jeżerċita kontroll politiku u direzzjoni strategika tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja (EUMM Georgia), inkluża d-deciżjoni li jinhatar Kap ta' Missjoni.
- (2) Fit-13 ta' Settembru 2013, il-KPS adotta d-Deciżjoni EUMM Georgia/1/2013 ⁽²⁾ li tahtar lis-Sur Toivo KLAARA, bhala Kap tal-EUMM Georgia sal-14 ta' Diċembru 2014.
- (3) Fis-16 ta' Diċembru 2014, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2014/915/PESK ⁽³⁾ biex estenda l-mandat tal-EUMM Georgia mill-15 ta' Diċembru 2014 sal-14 ta' Diċembru 2016.
- (4) Fis-16 ta' Diċembru 2014, ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà pproponiet il-hatra tas-Sur Kęstutis JANKAUSKAS bhala Kap tal-EUMM Georgia mill-15 ta' Diċembru 2014 sal-14 ta' Diċembru 2015,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-Sur Kęstutis JANKAUSKAS huwa b'dan mahtur bhala Kap tal-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja (EUMM Georgia) mill-15 ta' Diċembru 2014 sal-14 ta' Diċembru 2015.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Hija għandha tapplika mill-15 ta' Diċembru 2014

Magħmul fi Brussell, is-19 ta' Diċembru 2014.

*Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà**Il-President*

W. STEVENS

⁽¹⁾ ĠUL 213, 13.8.2010, p. 43⁽²⁾ ĠUL 251, 21.9.2013, p. 12⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/915/PESK tas-16 ta' Diċembru 2014 li temenda d-Deciżjoni 2010/452/PESK dwar il-Missjoni ta' Monitoraġġ tal-Unjoni Ewropea fil-Ġeorgja, EUMM Georgia (ĠUL 360, 17.12.2014, p. 56).

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT